

# W-1200

## Double Cassette Deck

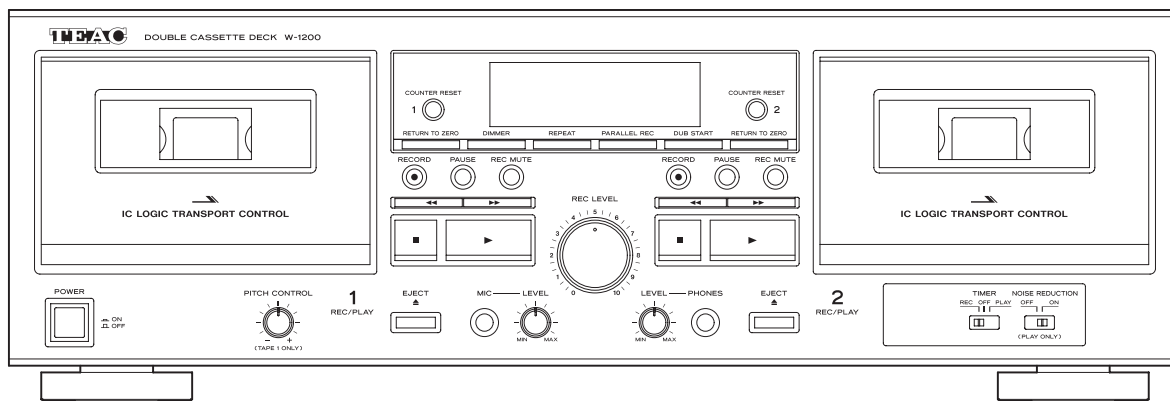
**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUALE DI ISTRUZIONI**  
**GEBRUIKERSHANDLEIDING**  
**BRUKSANVISNING**

DEUTSCH

ITALIANO

NEDERLANDS

SVENSKA



# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf das Vorhandensein einer nicht isolierten „gefährlichen elektrischen Spannung“ im Geräteinneren hin, deren Stärke ausreichen kann, um für Personen ein Stromschlagrisiko darzustellen.



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungs- (Reparatur-) Anweisungen in den Dokumentationen hin, die dem Produkt beiliegen.

WARNUNG: ZUR VERMEIDUNG VON BRAND ODER STROMSCHLAG DARF DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

## WICHTIGER HINWEIS

- ENTFERNEN SIE NICHT DAS GEHÄUSE, UM DIE INTERNE ELEKTRONIK FREIZULEGEN. IM GERÄTEINNEREN BEFINDEN SICH KEINE BAUTEILE, DEREN WARTUNG VOM NUTZER VORZUNEHMEN IST.
- SOLLTEN FUNKTIONSTÖRUNGEN AUFTRETEN, KONTAKTIEREN SIE DEN HÄNDLER, BEI DEM SIE DAS GERÄT ERWORBEN HABEN UND BITTEN SIE UM EINEN SERVICETERMIN. VERWENDEN SIE DAS PRODUKT ERST WIEDER, WENN DIE REPARATUR DURCHGEFÜHRT WURDE.
- DIE VERWENDUNG VON BEDIENELEMENTEN, EINSTELLUNGEN SOWIE DAS ABWEICHEN VON DEN IN DIESEM HANDBUCH BESCHRIEBENEN VERFAHRENSWEISEN KANN ZU GESUNDHEITSGEFÄHRDENDER STRAHLENBELASTUNG FÜHREN.

- 1) Lesen Sie diese Hinweise.
  - 2) Bewahren Sie diese Anweisungen auf.
  - 3) Beachten Sie alle Warnungen.
  - 4) Befolgen Sie alle Anweisungen.
  - 5) Elektrische Geräte sollten nie in der Nähe von Wasser betrieben werden.
  - 6) Verwenden Sie zum Reinigen stets ein trockenes Tuch.
  - 7) Achten Sie darauf, dass Belüftungsöffnungen nicht verdeckt sind. Beachten Sie bei der Installation die entsprechenden Anweisungen des Herstellers.
  - 8) Vermeiden Sie Aufstellungsorte in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Geräten (inklusive Verstärkern), die Wärme abstrahlen.
  - 9) Umgehen Sie nie die Sicherheitsfunktionen eines verpolungssicheren oder geerdeten Steckers. Verpolungssichere Stecker besitzen zwei Stromkontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Geerdete Stecker (Schutzkontaktstecker) besitzen zwei Stromkontakte sowie einen dritten Erdungskontakt. Beide Steckerausführungen dienen der Sicherheit. Falls der vorhandene Stecker nicht in die verwendete Steckdose passt, lassen Sie den Stecker durch einen Elektriker austauschen.
  - 10) Achten Sie insbesondere im Bereich von Steckern, Steckdosen sowie dem Netzkabelausschluss/-anschluss darauf, dass nicht auf das Netzkabel getreten oder das Kabel eingeklemmt werden kann.
  - 11) Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Zubehörartikel.
  - 12) Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder beim Gerätekauf erworbene Rollwagen, Halterungen, Stative, Tische usw. Achten Sie bei Verwendung eines Rollwagens darauf, dass Wagen und Gerät nicht umfallen und Sie verletzen.
  - 13) Trennen Sie Ihr Audiosystem während eines Gewitters oder längerer Nichtverwendung vom Spannungsnetz.
  - 14) Überlassen Sie alle Reparaturen/Wartungsarbeiten qualifiziertem Fachpersonal. Reparatur oder Wartung sind erforderlich, wenn eine Beschädigung jeglicher Art vorliegt. Beispielsweise, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Geräteinnere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.
- Es wird auch dann ein geringer Ruhestrom aus dem Netz bezogen, wenn sich der POWER- oder STANDBY/ON-Schalter nicht in der ON-Position befindet.
  - Der Netzstecker dient als Verbindungs-/Trennglied zur Spannungsversorgung. Achten Sie darauf, dass er stets in einwandfreiem Zustand ist.
  - Achten Sie bei der Verwendung von Kopfhörern auf Ihr Gehör. Zu hoher Schalldruck von Ohr- oder Kopfhörern kann Hörschäden oder Hörverlust verursachen.



## WICHTIGER HINWEIS

- Vermeiden Sie die Einwirkung von Tropf- oder Spritzwasser.
- Stellen Sie niemals Vasen oder andere mit Flüssigkeiten gefüllte Gefäße auf das Gehäuse.
- Eine Installation in geschlossenen Regalsystemen oder ähnlichen Möbelstücken ist nicht zulässig.
- Wählen Sie einen Betriebsort in der Nähe der Wandsteckdose, so dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Falls Batterien (inklusive Akkupack oder austauschbare Trockenbatterien) zum Einsatz kommen, setzen Sie diese nicht direkter Sonne, Feuer oder großer Hitze aus.
- ACHTUNG bei Verwendung von Lithium-Batterien: bei inkorrekt vorgenommenem Batteriewechsel besteht Explosionsgefahr. Ersetzen Sie verbrauchte Batterien ausschließlich durch frische des gleichen oder gleichwertigen Typs.

### **Sicherheitshinweise zum Umgang mit Batterien**

Bei missbräuchlicher Verwendung können Batterien bersten oder auslaufen, wodurch Brände, Verletzungen oder Flecken auf Gegenständen in unmittelbarer Nähe verursacht werden können. Bitte lesen und beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig.

- Achten Sie beim Einsetzen der Batterien auf deren korrekte Polarität: (⊕) kennzeichnet den Pluspol und (⊖) den Minuspol.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie niemals unterschiedliche Batterietypen zusammen.
- Falls die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum (länger als einen Monat) nicht verwendet wird, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit zu vermeiden.
- Falls Batterien ausgelaufen sein sollten, reinigen Sie das Batteriefach sorgfältig, und ersetzen Sie defekte Batterien durch frische.
- Verwenden Sie stets den zulässigen Batterietyp. Verwenden Sie niemals verbrauchte Batterien zusammen mit neuen oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Erhitzen oder zerlegen Sie Batterien nicht und entsorgen Sie alte Batterien nicht, indem Sie sie verbrennen oder in ein Gewässer werfen.
- Transportieren und lagern Sie Batterien nicht zusammen mit Metallobjekten. Durch Kurzschluss können Batterien auslaufen oder bersten.
- Versuchen Sie niemals Batterien aufzuladen, die nicht ausdrücklich als wiederaufladbar gekennzeichnet sind.

## Europamodell





Dieses Produkt entspricht den Anforderungen europäischer Richtlinien sowie anderen Verordnungen der Kommission.

### WICHTIGER HINWEIS

Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der die Konformität zertifizierenden Stelle genehmigt sind, können zum Erlöschen der Betriebserlaubnis führen.

## Für Kunden in Europa

### Entsorgung von elektrischen sowie elektronischen Altgeräten und Batterien

- a) Sofern ein Produkt, die Verpackung und/oder die begleitende Dokumentation durch das Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne gekennzeichnet ist, unterliegt dieses Produkt den europäischen Richtlinien 2002/96/EC und/oder 2006/66/EC sowie nationalen Gesetzen zur Umsetzung dieser Richtlinien. 
- b) Diese Richtlinien und Gesetze schreiben vor, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte sowie Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll (Restmüll) gelangen dürfen. Um die fachgerechte Entsorgung, Aufbereitung und Wiederverwertung sicherzustellen, sind Sie verpflichtet, Altgeräte und entladene Batterien/Akkus an den dafür vorgesehenen Orten zu entsorgen.
- c) Durch die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte, Batterien und Akkus leisten Sie einen Beitrag zur Einsparung wertvoller Rohstoffe und verhindern potenziell schädliche Auswirkungen auf die Gesundheit der Allgemeinheit und die Umwelt, die durch falsche Abfallentsorgung entstehen können. Die Entsorgung ist für Sie kostenlos.
- d) Falls der Gehalt an Blei (Pb), Quecksilber (Hg) und/oder Cadmium (Cd) in Batterien/Akkus die in der Richtlinie zur Batterieentsorgung (2006/66/EC) angegebenen, zulässigen Höchstwerte übersteigen, wird die Bezeichnung des entsprechenden chemischen Elements oder der Elemente unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne angegeben.  **Pb, Hg, Cd**
- e) Weitere Informationen zur Wertstoffsammlung und Wiederverwertung von Altgeräten, Batterien und Akkus erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem für Sie zuständigen Abfallentsorgungsunternehmen oder der Verkaufsstelle, bei der Sie das Produkt erworben haben.

Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Apple, Mac, OS X and macOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Andere Firmen- und Produktnamen in diesem Dokument sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer.

## Inhalt

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von TEAC entschieden haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, damit Sie Ihr Gerät optimal verwenden können.

Bewahren Sie das Handbuch an einem sicheren Ort auf, damit Sie zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen können.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	2
Die weltweite Webseite von TEAC .....	5
Gerätefunktionen .....	6
Vorbereitung .....	7
Kassetten .....	8
Geräteübersicht (Hauptgerät) .....	10
Steuerung mit der Fernbedienung .....	11
Geräteübersicht (Fernbedienung) .....	12
Geräteübersicht (Display) .....	13
Anschlüsse .....	14
Wiedergabe einer Audiokassette .....	15
Return to zero .....	17
Wiederholte Wiedergabe .....	18
Aufnahme auf Audiokassette .....	18
Zumischen des Mikrofons bei der Aufnahme .....	21
Überspielen .....	23
Parallel-Aufnahme .....	24
Aufnahme mit einem Computer .....	24
Timer-gesteuerte Wiedergabe und Aufnahme .....	26
Automatische Energiesparfunktion .....	29
Fehlerbehebung .....	29
Spezifikationen .....	31

## Die weltweite Webseite von TEAC

Updates für das Gerät stehen auf der weltweiten Webseite von TEAC zum Download bereit:

<http://teac-global.com/>

- 1) Öffnen Sie die Webseite TEAC Global.
- 2) Klicken Sie im Bereich „Downloads“ auf die gewünschte Sprache, um die Download-Seite für diese Sprache zu öffnen.

### ANMERKUNG

Sollte die gewünschte Sprache nicht angezeigt werden, klicken Sie auf „Other Languages“.

- 3) Wählen Sie im Produkt-Bereich den Produktnamen aus.
- 4) Wählen Sie die benötigten Updates aus, um sie herunterzuladen.

# Gerätfunktionen

## Wiedergabe von Kassetten

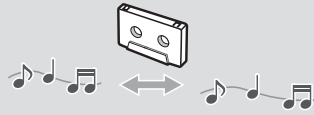
**Wiedergabe von Audiokassetten**

→ Seite 15



**Anpassen der Tonhöhe während der Wiedergabe**

→ Seite 17

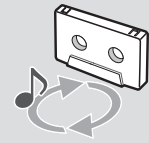


**Anfahren einer Counter-Position (□□□□) bei der Wiedergabe**

→ Seite 17

**Wiederholte Wiedergabe eines bestimmten Bereichs (Schleifenwiedergabe)**

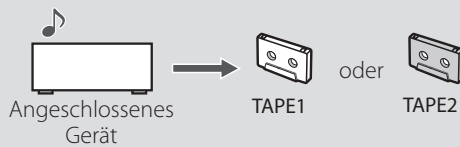
→ Seite 18



## Aufnahme auf Kassetten

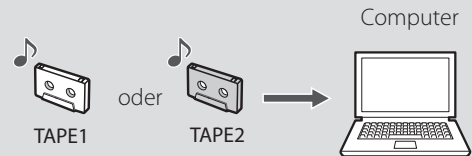
**Kassettenaufnahme über die Line-Eingänge (TAPE 1 oder TAPE 2)**

→ Seite 18



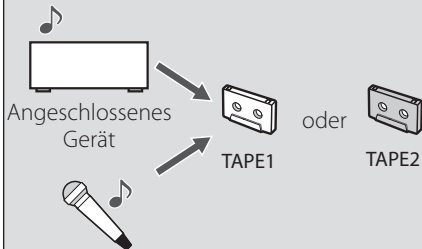
**Überspielen einer Kassette auf einen Computer**

→ Seite 24



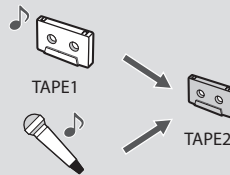
**Aufnahme einer Mischung der Line-Eingänge**

→ Seite 21



**Hinzumischen der Kassettenwiedergabe bei der Aufnahme**

→ Seite 22



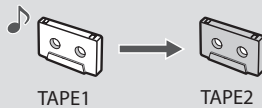
**Karaoke mit Kassettenwiedergabe**

→ Seite 22



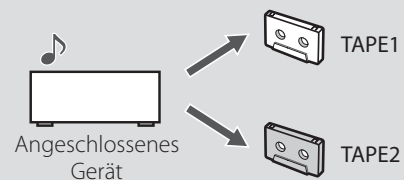
**Überspielen von TAPE 1 auf TAPE 2**

→ Seite 23



**Gleichzeitige Aufnahme der Line-Eingänge auf zwei Kassetten (Parallel-Aufnahme)**

→ Seite 24



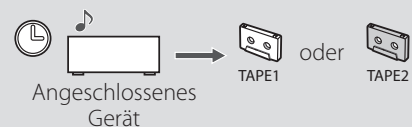
## Timer-Betrieb

In Verbindung mit einer handelsüblichen Zeitschaltuhr

**Timer-gesteuerte Wiedergabe** → Seite 26



**Timer-gesteuerte Aufnahme** → Seite 27



## Lieferumfang

Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle unten aufgeführten Zubehörteile enthält. Sofern eine der Komponenten fehlt oder auf dem Transportweg beschädigt wurde, setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung.

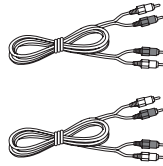
Fernbedienung (RC-1331) × 1



Batterien für Fernbedienung (Typ AA) × 2



Cinch-Audiokabel × 2



Bedienungsanleitung (dieses Dokument) × 1

- Die Garantieinformationen finden Sie auf Seite 122.

## Hinweise zum Betrieb

- Stellen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung auf, in der es übermäßig heiß werden kann. Dazu gehören Aufstellorte mit direkter Sonneneinstrahlung oder in der Nähe von Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen, Herden oder anderen Heizgeräten. Stellen Sie das Gerät zudem nicht auf einen Verstärker oder andere Geräte, die Wärme erzeugen, da dies zu Verfärbungen und Verformungen des Gehäuses sowie zu Fehlfunktionen führen kann.
- Für eine gute Wärmeableitung müssen Sie bei der Installation einen Abstand von wenigstens 20 cm zwischen dem Gerät und einer Wand oder anderen Geräten vorsehen. Wenn Sie das Gerät in ein Rack einbauen, sollten Sie zum Schutz vor einer Überhitzung einen Abstand von wenigstens 5 cm über der Gehäuseoberseite und wenigstens 10 cm hinter dem Gerät vorsehen. Bei geringeren Abständen kann es zu einem Hitzestau mit Brandgefahr kommen.
- Die Versorgungsspannung muss in dem auf der Geräterückseite angegebenen Spannungsbereich liegen. Wenn Sie diesbezüglich unsicher sind, wenden Sie sich an eine Elektrofachkraft.
- Öffnen Sie in keinem Fall das Gehäuse, da dadurch die Elektronik beschädigt werden kann und die Gefahr eines Stromschlags droht. Wenn Gegenstände in das Gerät gelangen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Fachbetrieb.
- Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker aus der Steckdose und nie am Kabel selbst.

### **ACHTUNG**

Ziehen Sie im laufenden Betrieb, z. B. bei der Wiedergabe und Aufnahme, nicht das Stromkabel ab und schalten Sie das Gerät nicht aus.

Andernfalls kann es beispielsweise zu Problemen mit dem Bandtransport kommen.

## Ersteinrichtung (Fortsetzung)

### Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung der Vorderseite und der anderen Geräteoberflächen ein mit einer milden Seifenlösung leicht angefeuchtetes, weiches Tuch.

Verwenden Sie in keinem Fall chemische Reinigungstücher, Verdüner oder andere chemische Reiniger. Andernfalls könnten Sie die Oberfläche beschädigen.

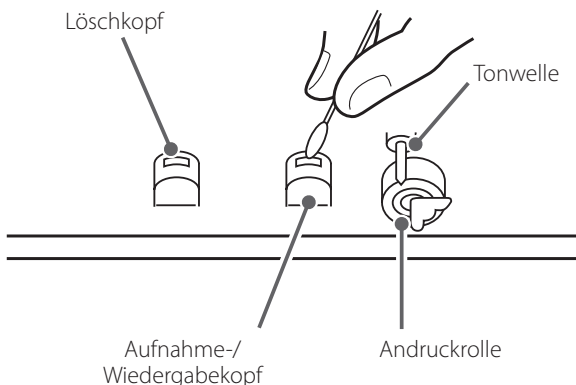


**Ziehen Sie zu Ihrer Sicherheit das Netzkabel aus der Netzsteckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.**

### Reinigung der Kassettendecks

Ein verschmutzter Kopf wirkt sich negativ auf die Aufnahme- und Wiedergabequalität sowie einen gleichmäßigen Bandlauf aus. Auch eine verschmutzte Andruckrolle kann beispielsweise dazu führen, dass sich das Band verklemmt.

Reinigen Sie den Kopf, die Andruckrolle und die Tonwelle nach jeweils etwa zehn Betriebsstunden mit einem in handelsübliche Reinigungsflüssigkeit getränkten Wattestäbchen.



- Legen Sie eine Kassette erst dann wieder in das Kassettenschubfach ein, wenn die Reinigungsflüssigkeit vollständig getrocknet ist.

## Kassetten

### Mit diesem Gerät kompatible Kassettentypen

**Kassettentypen, die mit diesem Gerät wiedergegeben werden können**

Normal (Typ I), Chrome (Typ II), Metal (Typ IV)

**Kassettentypen, die für die Aufnahme mit diesem Gerät verwendet werden können**

Normal (Typ I), Chrome (Typ II)

- Die Kassettenschubfächer TAPE 1 und TAPE 2 verfügen jeweils über eine eigene Banderkennung, sodass gleichzeitig zwei unterschiedliche Kassettentypen genutzt werden können.

### Hinweise zum Betrieb

- Öffnen Sie die Kassetten nicht und ziehen Sie in keinem Fall das Band heraus.
- Berühren Sie die Bandoberfläche nicht.

### Hinweise zur Lagerung

- Bewahren Sie Kassetten nicht in der Nähe von Magneten oder magnetisierten Gegenständen auf, da dies zu Rauschen oder zur Löschung des Bandinhalts führen kann.
- Bewahren Sie Kassetten nicht in einer staubigen Umgebung auf.
- Bewahren Sie Kassetten nicht bei hoher Umgebungstemperatur oder Luftfeuchtigkeit auf.

### Nicht-empfohlene Kassettentypen

Bei Verwendung der folgenden Kassettentypen ist eine ordnungsgemäße Funktion möglicherweise nicht gewährleistet. Mit diesen Kassettentypen kann es zu Problemen wie verklemmten Bändern oder ähnlichem kommen.

#### Verformte Kassetten

Verwenden Sie keine Kassetten mit einem verformten Gehäuse, einem ungleichmäßigem Bandlauf oder mit ungewöhnlichen Laufgeräuschen während des Vor- oder Zurückspulens.

#### Kassetten mit erweiterter Spieldauer (Longplay)

Da das Bandmaterial von Kassetten mit einer Aufnahme-/Wiedergabezeit über 90 Minuten sehr dünn und daher extrem dehnbar ist, verfängt es sich manchmal in der Tonwelle. Verwenden Sie Kassetten dieses Typs nicht mit diesem Gerät. Im schlimmsten Fall kann sich das Band im Geräteinneren verfangen.

#### Endloskassetten

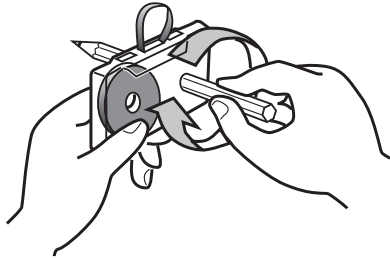
Verwenden Sie niemals Kassetten dieses Typs, da sich das Band im Gerät verklemmen könnte. Im schlimmsten Fall kann sich das Band im Geräteinneren verfangen.



## Bandspannung

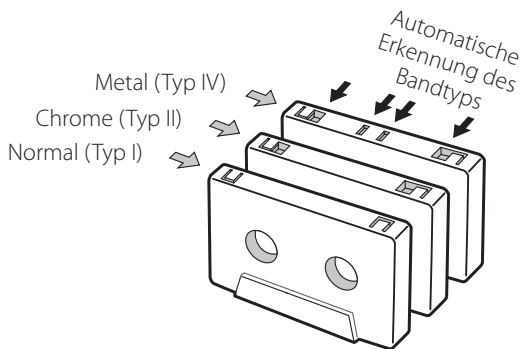
Überprüfen Sie vor der Verwendung einer Kassette immer die Bandspannung.

Eine ungenügende Bandspannung kann dazu führen, dass sich das Band in der Tonwelle oder anderen beweglichen Teilen verfängt. Um dies zu verhindern, führen Sie einen Bleistift oder einen anderen geeigneten Gegenstand in das Spulenloch ein und straffen das Band damit.



## Automatische Erkennung des Bandtyps

Dieses Kassettendeck erkennt den Typ der eingelegten Audiokassette anhand der Einkerbungen im Kassettengehäuse. Verwenden Sie immer Kassetten mit Bandtyp-Markierung.

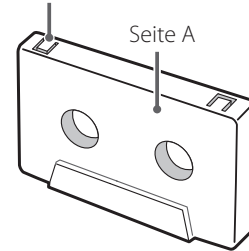


## Schutz gegen versehentliches Löschen

Audiokassetten lassen sich gegen unbeabsichtigtes Löschen wichtiger Aufnahmen schützen. Zu diesem Zweck verfügt die Kassette für Seite A und B jeweils über eine Öffnung, die mit einer Kunststoffflasche abgedeckt ist.

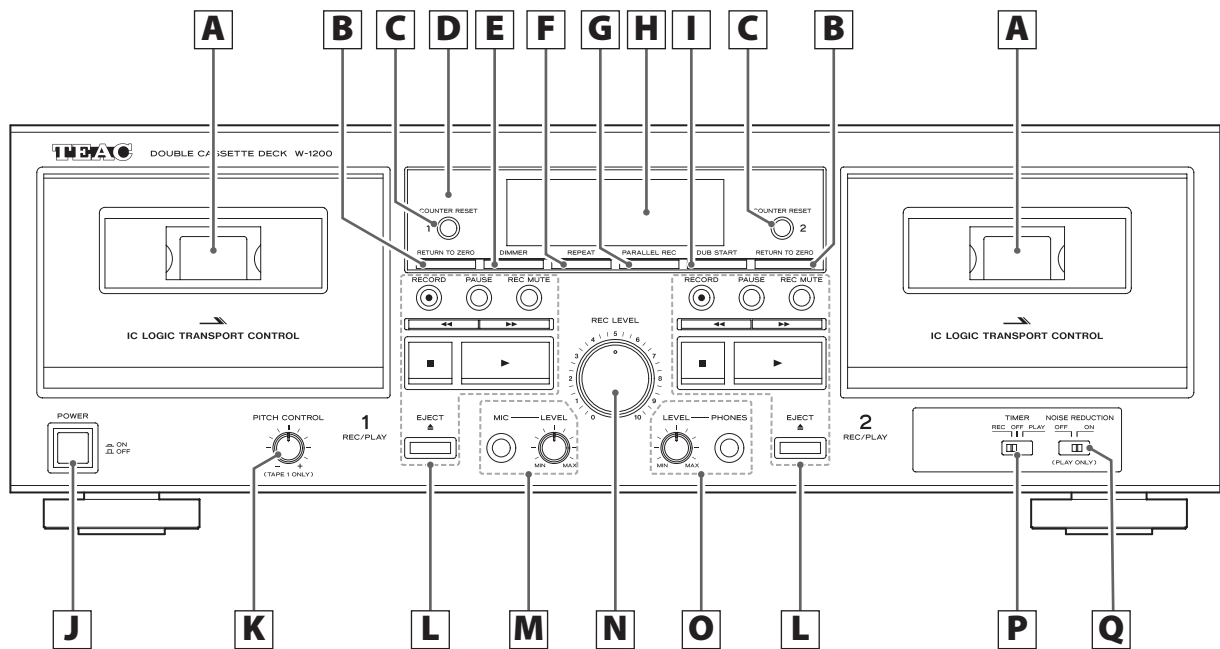
Sobald Sie diese Laschen mit Hilfe eines Schraubendrehers oder ähnlichen Werkzeugs entfernen, ist eine Aufnahme auf dieser Kassettenseite physikalisch nicht mehr möglich.

Schreibschutzlasche Seite A



- Um die Aufnahme auf einer entsprechend schreibgeschützten Kassette wieder zu ermöglichen, verschließen Sie die durch das Entfernen der Kunststoffflasche entstandene Öffnung mit einem Stück Klebeband. Achten Sie darauf, dabei nicht die Öffnungen für die Bandtyp-Erkennung zu verdecken.

# Geräteübersicht (Hauptgerät)



## A Kassettenfach

## B Taste RETURN TO ZERO

Drücken Sie diese Taste, um die Kassette zur Counter-Position „0000“ zu spulen und anzuhalten (Seite 17).

## C Taste COUNTER RESET

Drücken Sie diese Taste, um den Counter auf „0000“ zurückzustellen.

## D Empfänger für die Fernbedienung

Richten Sie die Fernbedienung im Betrieb auf diesen Sensor.

## E DIMMER-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Display-Helligkeit anzupassen.

## F REPEAT-Taste

Mit Hilfe dieser Taste kann ein Bereich der Kassette in der Schleife wiedergegeben werden (Seite 18).

## G Taste PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme)

Drücken Sie diese Taste, um gleichzeitig auf TAPE 1 und TAPE 2 aufzunehmen (Seite 24).

## H Display

Hier werden der Counter, die Pegelanzeigen etc. eingeblendet (Seite 13).

## I Taste DUB START (Überspielen)

Über diese Taste wird der Inhalt einer Kassette in normaler Geschwindigkeit von TAPE 1 auf TAPE 2 kopiert (Seite 23).

- Das Überspielen von TAPE 2 auf TAPE 1 ist nicht möglich.
- Das Überspielen mit höheren Geschwindigkeiten ist nicht möglich.

## J POWER-Taste

Mit dieser Taste schalten Sie das Gerät ein und aus.

## K Regler PITCH CONTROL

Über diesen Regler steuern Sie die Wiedergabegeschwindigkeit. Während der Aufnahme und einer Überspielung hat dieser Regler keine Funktion (Seite 17).

## L Transporttasten

### RECORD-Taste (●)

Diese Taste wird für die Aufnahme benötigt. Drücken Sie diese Taste, um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren (Seite 18).

### PAUSE-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe/Aufnahme zu pausieren.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

### Taste REC MUTE (Stille aufnehmen)

Drücken Sie diese Taste, um während der Aufnahme/Aufnahmebereitschaft eine Stille von ca. 4 Sekunden zu erzeugen (Seite 20).

### Tasten für schnellen Vor-/Rücklauf (◀◀/▶▶)

Drücken Sie diese Tasten, um schnell vor-/zurückzuspulen.

### Stopp-Taste (■)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe, die Aufnahme oder den schnellen Vor-/Rücklauf zu stoppen.

### PLAY-Taste (▶)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Kassette zu starten.

Sofern die Wiedergabe/Aufnahme pausiert ist, drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

### EJECT-Taste (▲)

Drücken Sie diese Taste im Stopp-Modus, um das Kassettenfach zu öffnen.

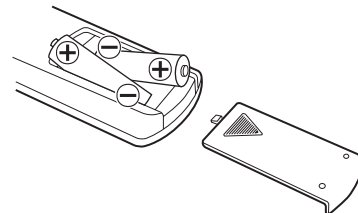
### Hinweise zum Betrieb

**!** Bei einer missbräuchlichen Verwendung können Batterien undicht werden, was zu Bränden, Verletzungen und der Verschmutzung von Gegenständen in der Nähe führen kann. Bitte lesen und befolgen Sie dazu die Sicherheitshinweise auf Seite 3.

- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie aus einer Entfernung von maximal 5 m auf den Empfänger am Hauptgerät. Achten Sie darauf, dass sich keine Hindernisse zwischen dem Hauptgerät und der Fernbedienung befinden.
- Falls der Empfänger am Gerät direktem Sonnenlicht oder einer anderen starken Lichtquelle ausgesetzt ist, funktioniert die Fernbedienung möglicherweise nicht. Stellen Sie das Gerät in diesem Fall an einer anderen Stelle auf.
- Beachten Sie, dass bei Einsatz der Fernbedienung versehentlich auch andere Geräte auf die Infrarot-Steuerung reagieren können.

### Einsetzen der Batterien

Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und setzen Sie zwei Batterien vom Typ AA ein: Die Pole  $\oplus/\ominus$  müssen wie dargestellt im Fach ausgerichtet werden. Schließen Sie die Abdeckung.



### Batteriewechsel

Wenn sich das Gerät nur noch aus geringer Entfernung mit der Fernbedienung steuern lässt oder nicht mehr auf Eingaben mit der Fernbedienung reagiert, ersetzen Sie beide Batterien durch neue. Entsorgen Sie die leeren Batterien gemäß den aufgedruckten Hinweisen bzw. den lokalen Vorschriften.

### M MIC-Anschluss und LEVEL-Regler

Wenn Sie ein Mikrofon aufnehmen möchten, schließen Sie es hier an und steuern es mit dem zugehörigen Regler aus (Seite 21).

- Dieses Gerät kann nicht mit Stereomikrofonen benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich ein Mono-Mikrofon.
- Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, wird die Wiedergabelautstärke der Kassette etwas abgesenkt. Wenn Sie das Mikrofon abziehen, kehrt die Wiedergabelautstärke auf den normalen Wert zurück.

### N Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel)

Über diesen Regler steuern Sie den Aufnahmepegel.

### O PHONES-Buchse/LEVEL-Regler

Wenn Sie einen Kopfhörer mit dem Gerät verwenden möchten, schließen Sie ihn an dieser Buchse an.

Auch nach Anschluss eines Kopfhörers wird das Wiedergabesignal weiterhin über die Buchsen LINE OUT ausgegeben.

Passen Sie die Kopfhörerlautstärke über den LEVEL-Regler an.

### **!** VORSICHT

**Während Sie den Kopfhörer tragen, sollten Sie ihn nicht anschließen oder abziehen oder das Gerät ein- bzw. ausschalten. Andernfalls kann ein lautes Geräusch entstehen, das Ihr Gehör schädigen kann.**

### P TIMER-Schalter

Über diesen Schalter wählen Sie die gewünschte Timer-Betriebsart (Aufnahme, Aus oder Wiedergabe). Im Normalbetrieb belassen Sie den Schalter in der Position OFF.

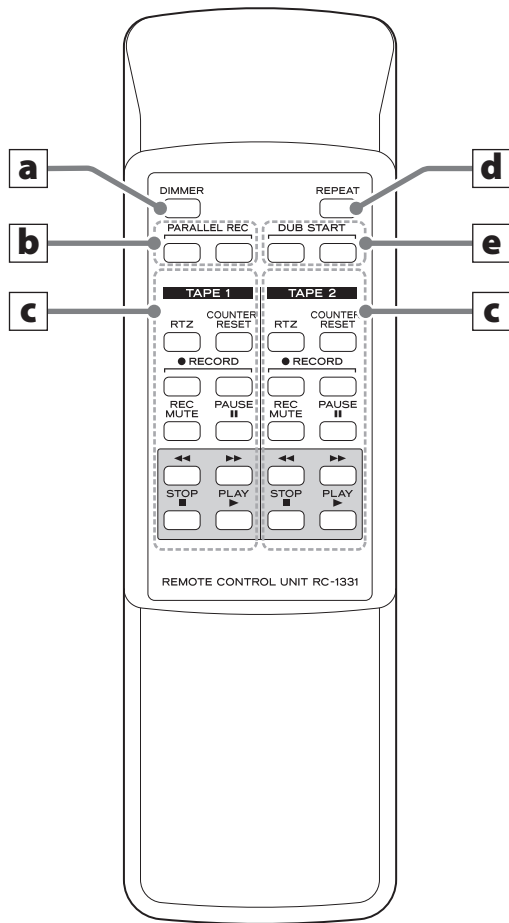
Für eine Timer-gesteuerte Wiedergabe/Aufnahme schließen Sie das Gerät an einer handelsüblichen Zeitschaltuhr an (Seite 26).

### Q Schalter NOISE REDUCTION

Diese Funktion reduziert Rauschen während der Wiedergabe.

- Die Funktion ist nur während der Wiedergabe aktiv.
- Bei der Wiedergabe von Kassetten, die mit der Dolby B Rauschunterdrückung aufgenommen wurden, wird dadurch das Rauschen abgesenkt. Diese Funktion kann allerdings nicht genutzt werden, um bei der Aufnahme eine Rauschunterdrückung wie Dolby B zu erzielen.

## Geräteübersicht (Fernbedienung)



- Sofern eine Funktion sowohl über das Hauptgerät als auch über die Fernbedienung bedient werden kann, wird sie in dieser Anleitung nur einmal beschrieben. Die Funktionsweise ist für beide Tasten identisch.

### a DIMMER-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Display-Helligkeit anzupassen.

### b Tasten PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme)

Über diese Tasten starten Sie gleichzeitig die Aufnahme auf TAPE 1 und TAPE 2. Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig (Seite 24).

### c Funktionstasten TAPE 1 und TAPE 2

#### RTZ-Taste

Drücken Sie diese Taste, um die Kassette zur Counter-Position „0000“ zu spulen und anzuhalten (Seite 17).

#### Taste COUNTER RESET

Drücken Sie diese Taste, um den Counter auf „0000“ zurückzustellen.

#### RECORD-Taste (●)

Diese Taste wird für die Aufnahme benötigt.

Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig, um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren (Seite 18).

#### Taste REC MUTE (Stille aufnehmen)

Drücken Sie die Taste während der Aufnahme, um eine Stille von ca. vier Sekunden Länge aufzunehmen (Seite 20).

#### PAUSE-Taste (II)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe/Aufnahme zu pausieren.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

#### Tasten für schnellen Vor-/Rücklauf (◀◀/▶▶)

Drücken Sie diese Tasten, um schnell vor-/zurückzuspielen.

#### STOP-Taste (■)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe, die Aufnahme oder den schnellen Vor-/Rücklauf zu stoppen.

#### PLAY-Taste (▶)

Drücken Sie diese Taste, um die Wiedergabe der Kassette zu starten.

Drücken Sie diese Taste, um die pausierte Wiedergabe/Aufnahme fortzusetzen.

### d REPEAT-Taste

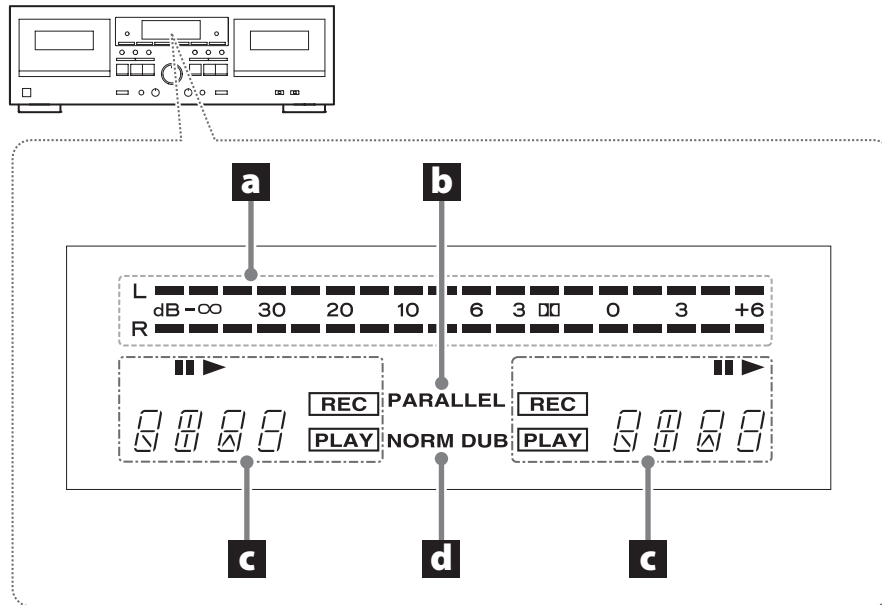
Mit Hilfe dieser Taste kann ein Bereich der Kassette in der Schleife wiedergegeben werden (Seite 18).

### e Tasten DUB START (Start Überspielen)

Drücken Sie diese Tasten, um das Überspielen bei normaler Geschwindigkeit zu starten. Drücken Sie beide Tasten gleichzeitig (Seite 23).

- Das Überspielen von TAPE 2 auf TAPE 1 ist nicht möglich.
- Das Überspielen mit höheren Geschwindigkeiten ist nicht möglich.

## Geräteübersicht (Display)



### a Pegelanzeigen

Hier werden die Aufnahme-/Wiedergabepegel dargestellt.

### b Anzeige Parallel-Aufnahme (PARALLEL)

Diese Anzeige leuchtet, wenn die Parallel-Aufnahme auf TAPE 1 und TAPE 2 aktiv ist (Seite 24).

### c Statusanzeigen TAPE 1/TAPE 2

#### Anzeige Wiedergabe/Aufnahme (▶)

Während der Wiedergabe/Aufnahme wird ▶ eingeblendet.

#### Anzeige Pause (II)

Diese Anzeige wird eingeblendet, wenn die Wiedergabe/Aufnahme pausiert wird.

#### Bandzählwerk (Counter) (□□□□)

Drücken Sie die Taste COUNTER RESET 1/2, um das Bandzählwerk auf „□□□□“ zurückzusetzen.

Während der Schleifenwiedergabe wird „RE 0 1“ und „RE 0 2“ eingeblendet.

#### Aufnahme-Anzeige (REC)

Diese Anzeige wird während der Aufnahme bzw. bei aktiver Aufnahmebereitschaft eingeblendet.

Die Anzeige blinkt, sofern eine Stille aufgenommen wird (Seite 20).

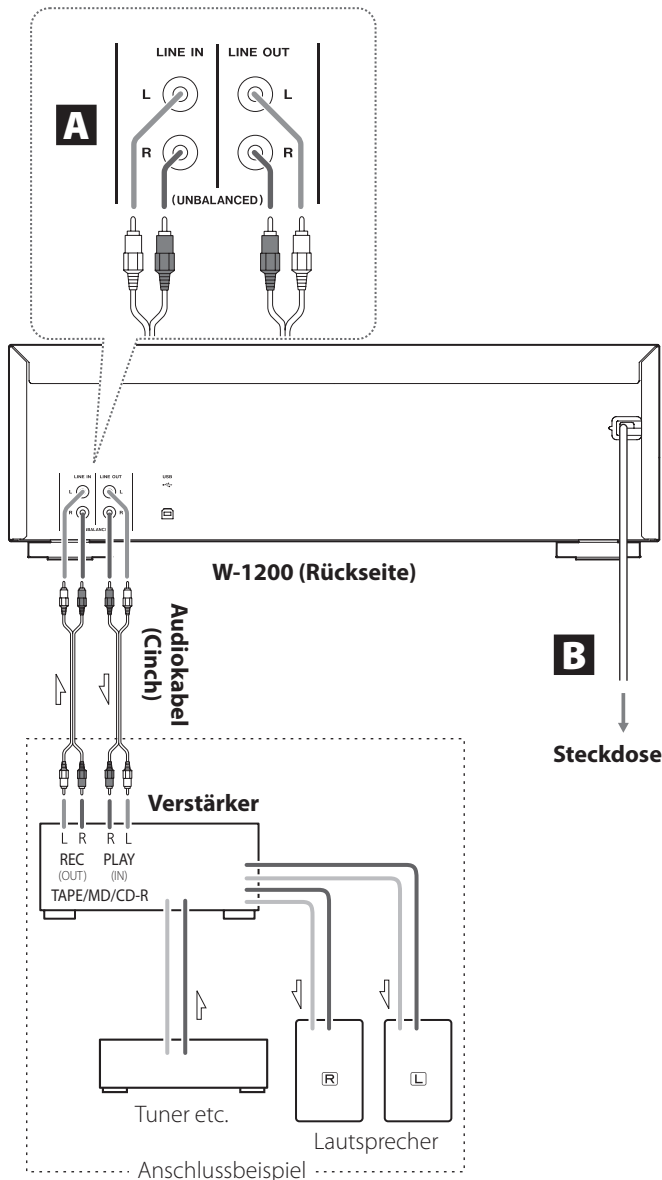
#### Wiedergabe-Anzeige (PLAY)

Diese Anzeige wird während der Wiedergabe oder Aufnahme eingeblendet.

### d Überspielen-Anzeige (NORM DUB)

Diese Anzeige wird während der Überspielung eingeblendet (Seite 23).

# Anschlüsse



**⚠ Schließen Sie die gesamte Verkabelung ab, bevor Sie das Gerät einschalten.**

- Lesen Sie alle Handbücher der Geräte, die Sie anschließen, sorgfältig durch und verkabeln Sie diese wie dort beschrieben.
- Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit Stromkabeln zusammen. Andernfalls kann es zu Einstreuungen kommen.
- Stellen Sie alle Kabelverbindungen her.

## **A** Analoge Audio-Ein-/Ausgänge (LINE IN/OUT)

### LINE IN (Line-Eingänge)

Verbinden Sie diese Eingänge mit den Ausgangsbuchsen des Verstärkers, eines CD-Players oder eines anderen Geräts.

### LINE OUT (Line-Ausgänge)

Verbinden Sie diese Ausgänge mit den Tape-/MD-/CD-R-, AUX- oder anderen Eingangsanschlüssen des Verstärkers.

Beachten Sie auch das Anschlussdiagramm auf der linken Seite.

## **B** Netzkabel

Nach Abschluss der gesamten Verkabelung verbinden Sie das Netzkabel mit der Steckdose.

- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

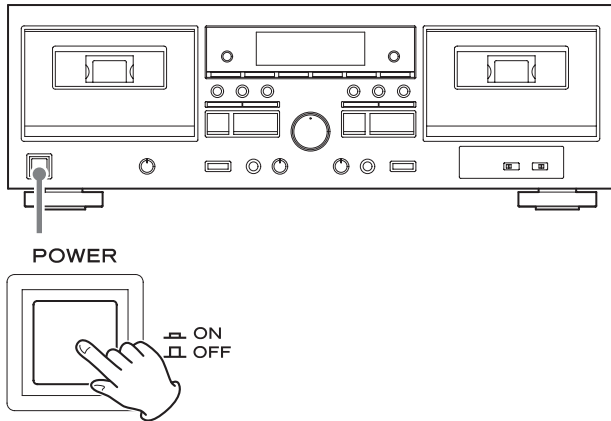
## **⚠ VORSICHT**

- **Schließen Sie das Netzteil nur an einer Netzsteckdose mit der richtigen Spannung an. Der Anschluss an einer Steckdose mit einer falschen Netzspannung kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.**
- **Fassen Sie das Netzteil beim Einstecken oder Abziehen immer am Stecker selbst an. Ziehen oder reißen Sie niemals am Stromkabel selbst.**

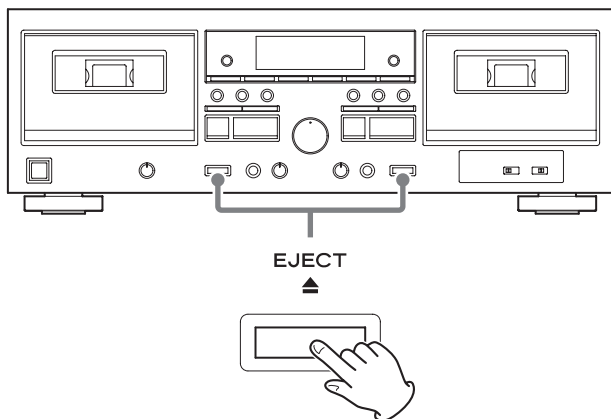
# Wiedergabe einer Audiotkassette

Mit diesem Gerät können die Bandtypen Normal (Typ I), Chrome (Typ II) und Metal (Typ IV) verwendet werden.

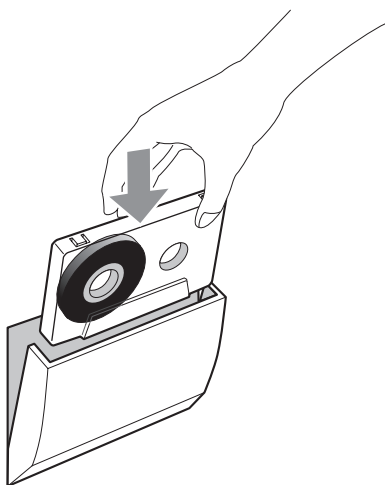
## 1 Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.



## 2 Drücken Sie die Taste EJECT (▲), um das Kassettenfach zu öffnen.



## 3 Legen Sie eine Kassette in das Fach ein.

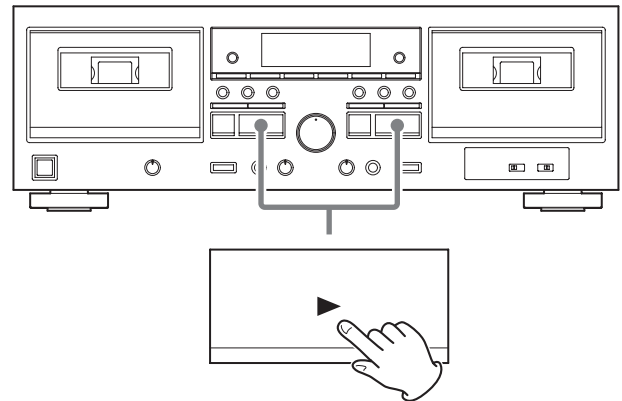


Legen Sie die Kassette so in das Fach ein, dass die Wiedergabe-seite nach vorne und die Öffnung an der Kassette nach unten zeigt. Schließen Sie das Kassettenfach anschließend mit sanftem Druck. Seien Sie vorsichtig, da es bei zu großem Druck zu Fehlfunktionen kommen kann.

### ACHTUNG

- Überprüfen Sie die Bandspannung (Seite 8).
- Verwenden Sie keine Kassetten mit verformten oder ungenügend gespannten Bändern, da diese Fehlfunktionen verursachen können. Versuchen Sie nicht, das Öffnen des Kassettenfachs per Hand zu beschleunigen.

## 4 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶), um die Wiedergabe zu starten.



### ACHTUNG

Ziehen Sie niemals bei laufender Wiedergabe das Stromkabel ab und schalten Sie das Gerät nicht aus. Andernfalls kann es beispielsweise zu Problemen mit dem Bandtransport kommen.

### Anmerkungen zur Wiedergabe (Aufnahme auf) einer Kassette, wenn in beiden Fächern Kassetten eingesetzt sind

Wenn die Wiedergabe-Taste (▶) für die Kassette gedrückt wird, die nicht auf Wiedergabe (Aufnahme) geschaltet ist

- ➔ Die Kassette, die aktuell wiedergegeben (aufgenommen) wird, hält an und die Kassette, deren Wiedergabe-Taste (▶) gedrückt wurde, beginnt mit der Wiedergabe. (Durch Drücken der Wiedergabe-Taste erhält diese Kassette Priorität.)

Wenn die Aufnahme-Taste (●) für die Kassette gedrückt wird, die nicht auf Wiedergabe (Aufnahme) geschaltet ist

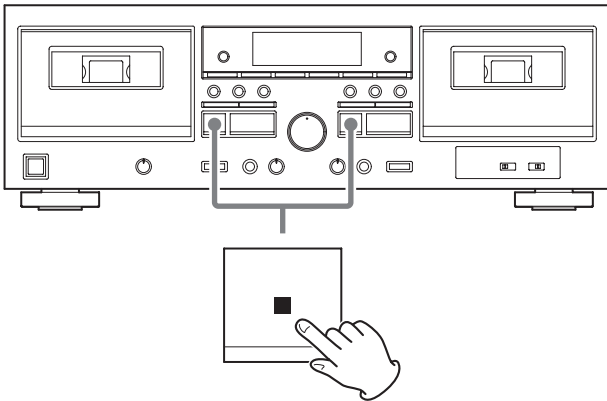
- ➔ Die Kassette, die aktuell wiedergegeben (aufgenommen) wird, hält an und die Kassette, deren Aufnahme-Taste (●) gedrückt wurde, wird in Aufnahmebereitschaft geschaltet.

Wenn eine der Tasten für den schnellen Rück-/Vorlauf (◀◀/▶▶) für die Kassette gedrückt wird, die nicht auf Wiedergabe (Aufnahme) geschaltet ist

- ➔ Die aktuelle Wiedergabe (Aufnahme) der Kassette wird fortgesetzt und die Kassette, deren Rück-/Vorlauf-Taste (◀◀/▶▶) gedrückt wurde, wird zurück- bzw. vorgespult.

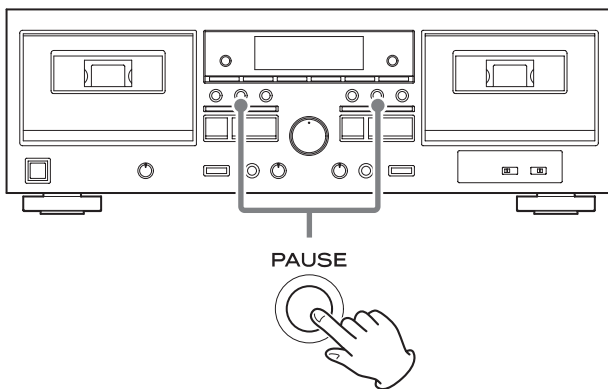
# Wiedergabe einer Audiokassette (Fortsetzung)

## Anhalten der Wiedergabe



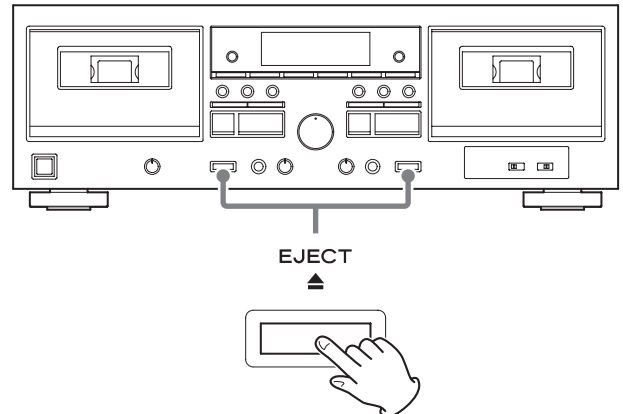
Drücken Sie die Stopp-Taste (■), um die Wiedergabe anzuhalten.

## Pausieren der Wiedergabe



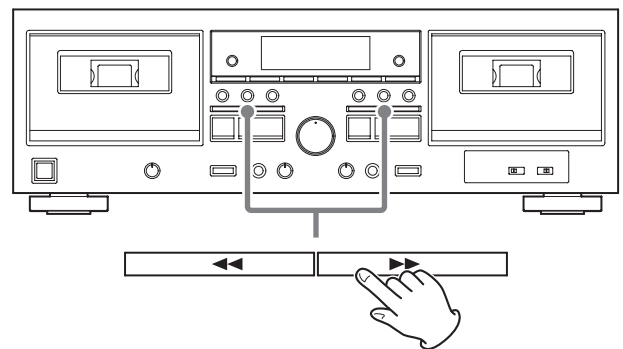
Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Wiedergabe zu pausieren.  
Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die PAUSE-Taste oder die Wiedergabe-Taste (▶).

## Entnehmen von Kassetten



Drücken Sie im Stopp-Modus die EJECT-Taste (▲), um das zugehörige Kassettenfach zu öffnen.

## Schneller Rück-/Vorlauf



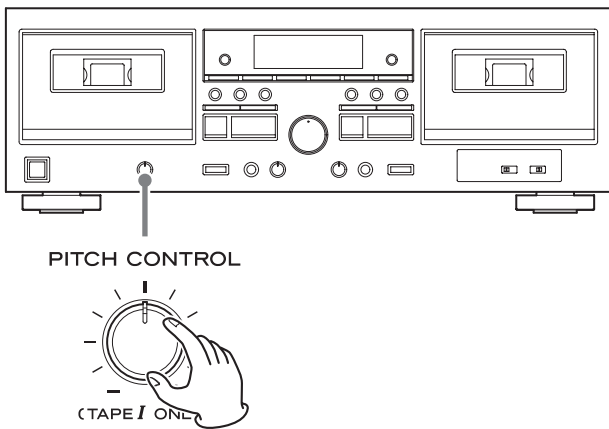
Drücken Sie die Taste für den schnellen Rück-/Vorlauf (◀◀/▶▶).

Der Spulvorgang stoppt, sobald das Bandende erreicht ist.  
Um den Spulvorgang vorzeitig abzubrechen, drücken Sie die Stopp-Taste (■).



## Pitch Control (nur TAPE 1)

Für TAPE 1 lässt sich die Tonhöhe während der Wiedergabe anpassen.

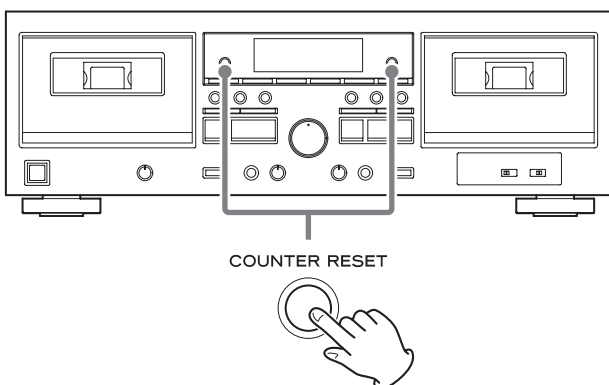


Drehen Sie den Regler PITCH CONTROL im Uhrzeigersinn (in Richtung +), um die Wiedergabegeschwindigkeit und damit die Tonhöhe anzuheben. (Der Maximalwert 12% entspricht einer Transponierung um etwa zwei Halbtöne nach oben.)

Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn (in Richtung -), um die Wiedergabegeschwindigkeit und damit die Tonhöhe abzusenken. (Der Maximalwert 12% entspricht einer Transponierung um etwa zwei Halbtöne nach unten.)

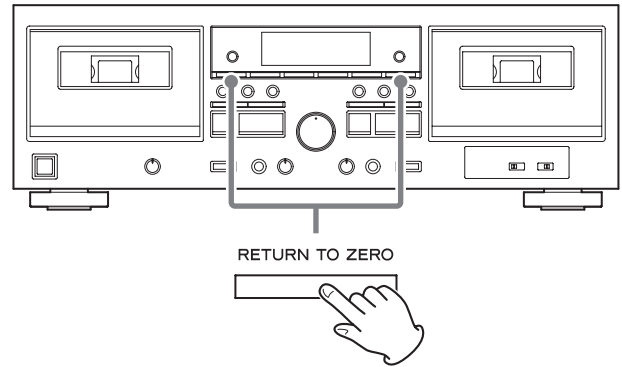
- Während der Aufnahme und dem Überspielen steht diese Funktion nicht zur Verfügung. Sie kann nur während der Wiedergabe genutzt werden.

## Bandzählwerk (Counter)



Drücken Sie die Taste COUNTER RESET, um das Bandzählwerk auf „0000“ zurückzusetzen.

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie einfach zu jeder gewünschten Bandposition zurückkehren. Das ist in Verbindung mit der Funktion „Return to zero“, die im folgenden Abschnitt beschrieben wird, besonders praktisch.



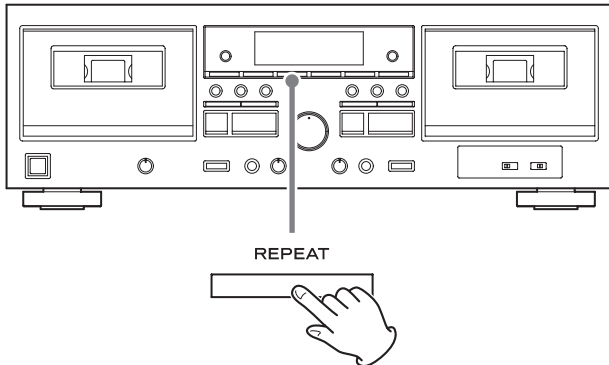
Drücken Sie die Taste RETURN TO ZERO, um TAPE 1 oder TAPE 2 vor- oder zurückzuspulen, bis der Counter die Position „0000“ erreicht und das Band angehalten wird.

- Sofern der Counter eine Position zwischen „9995“ und „0004“ anzeigt, steht diese Funktion nicht zur Verfügung.

## Wiederholte Wiedergabe

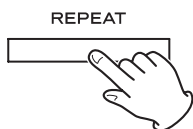
Sie können einen definierten Bereich in der Schleife wiedergeben.

- 1 Drücken Sie während der Wiedergabe die REPEAT-Taste, um den Startpunkt für die Schleifenwiedergabe festzulegen.**



Im Display wird **RE 1** eingeblendet.

- 2 Drücken Sie die REPEAT-Taste erneut, um den Endpunkt für die Schleifenwiedergabe festzulegen.**



Im Display wird **RE 2** eingeblendet.

Die Kassette wird automatisch zum Startpunkt zurückgespult und die Wiedergabe beginnt. Sobald der Endpunkt erreicht ist, wird die Wiedergabe unterbrochen: Die Kassette wird wieder bis zum Startpunkt zurückgespult und die Wiedergabe beginnt erneut.

Nach der zwanzigsten Wiederholung endet die Schleifenwiedergabe automatisch.

Drücken Sie die Stopp-Taste (■), um die Schleifenwiedergabe zu beenden.

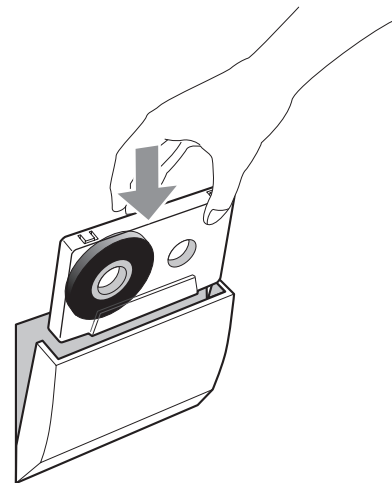
- Während der Schleifenwiedergabe können nur die Tasten REPEAT und STOP (■) bedient werden.
- Bereiche von weniger als 10 Counter-Einheiten zwischen Start- und Endposition lassen sich mit dieser Funktion nicht in der Schleife wiedergeben.

## Aufnahme auf Audiokassette

Mit diesem Gerät lassen sich Audioquellen, die über die Line-Eingänge angeschlossen sind, auf Audiokassetten aufnehmen. Für die Aufnahme können die Bandtypen Normal (Typ I), Chrome (Typ II) verwendet werden.

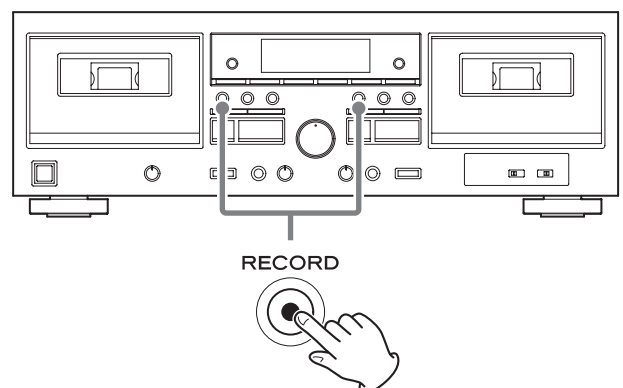
- Die Aufnahme auf Kassetten vom Typ Metal (Typ IV) wird mit diesem Gerät nicht unterstützt.
- Im Folgenden wird die Aufnahme einer angeschlossenen Audio-Quelle auf TAPE 1 bzw. TAPE 2 beschrieben. Das Gerät bietet zusätzliche Funktionen wie das Hinzumischen eines Mikrophonsignals bei der Aufnahme (Seite 21) und die Parallel-Aufnahme auf TAPE 1 und TAPE 2 (Seite 24).

- 1 Legen Sie für die Aufnahme eine Kassette in das Kassettenfach ein.**



- Die Aufnahmeseite muss dabei nach vorne zeigen.
- Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.

- 2 Drücken Sie die RECORD-Taste (●), um die Aufnahmebereitschaft zu aktivieren.**



Im Display werden die Symbole **II** und **REC** eingeblendet.

- Um die Aufnahme mit der Fernbedienung zu starten, drücken Sie die beiden RECORD-Tasten (●) gleichzeitig.
- Drücken Sie die Stopp-Taste (■), um die Aufnahmebereitschaft zu deaktivieren.

### 3 Stellen Sie den Aufnahmepegel ein.

Vor der Aufnahme sollten Sie den Aufnahmepegel anpassen. Ein nicht korrekt eingestellter Aufnahmepegel kann zu Verzerrungen (Pegel zu hoch) oder Rauschen (Pegel zu niedrig) führen.

#### 1. Starten Sie die Wiedergabe der (externen) Audio-Quelle, die Sie aufnehmen möchten.

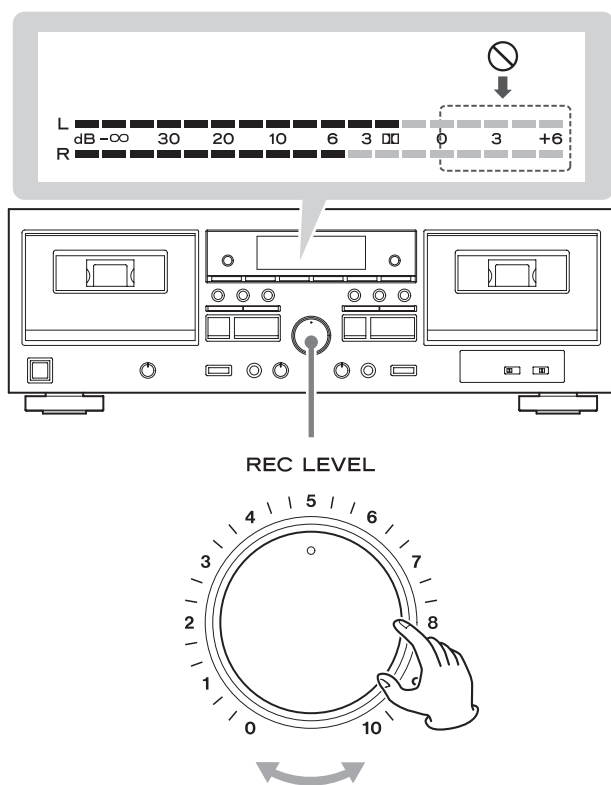
Beispiele:

Starten Sie die Wiedergabe an einem Zuspielderät, das an einem mit diesem Gerät verbundenen Verstärker angeschlossen ist.

Starten Sie die Wiedergabe eines direkt angeschlossenen Wiedergabegeräts.

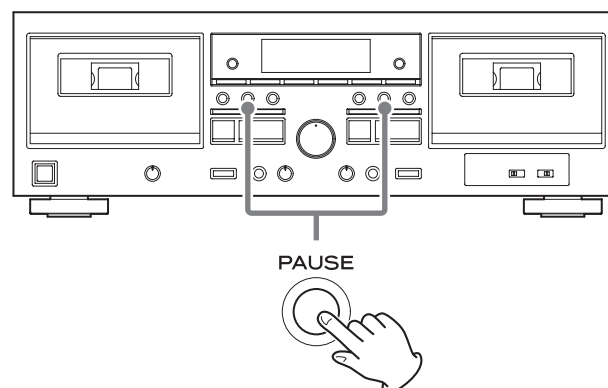
Stellen Sie den gewünschten Sender an einem angeschlossenen Tuner ein.

#### 2. Stellen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so ein, dass die Spitzenpegelanzeige niemals die Markierung 0 erreicht.



- Je nach Aufnahmequelle müssen Sie die Einstellung ggf. anpassen. Um verschiedene Quellen mit einem jeweils geeigneten Pegel aufzunehmen, müssen Sie den Aufnahmepegel für jede Quelle neu anpassen.

### 4 Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Aufnahme zu starten.



II erlischt, während **REC** und **PLAY** im Display eingeblendet werden.

#### ACHTUNG

Ziehen Sie niemals bei laufender Aufnahme das Stromkabel ab und schalten Sie das Gerät nicht aus.

Andernfalls kann es beispielsweise zu Problemen mit dem Bandtransport kommen.

#### Pausieren der Aufnahme

Drücken Sie die PAUSE-Taste.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Aufnahme fortzusetzen.

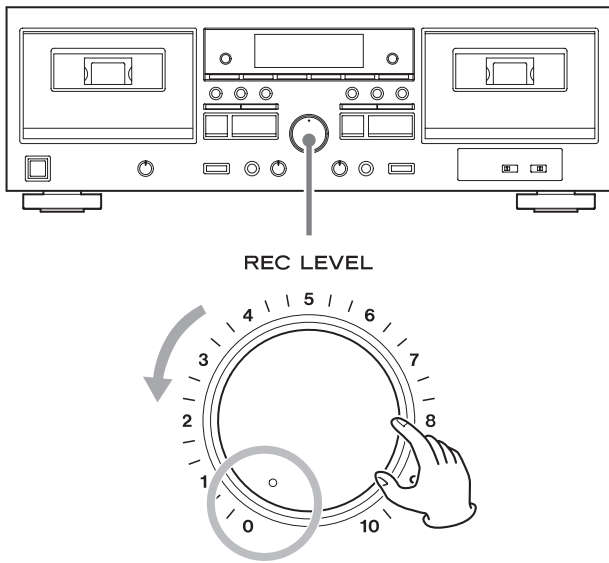
#### Stoppen der Aufnahme

Drücken Sie die Stopp-Taste (■).

- Wenn die Wiedergabe der Quelle endet, wird die Aufnahme nicht automatisch angehalten.

## Aufnahme auf Audiokassette (Fortsetzung)

### Löschen von bespielten Kassetten

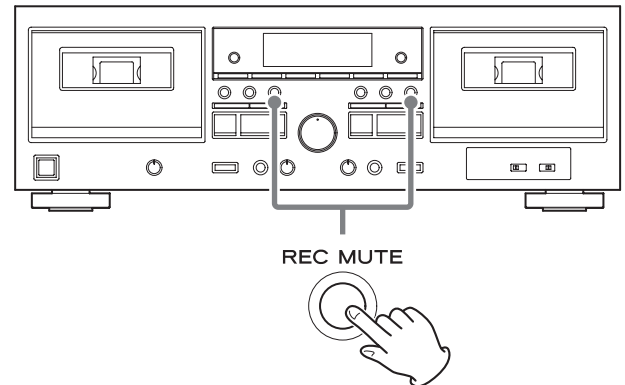


Um eine Kassette zu löschen, können Sie den Aufnahmepegel auf den Minimalwert (0) einstellen und Stille aufnehmen.

Stellen Sie zuerst den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) auf 0 und folgen Sie anschließend den Schritten für die Aufnahme (Seite 18). (Überspringen Sie dabei die Pegelanpassung in Schritt 3. Es muss auch keine Aufnahmequelle eingestellt werden.)

### Stille einfügen (REC MUTE)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie Teile der Aufnahme löschen und während der Aufnahme eine Pause zwischen zwei Songs erzeugen.



Wenn Sie die Taste REC MUTE (Stille aufnehmen) während der Aufnahme oder bei aktiver Aufnahmebereitschaft drücken, nimmt das Gerät für etwa 4 Sekunden Stille auf und wechselt dann in Aufnahmebereitschaft.

#### So erzeugen Sie Stille mit einer Dauer über 4 Sekunden

Halten Sie die Taste REC MUTE (Stille aufnehmen) für die gewünschte Dauer gedrückt.

Es wird so lange Stille aufgezeichnet, so lange Sie die Taste gedrückt halten. Wenn Sie die Taste loslassen, wechselt das Gerät in Aufnahmebereitschaft.

#### So erzeugen Sie Stille mit einer Dauer unter 4 Sekunden

Drücken Sie die PAUSE-Taste innerhalb von 3 Sekunden nach der Taste REC MUTE (Stille aufnehmen).

Nun wird die Aufnahme der Stille beendet und das Gerät wechselt in Aufnahmebereitschaft.

Drücken Sie die PAUSE-Taste, um die Aufnahme fortzusetzen.

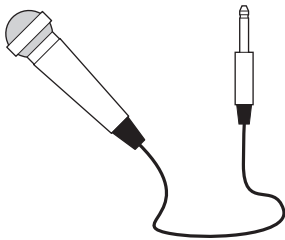
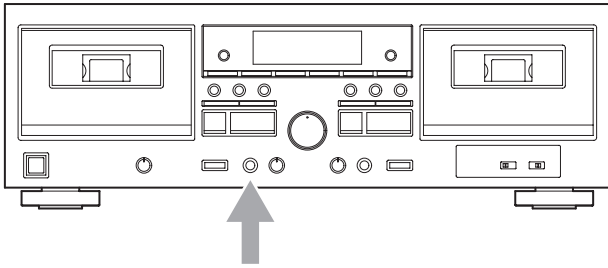
- **REC** blinkt im Display, während die Aufnahme stummgeschaltet ist.

# Zumischen des Mikrofons bei der Aufnahme

## Aufnahme einer Mischung der Line-Eingänge

Sie können das Signal eines am Gerät angeschlossenen Mikrofons einer angeschlossenen Audioquelle bei der Aufnahme zumischen. Sie können auch nur das Mikrofonsignal aufnehmen.

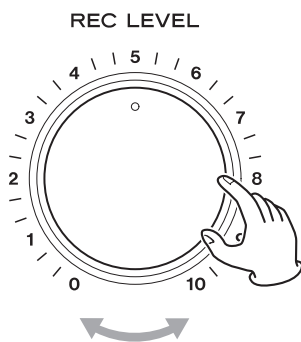
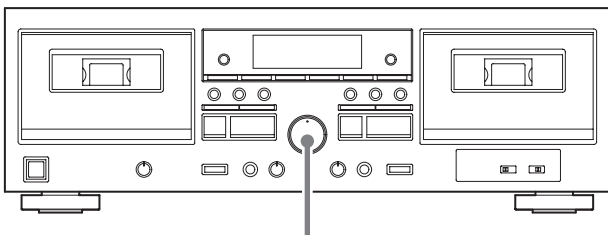
**Dieses Gerät kann nicht mit Stereomikrofonen benutzt werden. Verwenden Sie ausschließlich ein Mono-Mikrofon.**



Schließen Sie den Stecker des Mikrofons auf der Vorderseite des Geräts an und folgen Sie anschließend den Schritten für die Aufnahme (Seite 18).

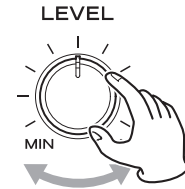
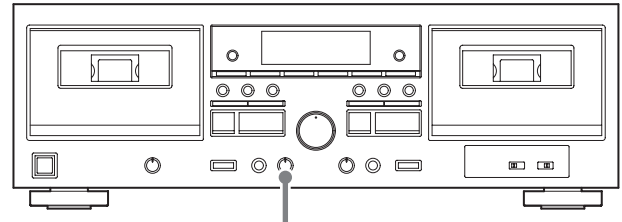
Wenn Sie den Aufnahmepegel in Schritt 3 des Aufnahmevorgangs anpassen, stellen Sie die Pegel für die Quelle und das Mikrofon wie folgt ein.

### 1 Stellen Sie die Lautstärke der Quelle ein.



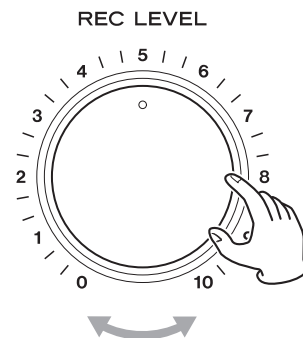
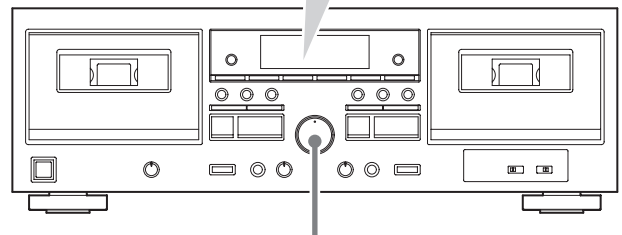
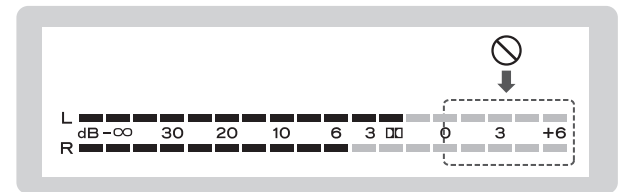
Geben Sie die Quelle wieder und passen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so an, dass die Quelle relativ niedrig gesteuert ist.

### 2 Stellen Sie den Mikrofonpegel ein.



Während Sie eine Signalquelle mit dem Mikrofon abnehmen, drehen Sie den Regler MIC LEVEL auf und stellen so das Verhältnis zwischen der Quelle und dem Mikrofonsignal ein.

### 3 Stellen Sie den Gesamtpegel ein.



Geben Sie die Quelle wieder und speisen Sie ein Signal über das Mikrofon ein. Nun stellen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so ein, dass die Peak-Pegelanzeige den Wert 0 nicht dauerhaft überschreitet.

Nach der Anpassung setzen Sie den Aufnahmevorgang (Schritt 4) wie auf Seite 19 beschrieben fort.

- Je nach Aufnahmequelle müssen Sie die Einstellung ggf. anpassen. Um verschiedene Quellen mit einem jeweils geeigneten Pegel aufzunehmen, müssen Sie den Aufnahmepegel für jede Quelle neu anpassen.
- Das Mikrofonsignal wird gleichmäßig auf den linken und rechten Kanal gespeist und damit mittig abgebildet.
- Schließen Sie die Quelle direkt an den analogen Audio-Eingängen (LINE IN) an oder wählen Sie sie an dem Verstärker aus, der an den Buchsen LINE IN angeschlossen ist (Seite 14).
- Bei der Aufnahme eines Mikrofons sollten Sie einen Kopfhörer

## Zumischen des Mikrofons bei der Aufnahme (Fortsetzung)

verwenden, um eine Rückkopplung des Abhörsignals zu vermeiden.\* Wenn Sie Lautsprecher verwenden, steuern Sie diese möglichst niedrig aus und achten auf einen ausreichenden Abstand zum Mikrofon, um eine Rückkopplung zu vermeiden.

\*Erklärung von Rückkopplungen

Eine Rückkopplung tritt auf, wenn das Signal, das über einen Lautsprecher ausgegeben wird, über ein Mikrofon wieder auf den Lautsprecher gespeist wird. Dadurch entsteht eine Oszillation. Dabei können sehr laute Störgeräusche entstehen, die den Lautsprecher sogar beschädigen können.

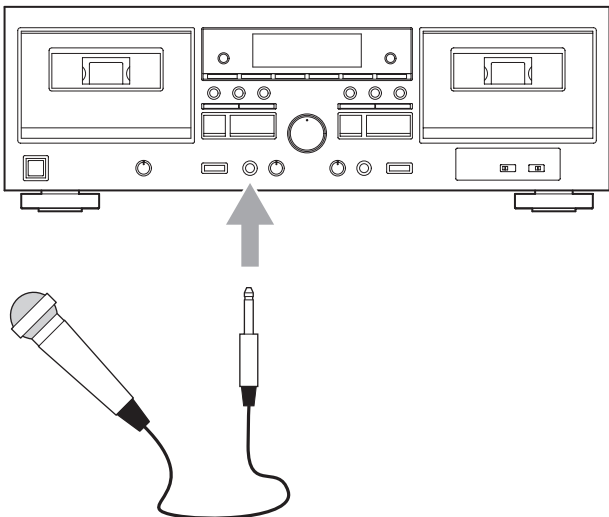
- Bei der Aufnahme über den Mikrofoneingang können Sie ebenfalls Stille erzeugen (Seite 20).
- Bei der Aufnahme einer Mischung der Line-Eingänge und des Mikrofoneingang kann die Lautstärke nach der Mischung mit dem Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) angepasst werden.

### Hinzumischen der Kassettenwiedergabe bei der Aufnahme

Sie können das Signal von TAPE 1 und eines am Gerät angeschlossenen Mikrofons für die Aufnahme auf TAPE 2 mischen.

**Dieses Gerät kann nicht mit Stereomikrofonen benutzt werden.**

**Verwenden Sie ausschließlich ein Mono-Mikrofon.**



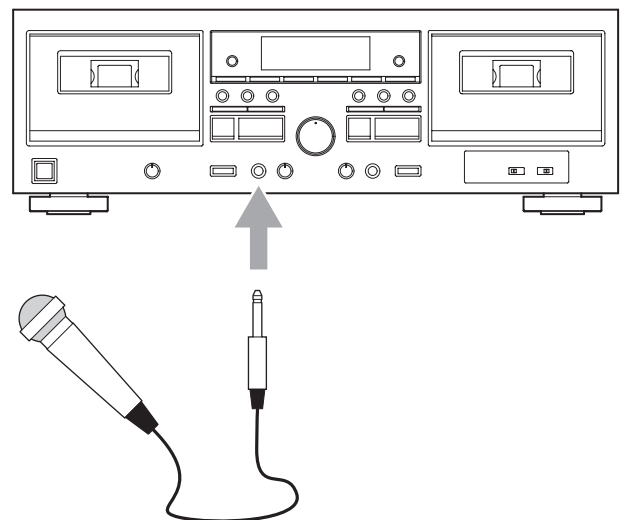
Schließen Sie das Mikrofon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts an.

- 1 Legen Sie die Kassette für die Wiedergabe in das Fach TAPE 1 und eine weitere Kassette für die Aufnahme in das Fach TAPE 2 ein.**
- 2 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶) für TAPE 1, um die Wiedergabe zu starten. Nun drehen Sie den Regler MIC LEVEL auf und stellen so das Verhältnis zwischen dem Wiedergabe- und dem Mikrofonsignal ein.**
- 3 Drücken Sie die Rücklauf-taste (◀◀) für TAPE 1 und hören Sie den Song vor, der wiedergegeben werden soll.**
- 4 Drücken Sie die Stopp-Taste (■) für TAPE 1, um die Kassette anzuhalten.**
- 5 Folgen Sie nun Schritt 2 für das Überspielen auf**

### Seite 23 und starten Sie die Überspielung mit dem zugemischten Mikrofon.

- Wenn ein Mikrofon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen ist, wird die Wiedergabelautstärke der Kassette etwas abgesenkt. Dadurch ist sichergestellt, dass es bei der Mischung der Kassettenwiedergabe mit dem Mikrofonsignal nicht zu Übersteuerungen kommt.
- Bei der Wiedergabe einer überspielten Kassette wird die Wiedergabelautstärke etwas abgesenkt, wenn ein Mikrofon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen ist. Wenn Sie das Mikrofon abziehen, kehrt die Wiedergabelautstärke auf den normalen Wert zurück.
- Bei der Aufnahme einer Mischung aus Kassettenwiedergabe und Mikrofoneingang kann die Lautstärke nach der Mischung nicht mit dem Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) angepasst werden.

### Karaoke mit Kassettenwiedergabe



Schließen Sie das Mikrofon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts an.

- 1 Legen Sie die Kassette für die Wiedergabe in das Fach TAPE 1 ein.**
- 2 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶) für TAPE 1, um die Wiedergabe zu starten. Nun drehen Sie den Regler MIC LEVEL auf und stellen so das Verhältnis zwischen dem Wiedergabe- und dem Mikrofonsignal ein.**

Singen Sie zu dem Song.

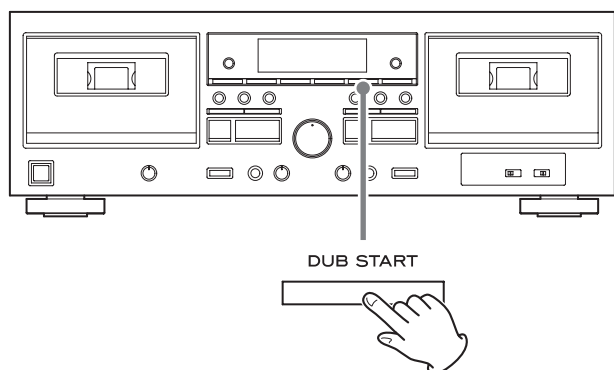
- Bei Bedarf können Sie die Tonhöhe der Karaoke-Begleitspur mit dem Regler PITCH CONTROL verändern.
- Die Karaoke-Funktion steht auch für die Wiedergabe über TAPE 2 zur Verfügung: Hier ist allerdings keine Tonhöhenanpassung der Begleitspur möglich.
- Wenn ein Mikrofon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen ist, wird die Wiedergabelautstärke der Kassette etwas abgesenkt. Dadurch ist sichergestellt, dass es bei der Überspielung einer Mischung aus Kassettenwiedergabe und Mikrofonsignal nicht zu Übersteuerungen kommt.
- Die Lautstärke kann nach der Mischung nicht mit dem Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) angepasst werden.

# Überspielen

TAPE 1 kann auf TAPE 2 überspielt werden.

**1 Legen Sie die Kassette für die Wiedergabe in das Fach TAPE 1 und eine weitere Kassette für die Aufnahme in das Fach TAPE 2 ein.**

**2 Drücken Sie die Taste DUB START (Start Überspielen), um mit der Überspielung zu beginnen.**



Drücken Sie diese Tasten, um das Überspielen bei normaler Geschwindigkeit zu starten.

Während der Überspielung leuchtet die Überspielen-Anzeige (NORM DUB) im Display.

- Um die Überspielung über die Fernbedienung zu starten, drücken Sie die Tasten DUB START (Start Überspielen) gleichzeitig.
- Die Taste DUB START (Start Überspielen) spricht nicht sofort an, nachdem die Kassette zum Anfang bzw. Ende zurück- bzw. vorgespult wurde. Warten Sie mindestens 5 Sekunden, bevor Sie die Taste drücken.

Wenn die Wiedergabe von TAPE 1 endet, hält auch die Überspielung automatisch an.

## Pausieren einer Überspielung

Drücken Sie die PAUSE-Taste von TAPE 2, um die Überspielung zu pausieren. Die Wiedergabe in TAPE 1 wird nun zwar fortgesetzt, aber es findet keine Aufnahme in TAPE 2 statt.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Überspielung fortzusetzen.

## Anhalten der Überspielung vor dem Wiedergabe-Ende

Drücken Sie die Stopp-Taste (■) in TAPE 1 oder TAPE 2.

- Über die Taste TAPE 2 REC MUTE (Stille aufnehmen) können Sie auch bei einer Überspielung Stille aufnehmen (Seite 20). (Die Taste TAPE 1 REC MUTE (Stille aufnehmen) hat in diesem Moment keine Funktion.)

Mit Hilfe dieser Funktion können Sie während einer Überspielung Teile der Aufnahme löschen und eine Pause zwischen Songs erzeugen.

- Die Pitch-Control-Funktion hat bei Überspielungen keine Funktion.
- Der Aufnahmepegel kann bei Überspielungen nicht angepasst werden.
- Um bei Bedarf auch die andere Seite einer Kassette zu überspielen, gehen Sie nach demselben Prinzip vor.
- Um die Mischfunktion für das Mikrofon zu deaktivieren, darf kein Mikrofon an der Buchse MIC auf der Vorderseite des Geräts angeschlossen sein. Wenn ein Mikrofon angeschlossen ist, wird der Aufnahmepegel bei einer Überspielung etwas niedriger gesteuert.

## Parallel-Aufnahme

Mit dieser Funktion nehmen Sie das Quellsignal eines angeschlossenen Geräts gleichzeitig auf TAPE 1 und TAPE 2 auf.

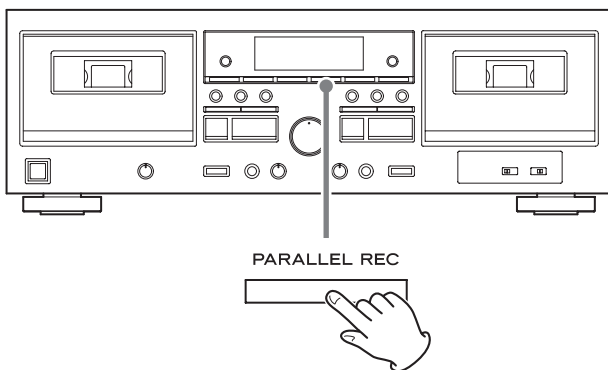
### 1 Legen Sie in den beiden Fächern für TAPE 1 und TAPE 2 Kassetten für die Aufnahme ein.

- Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.

### 2 Folgen Sie Schritte 2 und 3 für den Aufnahmevorgang (Seiten 18–19), um den Aufnahmepegel anzupassen.

### 3 Drücken Sie die Stopp-Taste (■) für TAPE 1, um die Aufnahmebereitschaft zu beenden.

### 4 Drücken Sie die Taste PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme), um mit der Aufnahme zu beginnen.



Nun erscheint PARALLEL im Display.

- Um die Aufnahme über die Fernbedienung zu starten, drücken Sie die Tasten PARALLEL REC (Parallel-Aufnahme) gleichzeitig.
- Parallel-Aufnahmen können nicht gestartet werden, wenn das Gerät pausiert wird. Halten Sie das Gerät zuerst an, bevor Sie fortfahren.
- Über die Taste TAPE 2 REC MUTE (Stille aufnehmen) können Sie auch bei einer Parallel-Aufnahme Stille aufnehmen (Seite 20). (Die Taste TAPE 1 REC MUTE (Stille aufnehmen) hat in diesem Moment keine Funktion.)

### Pausieren der Parallel-Aufnahme

Drücken Sie die Taste TAPE 2 PAUSE.

Drücken Sie die Taste erneut, um die Parallel-Aufnahme fortzusetzen.

### Stoppen der Parallel-Aufnahme

Drücken Sie die Stopp-Taste (■) in TAPE 1 oder TAPE 2.

- Wenn die Wiedergabe der Quelle endet, wird die Aufnahme nicht automatisch angehalten.

## Aufnahme mit einem Computer

Schließen Sie dieses Gerät mit einem herkömmlichen USB-Kabel an einem Computer an, um das Audiosignal auf einer Kassette in digitale Daten zu wandeln und an den Computer auszugeben.

### Unterstützte Betriebssysteme

Über USB können Computer mit folgenden Betriebssystemen an diesem Gerät angeschlossen werden. Für den Einsatz mit anderen Betriebssystemen kann keine Gewähr übernommen werden (Stand November 2017).

#### Windows

- Windows 7 (32/64 Bit)
- Windows 8 (32/64 Bit)
- Windows 8.1 (32/64 Bit)
- Windows 10 (32/64 Bit)

#### Mac

- OS X Lion (10.7)
- OS X Mountain Lion (10.8)
- OS X Mavericks (10.9)
- OS X Yosemite (10.10)
- OS X El Capitan (10.11)
- macOS Sierra (10.12)
- macOS High Sierra (10.13)

- Das Gerät wird von dem in das Betriebssystem integrierten Standardtreiber unterstützt, sodass kein spezieller Treiber installiert werden muss.

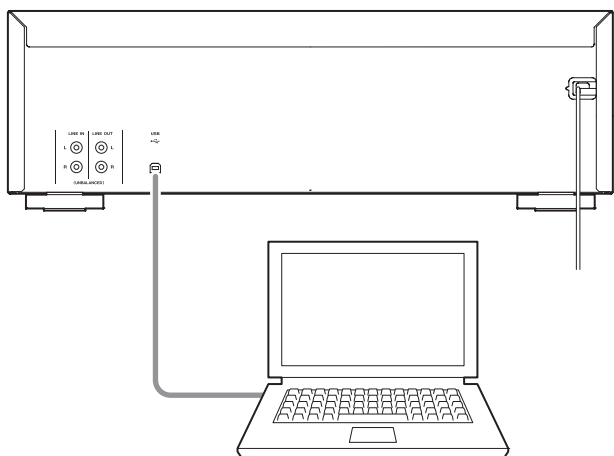


## Anschluss an einen Computer

### 1 Schalten Sie den Computer ein.

Vergewissern Sie sich, dass das Betriebssystem fehlerfrei arbeitet.

### 2 Verbinden Sie das Gerät über das USB-Kabel mit dem Computer.



- Zum Anschluss an einem Computer empfehlen wir ein USB-Kabel mit Ferritkern, das eine gute Abschirmung bietet.

### 3 Drücken Sie die POWER-Taste am Gerät, um es einzuschalten.

Wenn das Gerät und der Computer miteinander verbunden sind, erkennt der Computer den USB-Port des Geräts automatisch und meldet es als „USB Audio CODEC“ an.

- Um das Audiosignal des Geräts auf dem Computer aufzunehmen, müssen Sie zuerst eine geeignete Audio-Software installieren. Sie können die gewünschte Aufnahme-Software separat kaufen oder eine frei erhältliche Software wie Audacity (<http://www.audacityteam.org/>) aus dem Internet herunterladen. TEAC leistet jedoch keinen Support für die kostenfreie Software Audacity.
- Vermeiden Sie folgende Aktionen, wenn das Kassettendeck für die Audioaufnahme über USB am Computer angeschlossen ist. Es kann andernfalls zu einer Fehlfunktion des Computers kommen. Beenden Sie in jedem Fall die Aufnahme-Software auf dem Computer, bevor Sie eine der folgenden Aktionen ausführen.
  - Das USB-Kabel abziehen
  - Das Gerät ausschalten

## Computer-Einstellungen

Das folgende Beispiel erläutert die für Windows 7 empfohlenen Einstellungen.

### 1 Öffnen Sie die Systemsteuerung über das Start-Menü.

### 2 Klicken Sie auf „Sound“.

### 3 Klicken Sie auf den Reiter „Aufnahme“ und stellen Sie sicher, dass „USB Audio CODEC“ im Abschnitt „Als Standard“ eingestellt ist.

### 4 Wählen Sie „Microphone USB Audio CODEC“ und klicken Sie auf die Schaltfläche „Eigenschaften“.

### 5 Klicken Sie auf den Reiter „Erweitert“.

### 6 Wählen Sie nun aus dem Einblendmenü „Standardformat“ die gewünschte Aufnahmequalität (Format).

#### TIPP

Die Option „2 Kanal, 16 Bit, 48000 Hz (DVD-Qualität)“ garantiert eine hohe Audioqualität, belegt aber auch mehr Speicherplatz. Bei der Aufnahme mit einer geringeren Samplingfrequenz nimmt die Audioqualität ab, allerdings wird auch weniger Speicherplatz belegt.

### 7 Klicken Sie auf „OK“.

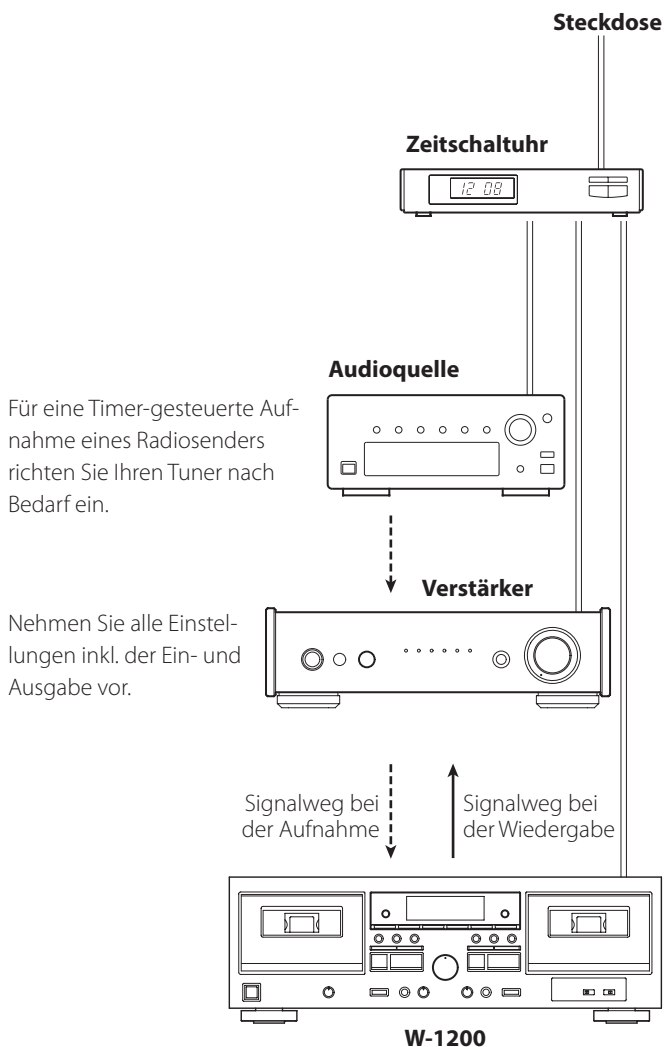
# Timer-gesteuerte Wiedergabe und Aufnahme

Die Aufnahme und Wiedergabe des Geräts kann durch Einsatz einer handelsüblichen Zeitschaltuhr zu definierten Zeiten gestartet werden.

- Mit der Timer-gesteuerten Wiedergabe können nur bereits im Gerät eingelegte Kassetten wiedergegeben werden. Die Timer-gesteuerte Wiedergabe kann jedoch nicht für andere angeschlossene Geräte genutzt werden.
- Die Timer-gesteuerte Aufnahme von Quellen ist auf Geräte beschränkt, die ebenfalls über eine Zeitschaltuhr gesteuert werden können. Mit dieser Funktion können Sie beispielsweise Radiosendungen Timer-gesteuert aufzeichnen.
- Die Timer-Steuerung steht jedoch nicht für Überspielungen von TAPE 1 auf TAPE 2 zur Verfügung.

## Anschlüsse

Verkabeln Sie Ihre Audiogeräte wie unten dargestellt.



**⚠ Schließen Sie die gesamte Verkabelung ab, bevor Sie das Gerät einschalten.**

- Lesen Sie alle Handbücher der Geräte, die Sie anschließen, sorgfältig durch und verkabeln Sie diese wie dort beschrieben.
- Fassen Sie die Anschlusskabel nicht mit Stromkabeln zusammen. Andernfalls kann es zu Einstreuungen kommen.

## Timer-gesteuerte Wiedergabe

- Mit der Timer-gesteuerten Wiedergabe können nur bereits im Gerät eingelegte Kassetten wiedergegeben werden. Die Timer-gesteuerte Wiedergabe kann jedoch nicht für andere angeschlossene Geräte genutzt werden.

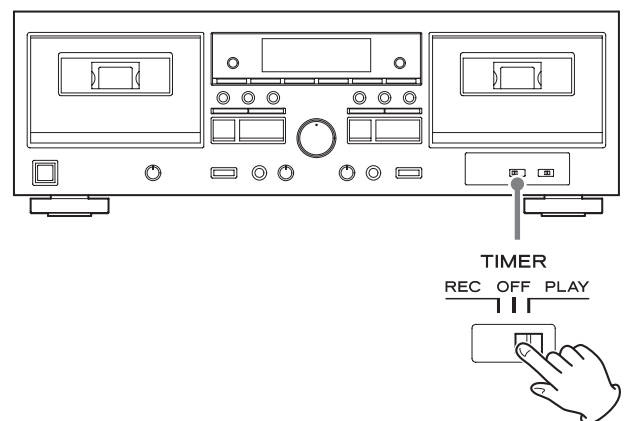
**1 Schließen Sie das W-1200 und alle weiteren Geräte wie in der Abbildung auf der linken Seite dargestellt an einer handelsüblichen Zeitschaltuhr an.**

**2 Stellen Sie die Power-Schalter aller Geräte auf ON.**

**3 Legen Sie die Kassette für die Timer-gestützte Wiedergabe ein.**

- Die Wiedergabeseite der Kassette muss dabei nach vorne zeigen.
- Wenn Sie sowohl in TAPE 1 wie in TAPE 2 Kassetten einlegen, wird nur TAPE 1 wiedergegeben bzw. angehalten. Wenn nur in TAPE 2 eine Kassette eingelegt wurde, wird diese wiedergegeben.

**4 Stellen Sie den TIMER-Schalter auf PLAY.**



## 5 Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die gewünschten Ein- (Power On) und Ausschaltzeiten (Power Off) ein.

Nach Abschluss der Eingabe sollten Sie die Stromversorgung für alle Geräte ausschalten.

**Drücken Sie in diesem Moment nicht die POWER-Taste am Gerät.**

**Belassen Sie die Taste in der gedrückten Position (ON). Wenn sich die POWER-Taste in der Position OFF befindet, ist die Timer-gesteuerte Wiedergabe nicht möglich.**

Wenn die Zeitschaltuhr die voreingestellte Uhrzeit erreicht, gibt sie Spannung an alle angeschlossenen Geräte aus und die Wiedergabe beginnt.

- Wenn Sie die Zeitschaltuhr nicht verwenden möchten, bringen Sie den TIMER-Schalter in die Position OFF.

## Timer-gesteuerte Aufnahme

- Die Timer-gesteuerte Aufnahme von Quellen ist auf Geräte beschränkt, die ebenfalls über eine Zeitschaltuhr gesteuert werden können. Mit dieser Funktion können Sie beispielsweise Radiosendungen Timer-gesteuert aufzeichnen.
- Die Timer-Steuerung steht jedoch nicht für Überspielungen von TAPE 1 auf TAPE 2 zur Verfügung.

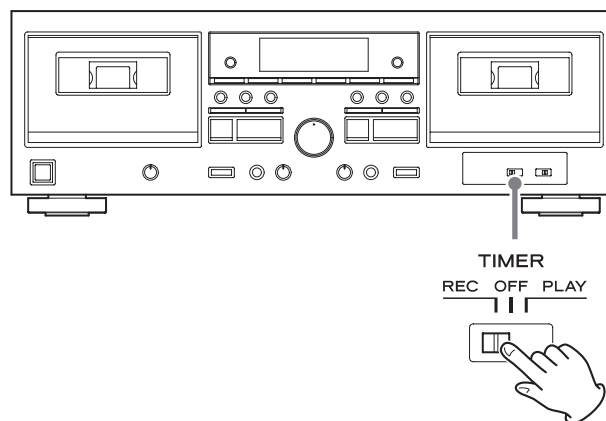
### 1 Schließen Sie das W-1200 und alle weiteren Geräte wie in der Abbildung auf der vorherigen Seite dargestellt an einer handelsüblichen Zeitschaltuhr an.

### 2 Stellen Sie die Power-Schalter aller Geräte auf ON.

### 3 Legen Sie die Kassette für die Timer-gestützte Aufnahme ein.

- Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.
- Für die Aufnahme können die Bandtypen Normal (Typ I), Chrome (Typ II) verwendet werden.

### 4 Stellen Sie den TIMER-Schalter auf REC.



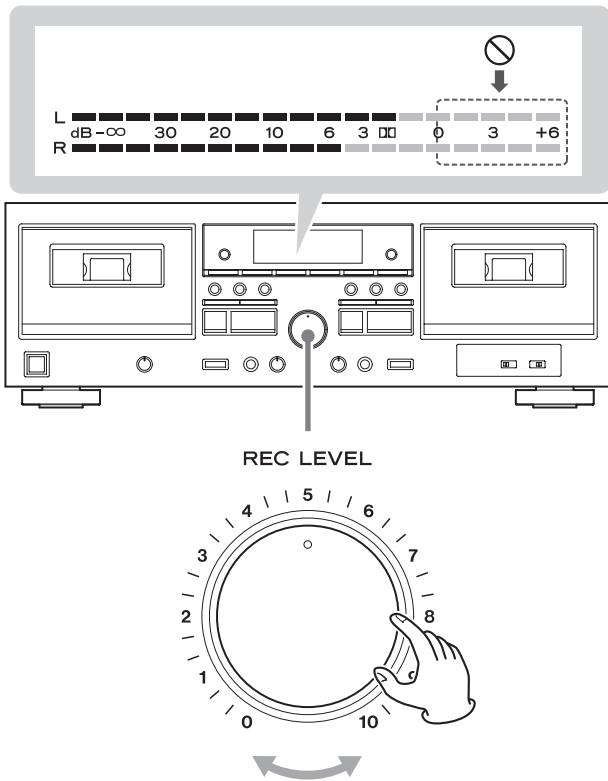
### 5 (Für die Aufnahme eines Radiosenders:) Stellen Sie den Sender ein, den Sie aufnehmen möchten.

## Timer-gesteuerte Wiedergabe und Aufnahme (Fortsetzung)

### 6 Stellen Sie den Aufnahmepegel ein.

Vor der Aufnahme sollten Sie den Aufnahmepegel anpassen. Ein nicht korrekt eingestellter Aufnahmepegel kann zu Verzerrungen (Pegel zu hoch) oder Rauschen (Pegel zu niedrig) führen.

1. Starten Sie die Wiedergabe der (externen) Audio-Quelle, die Sie aufnehmen möchten.
2. Stellen Sie den Regler REC LEVEL (Aufnahmepegel) so ein, dass die Spitzenpegelanzeige niemals die Markierung 0 erreicht.



- Je nach Aufnahmequelle müssen Sie die Einstellung ggf. anpassen. Um verschiedene Quellen mit einem jeweils geeigneten Pegel aufzunehmen, müssen Sie den Aufnahmepegel für jede Quelle neu anpassen.

### 7 Stellen Sie an der Zeitschaltuhr die gewünschten Ein- (Power On) und Ausschaltzeiten (Power Off) ein.

Nach Abschluss der Eingabe sollten Sie die Stromversorgung für alle Geräte ausschalten.

**Drücken Sie in diesem Moment nicht die POWER-Taste am Gerät.**

**Belassen Sie die Taste in der gedrückten Position (ON). Wenn sich die POWER-Taste in der Position OFF befindet, ist die Timer-gesteuerte Aufnahme nicht möglich.**

Wenn die Zeitschaltuhr die voreingestellte Uhrzeit erreicht, gibt sie Spannung an alle angeschlossenen Geräte aus und die Aufnahme beginnt.

- Wenn Sie keine Zeitschaltuhr verwenden möchten, bringen Sie den TIMER-Schalter in jedem Fall in die Position OFF. Andernfalls könnten wertvolle Aufnahmen auf der eingelegten Kassette versehentlich überschrieben werden.

## Automatische Energiesparfunktion

Ab Werk ist die automatische Energiesparfunktion eingeschaltet (ON): Das Gerät schaltet sich entsprechend nach 30 Minuten unter den unten aufgeführten Bedingungen automatisch aus.

Status	Kassette
Keine Kassette	✓
Angehalten	✓
Aufnahme pausiert	–

- ✓ Automatische Energiesparfunktion aktiv
- Automatische Energiesparfunktion inaktiv

Um das Gerät wieder zu aktivieren, nachdem es automatisch ausgeschaltet wurde, drücken Sie die POWER-Taste am Gerät zweimal.

## Ändern der Einstellung für die automatische Energiesparfunktion

- 1 Halten Sie TAPE 1 und TAPE 2 an.**
- 2 Drücken Sie die Stopp-Tasten (■) in TAPE 1 und TAPE 2 gleichzeitig, um die aktuelle Einstellung („Apwr OFF“ oder „Apwr On“) im Bereich des Bandzählwerks darzustellen.**
- 3 Drücken Sie die Wiedergabe-Taste (▶) für TAPE 2, um die Einstellung zu ändern.**
- 4 Drücken Sie die Stopp-Taste (■) für TAPE 2, um zum vorherigen Zustand zurückzukehren.**

## Fehlerbehebung

Bei Problemen mit dem Gerät lesen Sie bitte zuerst die folgenden Informationen, bevor Sie den Service kontaktieren. Bedenken Sie auch, dass dieses Gerät eventuell gar nicht der Grund für das Problem ist. Überprüfen Sie daher bitte ebenfalls alle an Ihr System angeschlossenen Komponenten auf einwandfreie Funktion. Wenn weiterhin Fehler auftreten, wenden Sie sich zuerst an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.

### Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel in eine funktionierende Steckdose eingesteckt ist.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel korrekt mit dem Gerät verbunden ist.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel vollständig in die Steckdose gesteckt wurde.

### Wenn das Gerät eingeschaltet wird, beginnt die Wiedergabe/Aufnahme unvermittelt.

- ➔ Stellen Sie den TIMER-Schalter auf OFF.

### Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- ➔ Drücken Sie die POWER-Taste, um das Gerät einzuschalten.
- ➔ Wenn die Batterien erschöpft sind, ersetzen Sie beide durch neue Batterien.
- ➔ Richten Sie die Fernbedienung in einer Entfernung von maximal 5 Metern auf die Vorderseite des Geräts.
- ➔ Die Fernbedienung funktioniert nicht, wenn sich ein Hindernis zwischen ihr und dem Gerät befindet. In diesem Fall wechseln Sie bspw. Ihre Position.
- ➔ Schalten Sie starke Lichtquellen in der Nähe des Geräts aus.

### Ein Fernseher oder anderes Gerät wird versehentlich über die Fernbedienung angesprochen.

- ➔ Fernsehgeräte mit einer eigenen Fernsteuerung können unter Umständen über die Fernbedienung dieses Geräts angesprochen werden. In diesem Fall verwenden Sie die Tasten am Gerät.

### Das Gerät reagiert nicht auf Tastenbefehle.

- ➔ Manchmal reagiert das Gerät im Betrieb nicht auf Tastenbefehle. Warten Sie einen Moment und drücken Sie die Taste(n) dann nochmals.
- ➔ Legen Sie eine Kassette ein, sofern sich noch keine Kassette im Gerät befindet.
- ➔ Legen Sie die Kassette korrekt ein.

## Fehlerbehebung (Fortsetzung)

### Es wird kein oder ein sehr leises Signal ausgegeben.

- ➔ Überprüfen Sie den Anschluss an den Verstärker.
- ➔ Überprüfen Sie die Anschlüsse an die Lautsprecher oder andere relevante Geräte.
- ➔ Überprüfen Sie, ob das angeschlossene Gerät korrekt arbeitet.
- ➔ Stellen Sie sicher, dass ⊕ und ⊖ des Lautsprecherkabels nicht kurzgeschlossen sind.

### Es treten Störgeräusche auf.

- ➔ Stellen Sie das Gerät so weit wie möglich entfernt von TV-Geräten, Mikrowellen und anderen Geräten auf, die stark magnetisch sind.

### Das Kassettenfach lässt sich nicht schließen.

- ➔ Das Fach kann nicht geschlossen werden, sofern die Kassette nicht korrekt eingelegt wurde. Legen Sie die Kassette erneut korrekt ein.

### Die Klangqualität ist schlecht.

- ➔ Reinigen Sie die Köpfe (Seite 8).

### Die Wiedergabegeschwindigkeit erscheint zu hoch oder zu niedrig.

- ➔ Überprüfen Sie die Pitch-Control-Einstellung (Seite 17).

### Die Aufnahme ist nicht möglich.

- ➔ Sofern die Schreibschutz-Laschen der Kassette entfernt wurden, kleben Sie die Öffnung(en) mit einem Stück Klebeband ab.
- ➔ Überprüfen Sie die Einstellung für den Aufnahmepegel (Seite 19).
- ➔ Überprüfen Sie die Verkabelung zwischen dem Verstärker und dem Quellgerät.
- ➔ Vergewissern Sie sich, dass der Wahlschalter am Verstärker korrekt eingestellt ist.

### Die Timer-gesteuerte Wiedergabe/Aufnahme beginnt nicht.

- ➔ Für die Timer-gesteuerte Wiedergabe stellen Sie den TIMER-Schalter auf PLAY.
- ➔ Für die Timer-gesteuerte Aufnahme stellen Sie den TIMER-Schalter auf REC.
- ➔ Drücken Sie die Taste POWER am Gerät, um es einzuschalten.
- ➔ Nach der Einstellung der Timer-gestützten Wiedergabe/Aufnahme schalten Sie die Stromversorgung über die Zeitschaltuhr aus. (Wenn die Zeitschaltuhr die Spannungsversorgung bereitstellt, wird auch der W-1200 eingeschaltet.)

Da das Gerät mit einem Mikroprozessor arbeitet, ist es anfällig für Funktionsstörungen durch externe Störsignale und Einstreuungen. In diesem Fall ziehen Sie das Netzkabel ab, warten etwas und schalten das Gerät dann wieder ein, um den Betrieb fortzusetzen.

## Kassettenrecorder

Tonspursystem	4-Spur, 2-Kanal-Stereo
Tonkopfbaupweise	Aufnahme-/Wiedergabekopf (jeweils 1 für TAPE 1 und TAPE 2) Löschkopf (jeweils 1 für TAPE 1 und TAPE 2)
Bandgeschwindigkeit	4,8 cm/s
Pitch Control (Tonhöhenregler)	±12%
Umspuldauer	Ungef. 120 Sekunden für eine C-60 Kassette
Gleichlaufschwankungen	0,25% (WRMS)
Frequenzgang	
Chromband (Typ II)	30 Hz – 15 kHz (±4 dB)
Normalband (Typ I)	30 Hz – 13 kHz (±4 dB)
Gesamt-Signalrauschabstand	59 dB (bei maximalem Aufnahme-Eingangsspegel, A-gewichtet)
Analoge Audio-Eingangsbuchsen (Cinch)	
Nenneingangspegel	-9 dBu (0,28 Vrms)
Maximaler Eingangspegel	+20 dBu (7,75 Vrms)
Eingangsimpedanz	33 kΩ
Mikrofonanschluss (Standardmonoklinke)	
Minimaler Eingangspegel	-66 dBu (0,388 mVrms)
Eingangsimpedanz	3 kΩ oder höher
Analoge Audio-Ausgangsbuchsen (Cinch)	
Nennausgangspegel	-4,5 dBu (0,46 Vrms)
Ausgangsimpedanz	1 kΩ
Kopfhörerausgangsbuchse (Standardstereoklinke)	15 mW + 15 mW (an 32 Ω Last)
USB-Port (Typ B)	
Mit USB 2.0 (Full Speed) kompatibel	
Samplingfrequenz	8 kHz, 11,025 kHz, 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Quantisierungswortbreite	.8/16 Bit

- 1 dBu = 0,775 Vrms

## Allgemein

Stromversorgung	AC 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	22 W
Externe Abmessungen (B × H × T, inkl. Überständen)	435 × 145 × 285,8 mm
Gewicht	4,6 kg

## Lieferumfang

Fernbedienung (RC-1331)	× 1
Batterien für Fernbedienung (Typ AA)	× 2
Cinch-Audiokabel	× 2
Bedienungsanleitung (dieses Dokument)	× 1

- Die Garantieinformationen finden Sie auf Seite 122.
- Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Gewicht und Abmessungen sind Näherungswerte.
- Alle Abbildungen in dieser Bedienungsanleitung können geringfügig von den Produktionsmodellen abweichen.

## IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
<p>CAUTELA: PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O IL RETRO). NON CI SONO PARTI RIPARABILI ALL'INTERNO DESTINATE ALL'UTENTE. PER LE RIPARAZIONI RIVOLGERSI SOLO A PERSONALE QUALIFICATO.</p>		



Il simbolo di un fulmine appuntito dentro un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del contenitore del prodotto che possono essere di intensità sufficiente per costituire un rischio di scossa elettrica alle persone.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero avverte l'utente della presenza di importanti istruzioni operative e di manutenzione nella documentazione che accompagna l'apparecchio.

**AVVERTENZA: PER PREVENIRE IL PERICOLO DI INCENDI O DI FOLGORAZIONE, NON ESPORRE QUESTO APPARATO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.**

### CAUTELA

- NON RIMUOVERE IL COPERCHIO O L'INVOLUCRO ESTERNO PER ESPORRE LE PARTI ELETTRONICHE. ALL'INTERNO NON CI SONO PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE.
- SE SI VERIFICANO PROBLEMI CON QUESTO PRODOTTO, CONTATTARE IL NEGOZIO DOVE È STATO ACQUISTATO L'APPARECCHIO PER UNA RIPARAZIONE. NON USARE IL PRODOTTO FINO A CHE NON SIA STATO RIPARATO.
- L'USO DI CONTROLLI O REGOLAZIONI O L'ESECUZIONE DI PROCEDURE DIVERSE DA QUELLE SPECIFICATE QUI POTREBBERO PROVOCARE PERICOLOSE ESPOSIZIONI A RADIAZIONI.

- 1) Leggere le seguenti istruzioni.
- 2) Conservare queste istruzioni.
- 3) Prestare attenzione agli avvertimenti.
- 4) Seguire tutte le istruzioni.
- 5) Non usare l'apparecchio vicino all'acqua.
- 6) Pulire solo con un panno asciutto.
- 7) Non bloccare le aperture per la ventilazione. Installare secondo le istruzioni del costruttore.
- 8) Non installare l'apparecchio vicino a fonti di calore come radiatori, regolatori di calore, stufe o altri apparecchi che producono calore (inclusi gli amplificatori).
- 9) Non eliminare la spina polarizzata di sicurezza o la spina di messa a terra. La spina polarizzata ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina di messa a terra ha due lame e una terza punta di messa terra. La lama larga o la terza punta sono fornite per la vostra sicurezza. Se la spina fornita non è adatta al tipo di presa, consultate un elettricista per sostituire la presa obsoleta.
- 10) Non calpestare o strattonare il cordone di alimentazione, in modo particolare vicino alla spina e alla presa a cui è collegato l'apparecchio e dal punto in cui esce dall'apparecchio.
- 11) Usare solamente attacchi/accessori specificati dal costruttore.

- 12) Usare solo carrello, supporto, treppiede, mensola o tavola specificata dal costruttore o venduto insieme all'apparecchio. Quando viene usato un carrello, prestare attenzione quando si sposta la combinazione carrello/apparato per evitare cadute da sopra.
- 13) Scollegare questo apparato durante temporali o quando non viene utilizzato per lunghi periodi di tempo.
- 14) Rivolgersi solo a personale qualificato. La riparazione è richiesta quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualunque modo, come nel caso che il cordone dell'alimentazione o la spina siano stati danneggiati, l'apparecchio sia stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni correttamente o sia stato lasciato cadere.



- Questo apparecchio consuma una quantità di corrente elettrica irrilevante dalla presa di rete mentre il suo interruttore POWER o STANDBY/ON non è in posizione ON.
- La presa di rete è utilizzata come dispositivo di sconnessione, il quale dovrebbe restare sempre operabile.
- Si deve usare cautela quando si usano gli auricolari o le cuffie con il prodotto, perché un eccesso di pressione sonora (volume) negli auricolari o nelle cuffie può causare la perdita dell'udito.



## CAUTELA

- Non esporre questo apparecchio a gocce o schizzi.
- Non appoggiare alcun contenitore, come un vaso, pieno d'acqua sopra l'apparecchio.
- Non installare questo apparecchio in spazi ristretti come una libreria o ambienti simili.
- Questo apparecchio dovrebbe essere collocato sufficientemente vicino alla presa AC in modo da poter facilmente afferrare la spina del cordone di alimentazione in qualsiasi momento.
- Se il prodotto utilizza batterie (compresi un pacco batteria o batterie installate), non dovrebbero essere esposte a luce solare, fuoco o calore eccessivo.
- ATTENZIONE per i prodotti che utilizzano batterie al litio sostituibili: vi è pericolo di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Sostituire solo con lo stesso tipo o equivalente.

### **Precauzioni sull'uso delle batterie**

L'uso improprio delle batterie può causare la rottura o la perdita di liquido con possibili incendi, lesioni o colorazione degli oggetti vicini. Si prega di leggere e osservare attentamente le seguenti precauzioni.

- Assicurarsi di inserire le batterie con il polo positivo ( $\oplus$ ) e il polo negativo ( $\ominus$ ) orientati nella posizione corretta.
- Utilizzare batterie dello stesso tipo. Non usare mai tipi diversi di batterie.
- Se il telecomando non verrà utilizzato per un lungo periodo (più di un mese) rimuovere le batterie per evitare fuoriuscite di liquido.
- Se si verificano perdite di liquido, pulire a fondo l'interno del vano batterie e sostituire le batterie con altre nuove.
- Non utilizzare batterie di tipi diversi da quelli specificati. Non mettere insieme batterie nuove con quelle vecchie o utilizzare diversi tipi di batterie insieme.
- Non riscaldare o smontare le batterie. Non gettare le batterie nel fuoco o nell'acqua.
- Non trasportare o conservare le batterie con altri oggetti metallici. Le batterie potrebbero cortocircuitare, causare perdite o esplodere.
- Non ricaricare mai una batteria a meno che non sia di tipo ricaricabile.

## Modello per l'Europa





Questo prodotto è conforme alla richiesta delle direttive europee e agli altri regolamenti della commissione.

### CAUTELA

Cambiamenti o modifiche non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità potrebbero invalidare il diritto dell'utente a utilizzare l'apparecchiatura.

### Per gli utenti europei

#### Smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e di batterie e/o accumulatori

- a) Tutte le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti urbani mediante impianti di raccolta designati dal governo o dalle autorità locali.
- b) Il corretto smaltimento di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori, contribuisce a risparmiare preziose risorse ed evitare potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.
- c) Lo smaltimento non corretto di apparecchiature elettroniche/elettriche e di batterie/accumulatori può avere gravi conseguenze per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze pericolose nelle apparecchiature.
- d) Il simbolo RAEE (Rifiuti Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche), che mostra un bidone con ruote barrato, indica che le apparecchiature elettriche/elettroniche e le batterie/accumulatori devono essere raccolti e smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Se una batteria o accumulatore contiene più dei valori specificati di piombo (Pb), mercurio (Hg) e/o cadmio (Cd) come definito nella direttiva sulle batterie (2006/66/CE), i simboli chimici per quegli elementi sarà indicato sotto al simbolo RAEE.  
  
  
**Pb, Hg, Cd**
- e) I centri di raccolta sono a disposizione degli utenti finali. Per informazioni più dettagliate circa lo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettroniche/elettriche e dei rifiuti di batterie/accumulatori, si prega di contattare il comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio dove è stato acquistato l'apparecchio.

Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Apple, Mac, OS X and macOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Altri nomi di società e di prodotti citati in questo documento sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## Indice dei contenuti

Grazie per aver scelto TEAC.

Leggere attentamente questo manuale per ottenere le migliori prestazioni da questa unità.

Dopo averlo letto, conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA .....	32
Uso del sito TEAC Global .....	35
Cosa si può fare con questa unità .....	36
Prima dell'uso .....	37
Nastri a cassetta .....	38
Nomi e funzioni delle parti (unità principale) .....	40
Uso del telecomando .....	41
Nomi e funzioni delle parti (telecomando) .....	42
Nomi e funzioni delle parti (display) .....	43
Collegamenti .....	44
Ascolto di una cassetta .....	45
Ritorno a zero .....	47
Riproduzione ripetuta .....	48
Registrazione su cassetta .....	48
Registrazione con missaggio microfonico .....	51
Duplicazione .....	53
Registrazione parallela .....	54
Registrazione con un computer .....	54
Registrazione e riproduzione controllata da un timer .....	56
Funzione automatica di risparmio energetico .....	59
Risoluzione dei problemi .....	59
Specifiche .....	61

## Uso del sito TEAC Global

È possibile scaricare gli aggiornamenti per questa unità dal sito TEAC Global:

<http://teac-global.com/>

- 1) Aprire il sito TEAC Global Site.
- 2) Nella sezione Download TEAC, fare clic sulla lingua desiderata per aprire la pagina Download del sito per quella lingua.

### NOTA

Se la lingua desiderata non viene visualizzata, fare clic su Other Languages.

- 3) Fare clic sul nome del prodotto nella sezione "Products".
- 4) Selezionare e scaricare gli aggiornamenti necessari.

# Cosa si può fare con questa unità

## Riproduzione delle cassette

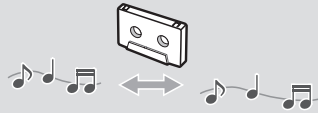
### Ascolto di cassette

→ pagina 45



### Regolazione dell'intonazione durante l'ascolto

→ pagina 47

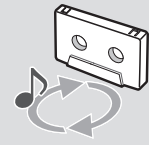


### Spostarsi sul contatore (0000) durante l'ascolto

→ pagina 47

### Ascolto ripetuto di un intervallo preimpostato (riproduzione ripetuta)

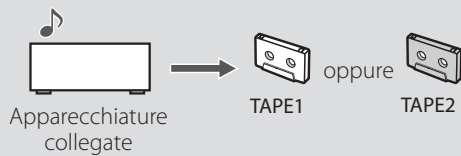
→ pagina 48



## Registrazione di cassette

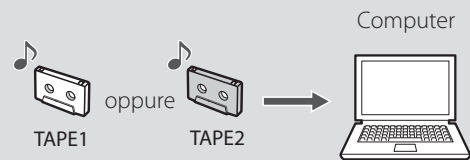
### Registrazione da ingressi di linea su una cassetta (TAPE 1 o TAPE 2)

→ pagina 48



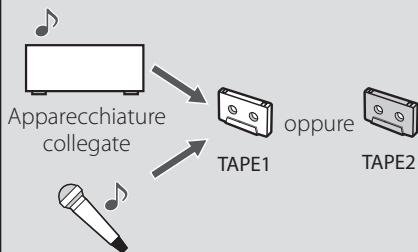
### Registrazione da un registratore a cassette a un computer

→ pagina 54



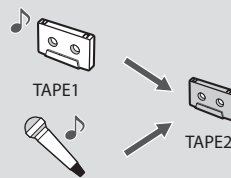
### Missaggio audio da un ingresso linea durante la registrazione

→ pagina 51



### Missaggio della riproduzione della cassetta durante la registrazione

→ pagina 52



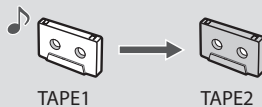
### Funzione karaoke con la riproduzione del nastro

→ pagina 52



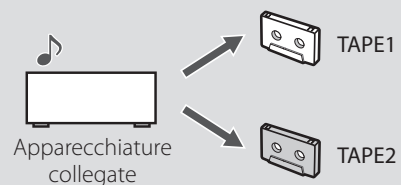
### Duplicazione da TAPE 1 a TAPE 2

→ pagina 53



### Registrazione degli ingressi di linea su 2 cassette simultaneamente (registrazione parallela)

→ pagina 54



## Funzionamento del timer

Richiede un timer disponibile in commercio

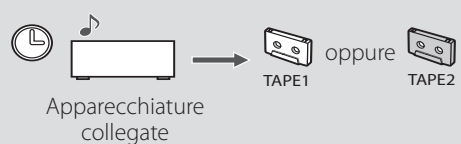
### Riproduzione controllata da timer

→ pagina 56



### Registrazione controllata da timer

→ pagina 57



### Accessori inclusi

Controllare che la confezione contenga tutti gli accessori inclusi illustrati di seguito. Si prega di contattare il negozio dove si è acquistato questo apparecchio se uno qualsiasi di questi accessori manca o è stato danneggiato durante il trasporto.

Telecomando (RC-1331) × 1



Batterie per telecomando (AA) × 2



Cavi audio RCA × 2



Manuale utente (questo documento) × 1

- Per informazioni sulla garanzia, consultare la pagina 122.

### Precauzioni per l'uso

- Non installare questa unità in un luogo che potrebbe divenire caldo. Questo include luoghi esposti alla luce solare diretta o vicino a un termosifone, una stufa, un fornello o altri impianti di riscaldamento. Inoltre, non posizionarla sopra a un amplificatore o altre attrezzature che generano calore. Così facendo, si potrebbe provocare scolorimento, deformazione o malfunzionamenti.
- Al fine di consentire la buona dissipazione di calore, durante l'installazione lasciare almeno 20 cm tra l'unità e le pareti e altre apparecchiature. Se si mette in un rack, prendere precauzioni per evitare il surriscaldamento lasciando almeno 5 cm sopra la parte superiore dell'unità e almeno 10 cm dietro l'unità.  
Il mancato rispetto di questi spazi potrebbe causare un aumento di calore interno e provocare incendi.
- La tensione fornita all'unità deve corrispondere la tensione che è stampata sul pannello posteriore. Se si è in dubbio riguardo a questo, consultare un elettricista.
- Non aprire il contenitore in quanto ciò potrebbe provocare danni al circuito o scosse elettriche. Se un oggetto estraneo dovesse entrare nell'unità, contattare il rivenditore o il servizio di assistenza.
- Quando si rimuove la spina di alimentazione dalla presa a muro, tirare sempre direttamente la spina, mai tirare il cavo.

#### **ATTENZIONE**

Non spegnere l'unità o scollegare il cavo di alimentazione durante il funzionamento, ovvero la riproduzione e la registrazione. Ciò potrebbe causare il blocco del nastro, ad esempio.

## Prima dell'uso (seguito)

### Manutenzione

Pulire lo sporco dal coperchio superiore e altre superfici del pannello con un panno morbido leggermente inumidito con un detergente neutro diluito.

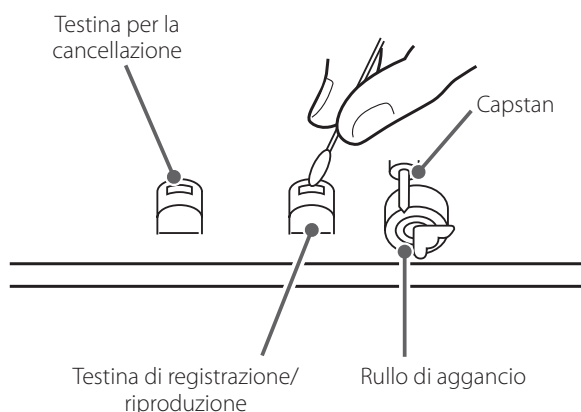
Non pulire con panni chimici, diluenti, alcool o altri agenti chimici. Ciò potrebbe danneggiare la superficie.

**⚠ Per maggior sicurezza, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa prima di pulire.**

### Pulizia della testina

Se una testina si sporca, la registrazione e la qualità audio di riproduzione peggiorerà e causerà salti. La sporcizia sul rullo potrebbe anche far impigliare il nastro, ad esempio.

Pulire il rullo, la testina e il capstan con un cotton fioc inumidito con una apposita soluzione per la pulizia, disponibile in commercio, ogni dieci ore di utilizzo circa.



- Non mettere una cassetta nel vano cassette dell'unità fino al completo asciugamento della soluzione detergente.

## Nastri a cassetta

### Nastri a cassetta che possono essere utilizzati con questa unità

**Tipi di nastri a cassetta che possono essere riprodotti da questa unità**

Normale (tipo I), cromo (tipo II), metallo (tipo IV)

**Tipi di nastri a cassetta che possono essere utilizzati per la registrazione di questa unità**

Normale (tipo I), cromo (tipo II)

- TAPE 1 e TAPE 2 di questa unità rilevano i tipi di nastro separatamente, quindi diversi tipi di nastri possono essere utilizzati allo stesso tempo.

### Precauzioni per l'uso

- Non aprire una cassetta o estrarre il nastro.
- Non toccare la superficie del nastro.

### Precauzioni per la conservazione

- Tenere le cassette lontano da magneti o elementi magnetizzati perché possono causare rumore o cancellare i contenuti registrati.
- Non lasciare le cassette in un luogo polveroso.
- Non conservare le cassette in zone con temperature elevate e umidità.

### Tipi di nastri a cassetta che dovrebbero essere evitati

I seguenti tipi di nastri potrebbero impedire il funzionamento normale dell'unità. Questi tipi di cassette potrebbero far impigliare il nastro diventare e creare altri problemi.

#### Cassetta deformata

Non utilizzare una cassetta deformata o uno che non offre un movimento del nastro fluido o emette un suono strano durante l'avanzamento rapido o il riavvolgimento.

#### Nastri lunghi

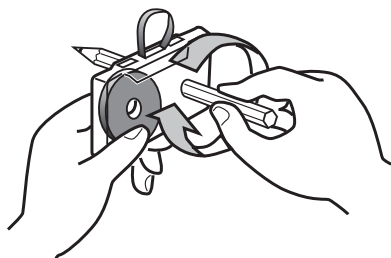
I nastri che consentono la registrazione per 90 minuti o più a volte si impigliano sul capstan, perché sono estremamente sottili e si allungano facilmente. Non utilizzarli in questa unità. Nel peggiore dei casi, il nastro a potrebbe bloccarsi nell'unità.

#### Nastri senza fine

Non utilizzare mai questo tipo di cassetta perché il suo nastro può rimanere impigliato. Nel peggiore dei casi, il nastro potrebbe bloccarsi all'interno dell'unità.

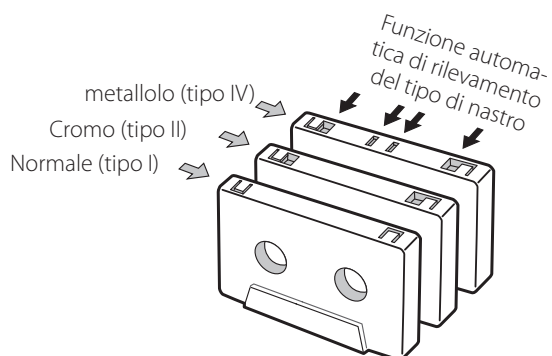
## Allentamento del nastro

Verificare che il nastro nella cassetta non sia allentato prima dell'uso. L'allentamento può far sì che il nastro si impigli nel capstan o nelle altre parti rotanti. Per evitare questo problema, eliminare gli allentamenti del nastro utilizzando una matita o un oggetto simile inserito nel foro della bobina.



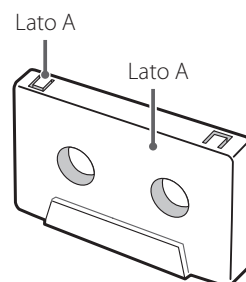
## Rilevamento automatico del tipo di nastro

Questa piastra a cassette può rilevare quale tipo di nastro viene utilizzato basandosi sui fori di rilevamento della cassetta. Assicurarsi di utilizzare cassette con fori di rilevamento.



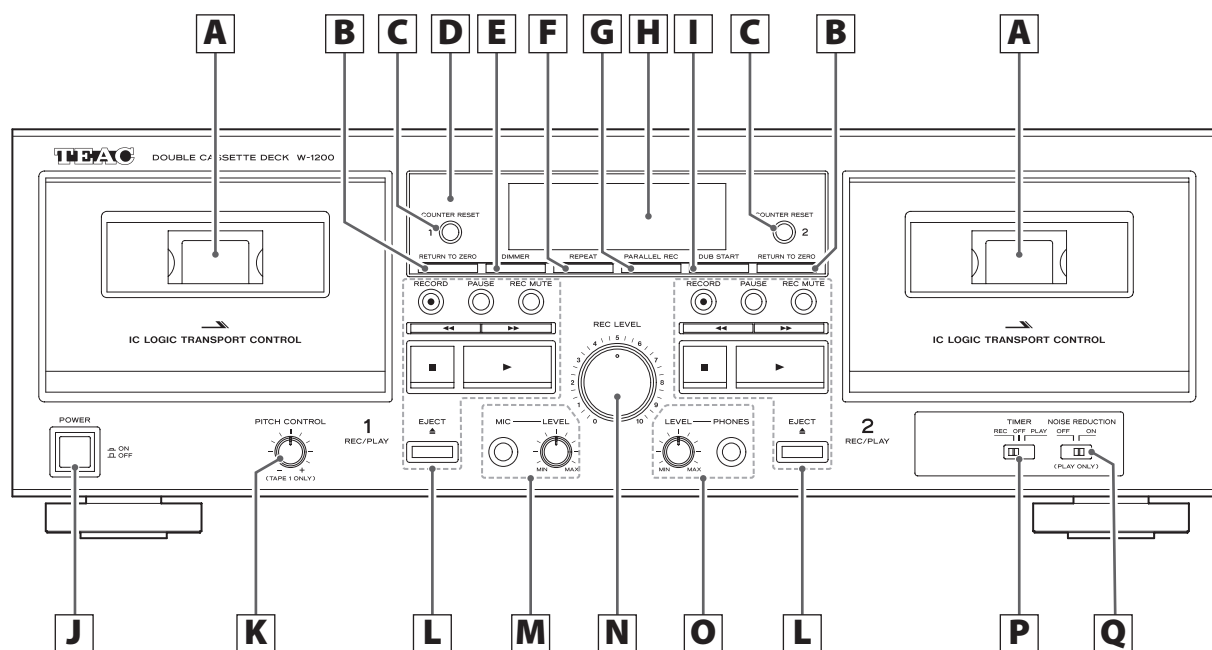
## Linguetta di prevenzione della cancellazione accidentale

La linguetta sulla cassetta consente di prevenire la cancellazione accidentale di registrazioni importanti. Ci sono due linguette sul guscio della cassetta: una per il lato "A" e l'altra per il lato "B". Una volta che queste linguette sono state rimosse mediante un cacciavite o oggetto simile, non c'è assolutamente alcuna possibilità di attivare la registrazione.



- Per registrare su una cassetta senza la linguetta, coprire il buco con un pezzo di nastro adesivo. Fare attenzione a non ostruire le aperture di rilevamento del tipo di nastro.

## Nomi e funzioni delle parti (unità principale)



### **A** Vano cassetta

### **B** Pulsante RETURN TO ZERO

Premere per far tornare e fermare il nastro alla posizione "0000" del contatore (pagina 47).

### **C** Pulsante COUNTER RESET

Premere per azzerare il contatore del nastro a "0000".

### **D** Sensore del telecomando

Quando si utilizza il telecomando, puntarlo verso questo punto.

### **E** Pulsante DIMMER

Premere per modificare la luminosità del display.

### **F** Pulsante REPEAT

Questo consente la riproduzione ripetuta di una sezione selezionata del nastro (pagina 48).

### **G** Pulsante PARALLEL REC (registrazione parallela)

Questo pulsante avvia la registrazione di entrambi TAPE 1 e TAPE 2 contemporaneamente (pagina 54).

### **H** Display

Qui appaiono i contatori, i misuratori di livello ecc (pagina 43).

### **I** Pulsante DUB START (avvio della duplicazione)

Questo pulsante viene utilizzato quando si copia il contenuto del nastro TAPE 1 a TAPE 2 a velocità normale (pagina 53).

- La duplicazione da TAPE 2 a TAPE 1 non è possibile.
- La duplicazione ad alta velocità non è possibile.

### **J** Pulsante POWER

Premere per attivare o disattivare l'unità.

### **K** Manopola PITCH CONTROL

Questa regola l'intonazione durante la riproduzione. Non funziona durante la registrazione o la duplicazione (pagina 47).

### **L** Pulsanti di funzionamento della cassetta

#### **Pulsante RECORD (●)**

Usare durante la registrazione.

Premere per avviare l'attesa di registrazione (pagina 48).

#### **Pulsante PAUSE**

Premere per mettere in pausa la riproduzione/registrazione.

Premere nuovamente per riprendere la riproduzione/registrazione.

#### **Pulsante REC MUTE (silenziamiento della registrazione)**

Utilizzare per creare un silenzio di circa quattro secondi durante la registrazione o in attesa di registrazione (pagina 50).

#### **Pulsanti di riavvolgimento/avanzamento rapido (◀◀/▶▶)**

Utilizzare questi pulsanti per il riavvolgimento/avanzamento rapido.

#### **Pulsante STOP (■)**

Premere per interrompere la riproduzione, registrazione, riavvolgimento o l'avanzamento rapido.

#### **Pulsante PLAY (▶)**

Premere per avviare la riproduzione del nastro.

Premere quando la riproduzione/registrazione è in pausa per riprendere la riproduzione/registrazione.

#### **Pulsante EJECT (▲)**

Premere per aprire il vano cassette quando il nastro è fermo.



### Precauzioni per l'uso

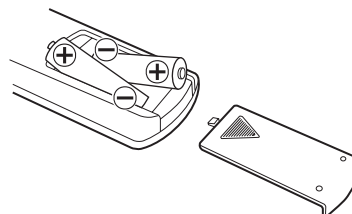
**⚠ L'uso improprio delle batterie potrebbe provocare rotture o perdite, ovvero provocare incendi, lesioni o macchiare i materiali circostanti.**

**Si prega leggere attentamente e osservare le precauzioni a pagina 33.**

- Quando si utilizza il telecomando, puntarlo verso il sensore del telecomando dell'unità principale da una distanza di 5 m o inferiore. Non frapporre ostacoli tra l'unità principale e il telecomando.
- Il telecomando potrebbe non funzionare se il sensore del telecomando dell'unità è esposto alla luce diretta del sole o alla luce intensa. In questo caso, provare a spostare l'unità.
- Fate attenzione che questo telecomando può provocare il funzionamento accidentale di altri dispositivi controllati da raggi infrarossi.

### Installazione delle batterie

Togliere il coperchio dalla parte posteriore del telecomando e inserire due batterie AA con i loro simboli ⊕/⊖ orientati come raffigurato nel vano. Richiudere il coperchio.



### Quando sostituire le batterie

Se la distanza necessaria tra il telecomando e l'unità principale si riduce o se l'unità non risponde ai pulsanti del telecomando, sostituire entrambe le batterie con delle nuove. Smaltire le batterie usate secondo le istruzioni sul loro corpo o i requisiti impostati dal vostro comune.

### M Connettore MIC e manopola LEVEL del microfono

Quando si utilizza un microfono per registrare, inserire la spina del cavo microfono in questo connettore e ruotare la manopola ad un livello adeguato (pagina 51).

- Questa unità non supporta microfoni stereo. Utilizzare un microfono mono.
- Quando viene collegato un microfono, il livello della riproduzione del nastro viene abbassato leggermente. Quando il microfono viene disconnesso, il livello della riproduzione tornerà normale.

### N Manopola REC LEVEL (livello di registrazione)

Utilizzare per regolare il livello di registrazione.

### O Presa PHONES/manopola LEVEL

Inserire le cuffie in questa presa per usarle con questa unità. L'audio verrà emesso dalla presa LINE OUT, anche quando le cuffie sono collegate qui. Utilizzare la manopola LEVEL a sinistra per regolare il volume in cuffia.

### ⚠ ATTENZIONE

**Mentre si indossano le cuffie, non collegare o scollegare o spegnere/accendere l'unità. In questo modo un forte rumore improvviso potrebbe danneggiare l'udito.**

### P Interruttore TIMER

Utilizzare questa opzione per impostare la modalità timer (registrare, spegnere o riprodurre). Lasciare questo interruttore in posizione OFF per l'uso normale.

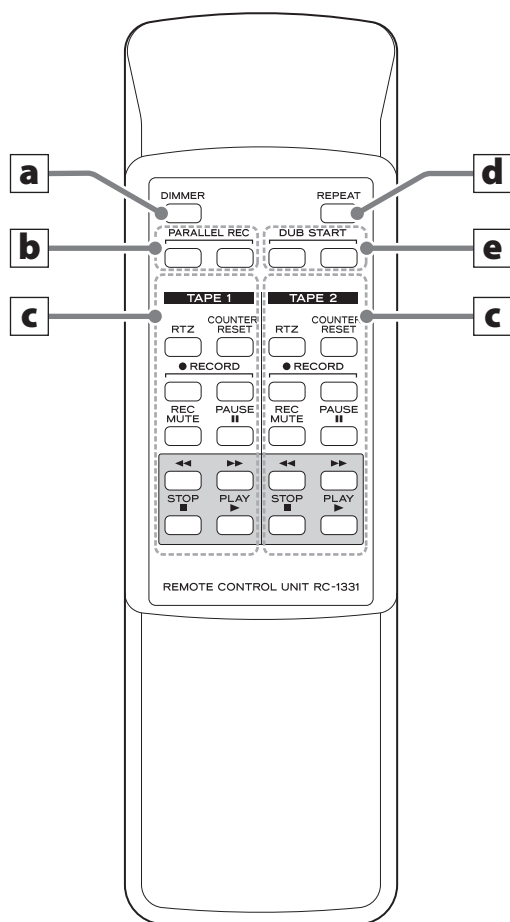
Per utilizzare la riproduzione/registrazione con il timer, è necessario collegare un timer disponibile in commercio a questa unità (pagina 56).

### Q Interruttore NOISE REDUCTION

Questa funzione riduce il fruscio durante la riproduzione del nastro.

- Funziona solo durante la riproduzione.
- Usando questo interruttore durante la riproduzione di nastri registrati con la riduzione del rumore Dolby B si riduce il sibilo. Questo non può essere usato durante la registrazione per ottenere un effetto di riduzione del rumore simile al Dolby B.

## Nomi e funzioni delle parti (telecomando)



- Quando l'unità principale e il telecomando dispongono di pulsanti con le stesse funzioni, questo manuale spiega come utilizzare uno dei pulsanti. Il pulsante corrispondente può essere utilizzato allo stesso modo.

### **a** Pulsante DIMMER

Premere per modificare la luminosità del display.

### **b** Pulsanti PARALLEL REC (registrazione parallela)

Questi pulsanti avviano la registrazione contemporaneamente su entrambi TAPE 1 e TAPE 2. Premere entrambi i pulsanti contemporaneamente (pagina 54).

### **c** Pulsanti di funzionamento TAPE 1 e TAPE 2

#### **Pulsante RTZ**

Premere per far tornare e fermare il nastro alla posizione "0000" del contatore (pagina 47).

#### **Pulsante COUNTER RESET**

Premere per azzerare il contatore del nastro a "0000".

#### **Pulsante RECORD (●)**

Usare durante la registrazione.

Premere per avviare l'attesa di registrazione (pagina 48).

#### **Pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione)**

Utilizzare per creare un silenzio di circa quattro secondi durante la registrazione o in attesa di registrazione (pagina 50).

#### **Pulsante PAUSE (II)**

Premere per mettere in pausa la riproduzione/registrazione.

Premere nuovamente per riprendere la riproduzione/registrazione.

#### **Pulsanti di riavvolgimento/avanzamento rapido (◀◀/▶▶)**

Utilizzare questi pulsanti per il riavvolgimento/avanzamento rapido.

#### **Pulsante STOP (■)**

Premere per interrompere la riproduzione, registrazione, riavvolgimento o l'avanzamento rapido.

#### **Pulsante PLAY (▶)**

Premere per avviare la riproduzione del nastro.

Premere quando la riproduzione/registrazione è in pausa per riprendere la riproduzione/registrazione.

### **d** Pulsante REPEAT

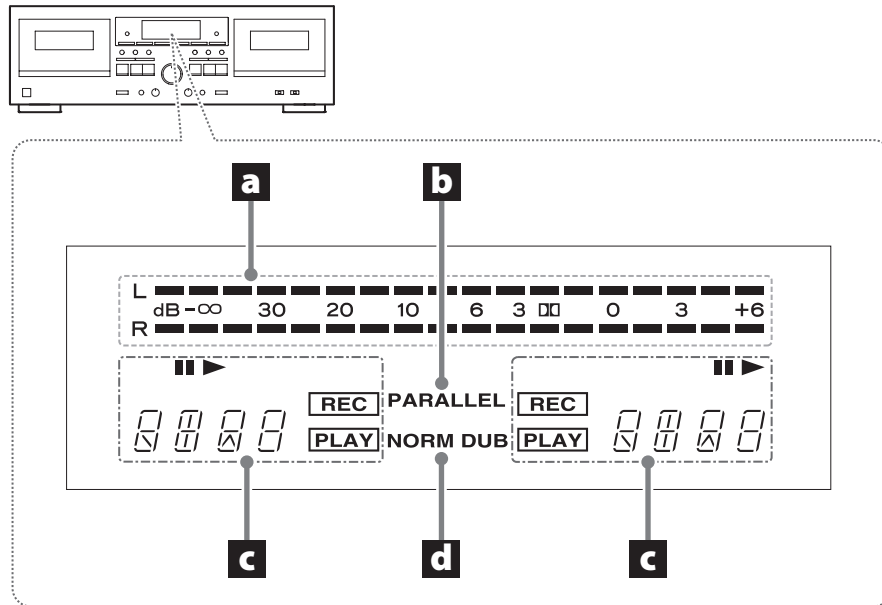
Questo consente la riproduzione ripetuta di una sezione selezionata del nastro (pagina 48).

### **e** Pulsante DUB START (avvio della duplicazione)

Questo pulsante viene utilizzato quando si copia il contenuto del nastro TAPE 1 a TAPE 2 a velocità normale (pagina 53).

- La duplicazione da TAPE 2 a TAPE 1 non è possibile.
- La duplicazione ad alta velocità non è possibile.

## Nomi e funzioni delle parti (display)



### **a** Misuratori del livello di picco

Questi mostrano i livelli di registrazione e di riproduzione.

### **b** Indicatore di registrazione parallela (PARALLEL)

Si illumina durante la registrazione parallela di TAPE 1 e TAPE 2 (pagina 54).

### **c** Indicatori di stato TAPE 1/TAPE 2

#### **Indicatore di riproduzione/registrazione (▶)**

Durante la riproduzione/registrazione, appare ▶.

#### **Indicatore di pausa (II)**

Questo appare quando la riproduzione/registrazione è in pausa.

#### **Contatore del nastro (0000)**

Premere il pulsante COUNTER RESET 1/2 per azzerare il contatore del nastro a "0000".

Durante la riproduzione a ripetizione, apparirà "RE 0 1" e "RE 0 2".

#### **Indicatore di registrazione (REC)**

Questo appare durante la registrazione o in attesa di registrazione. Questo indicatore lampeggia quando la registrazione viene silenziata (pagina 50).

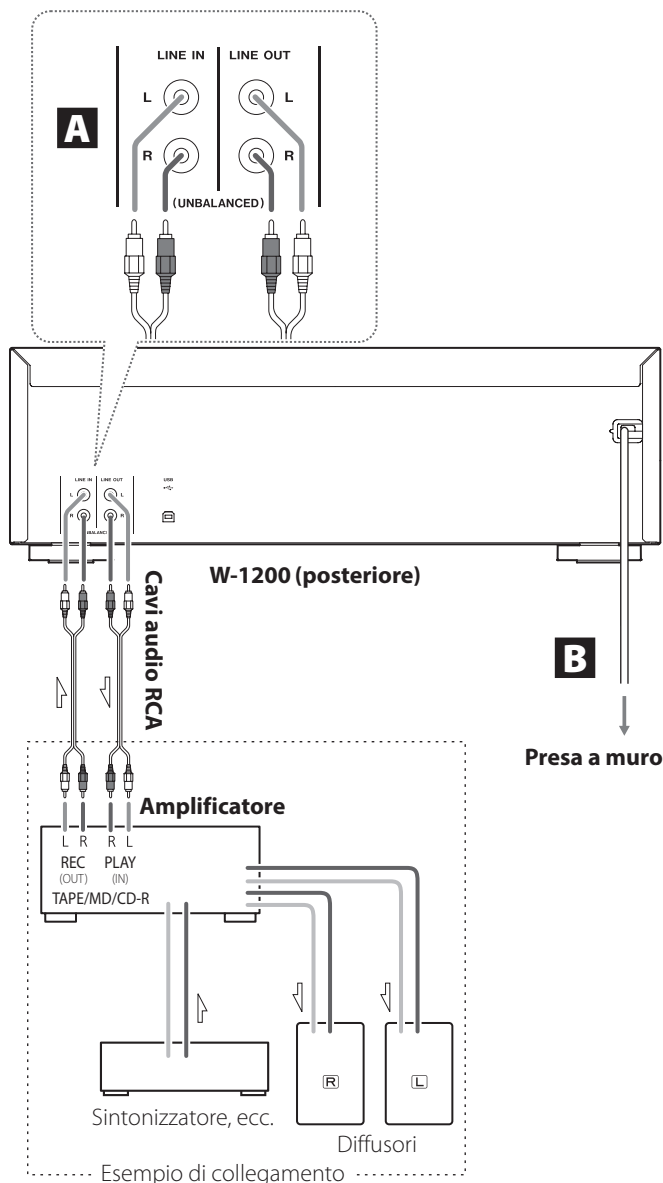
#### **Indicatore di riproduzione (PLAY)**

Questo appare durante la riproduzione o la registrazione.

### **d** Indicatore di duplicazione (NORM DUB)

Questo appare durante la duplicazione (pagina 53).

# Collegamenti



**Completare tutti i collegamenti prima di accendere l'unità.**

- Leggere attentamente i manuali dei dispositivi che si connettono e seguire le loro istruzioni per i collegamenti.
- Non aggrovigliare i cavi di collegamento con i cavi di alimentazione. In questo modo si potrebbero causare rumori.
- Collegare tutte le spine completamente.

## **A** Connettori di ingresso/uscita audio analogica (LINE IN/OUT)

### **LINE IN (ingressi di linea)**

Collegare questi connettori all'uscita di linea dell'amplificatore o i connettori di uscita del lettore CD o altro dispositivo.

### **LINE OUT (uscite di linea)**

Collegare questi connettori al connettore TAPE/MD/CD-R, AUX o altri connettori di ingresso dell'amplificatore.

Fare riferimento al diagramma di connessione a sinistra.

## **B** Cavo di alimentazione

Dopo aver completato tutti gli altri collegamenti, inserire la spina in una presa di corrente.

- Scollegare il cavo dalla presa quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.



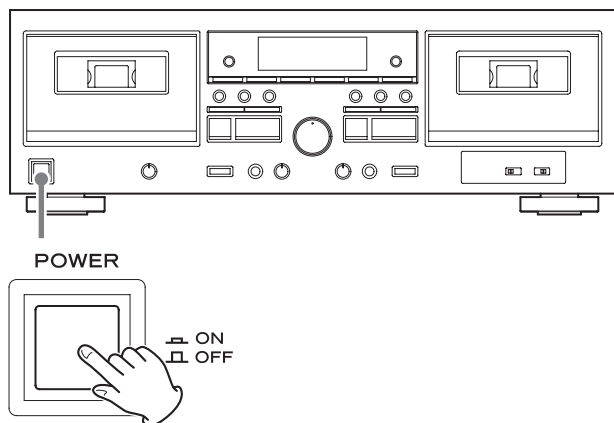
## **CAUTELA**

- **Assicurarsi di collegare il cavo di alimentazione a una presa AC con la tensione corretta. Il collegamento a una presa che fornisce tensione non corretta potrebbe causare incendi o scosse elettriche.**
- **Tenere la spina di alimentazione quando la si inserisce nella presa di corrente o staccando la spina. Mai tirare o torcere il cavo di alimentazione.**

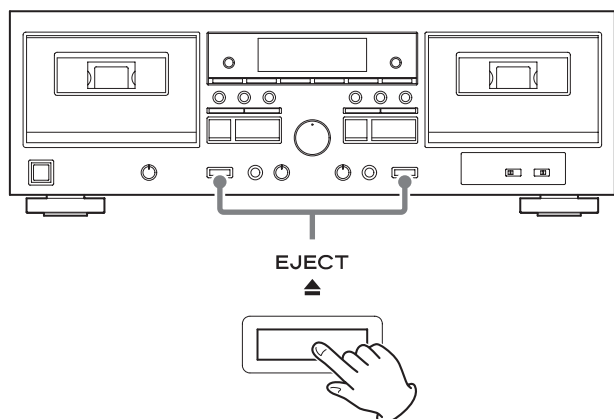
# Ascolto di una cassetta

Questa unità può riprodurre una cassetta normale (tipo I), cromo (tipo II) e metallo (tipo IV).

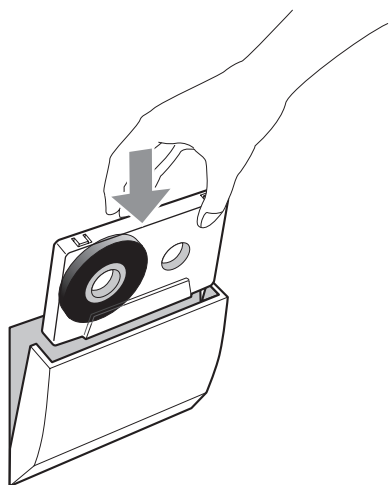
## 1 Premere il pulsante POWER per accendere l'unità.



## 2 Premere il pulsante EJECT (▲) per aprire il vano cassette.



## 3 Caricare una cassetta nel vano.

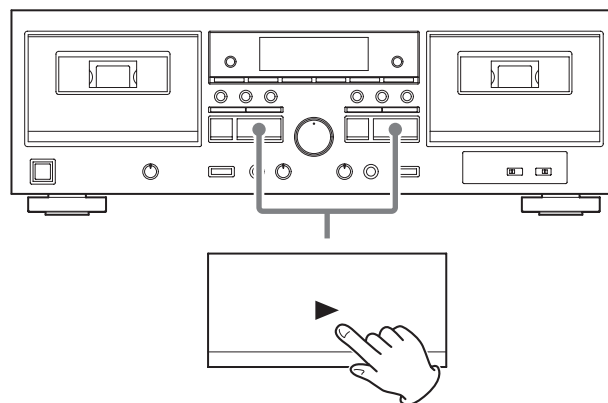


Inserire la cassetta con il lato di riproduzione rivolto in avanti e il lato aperto rivolto verso il basso. Quindi, chiudere il vano cassette con una leggera pressione. Usare cautela, perché forzare la chiusura potrebbe causare malfunzionamenti.

### ATTENZIONE

- Verificare che il nastro non sia allentato (pagina 38).
- Non utilizzare nastri deformati o allentati perché potrebbero causare malfunzionamenti. Non forzare a mano la porta del vano durante l'apertura.

## 4 Premere il pulsante play (▶) per avviare la riproduzione.



### ATTENZIONE

**Mai spegnere o scollegare il cavo di alimentazione durante la riproduzione. Ciò potrebbe far impigliare il nastro, ad esempio.**

### Note sulla riproduzione (registrazione) di un nastro in una piastra quando i nastri sono caricati in entrambi i vani

Se viene premuto il pulsante play (▶) per il nastro che non è in riproduzione (registrazione)

- ➔ Il nastro che sta suonando (registrando) si fermerà e il nastro per il quale è stato premuto il pulsante play (▶) inizierà la riproduzione.

(La pressione del pulsante di riproduzione ha la priorità su quel nastro.)

Se viene premuto il pulsante di registrazione (●) per il nastro che non è in riproduzione (registrazione)

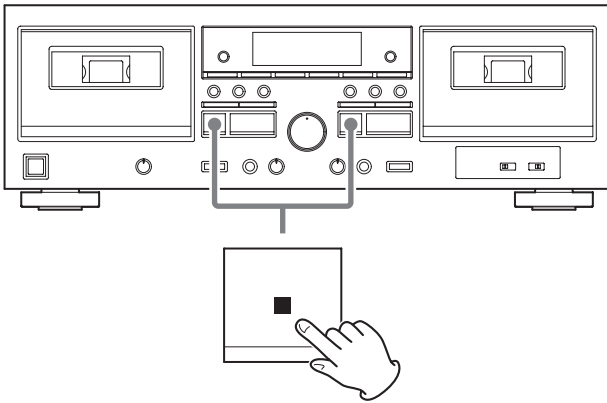
- ➔ Il nastro che sta suonando (registrando) si fermerà e il nastro per il quale è stato premuto il pulsante di registrazione (●) entrerà in attesa di registrazione.

Se viene premuto un pulsante di riavvolgimento/avanzamento veloce (◀▶) per il nastro che non sta suonando (registrando)

- ➔ Il nastro in riproduzione (registrazione) continua così com'è, e il nastro per il quale è stata effettuata la ricerca con il riavvolgimento/avanzamento veloce (◀▶) continuerà il riavvolgimento/avanzamento veloce.

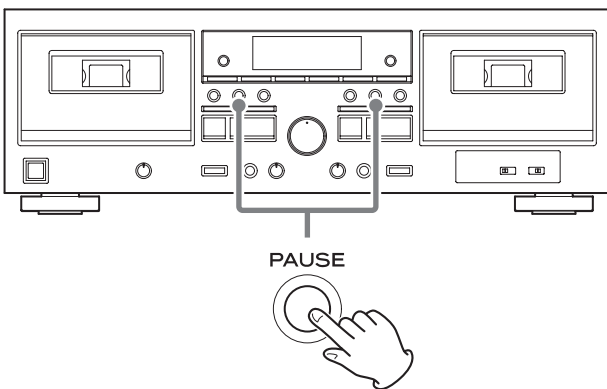
## Ascolto di una cassetta (seguito)

### Interruzione della riproduzione



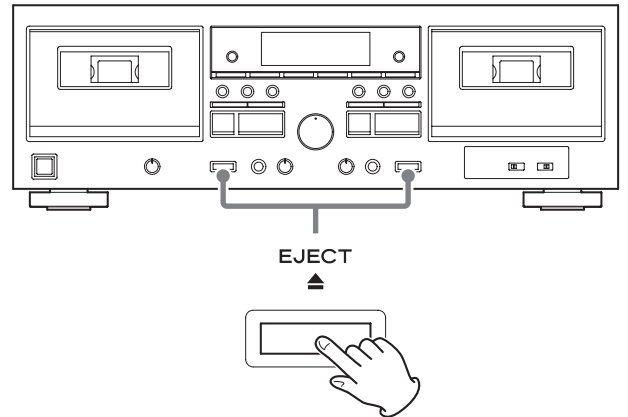
Premere il pulsante stop (■) per interrompere la riproduzione.

### Pausa della riproduzione:



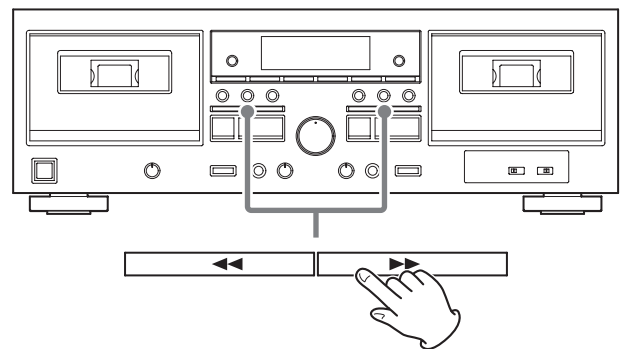
Premere il pulsante PAUSE per sospendere la riproduzione.  
Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente il pulsante PAUSE o premere il pulsante play (▶) pulsante.

### Rimozione della cassetta



Quando il nastro è fermo, premere il pulsante EJECT (▲) per aprire il vano della relativa cassetta.

### Riavvolgimento/avanzamento rapido

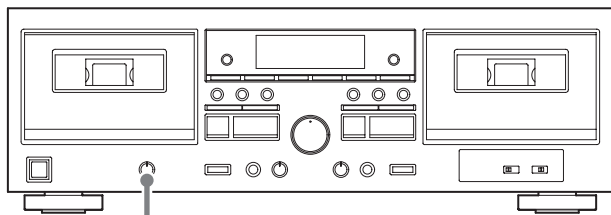


Premere il pulsante di riavvolgimento/avanzamento rapido (◀▶).

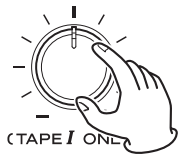
L'avvolgimento si interrompe quando viene raggiunta la fine del nastro.  
Per arrestare l'avvolgimento prima della fine, premere il pulsante stop (■).

## Controllo dell'intonazione (solo TAPE 1)

L'intonazione può essere controllata durante la riproduzione di TAPE 1.



PITCH CONTROL

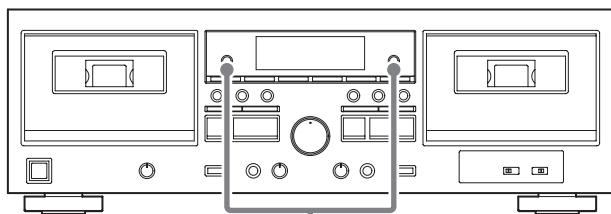


Ruotando in senso orario la manopola PITCH CONTROL (verso +) si aumenta la velocità di riproduzione e si alza l'intonazione (il massimo è il 12%, che è circa due semitoni più alta).

Ruotando la manopola in senso antiorario (verso -) si riduce la velocità di riproduzione e l'intonazione (il massimo è il 12%, che è circa due semitoni più bassa).

- Questa funzione è disattivata durante la registrazione e la duplicazione. Questa può essere utilizzata solo per regolare la riproduzione.

## Contatore del nastro

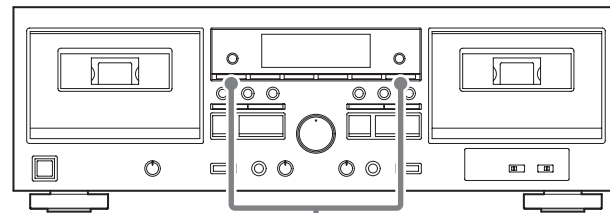


COUNTER RESET

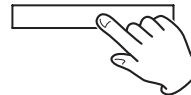


Premere un pulsante COUNTER RESET per ripristinare il relativo contatore del nastro a "0000".

È possibile utilizzare questa funzione per la rilocazione facile in qualsiasi punto sul nastro. Usando questo con la funzione di "Ritorno a zero" descritta nella sezione seguente può essere conveniente.



RETURN TO ZERO



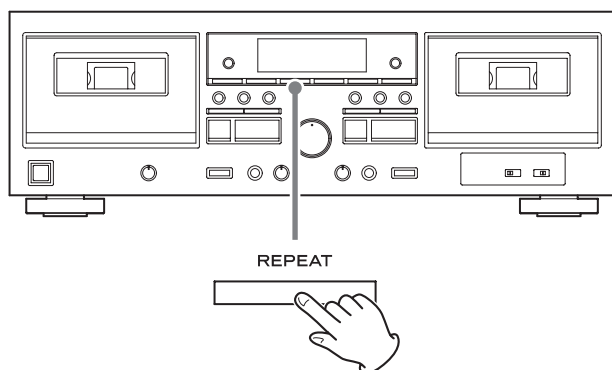
Premere il pulsante RETURN TO ZERO per far avanzare o riavvolgere TAPE 1 o TAPE 2, fino a quando il contatore raggiunge "0000" e il nastro si ferma.

- Questa funzione non può essere utilizzata se il contatore è tra "9995" e "0004".

## Riproduzione ripetuta

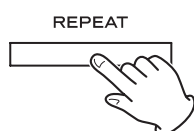
È possibile ascoltare ripetutamente un intervallo preimpostato.

- 1 Durante la riproduzione, premere il pulsante REPEAT nel punto in cui si desidera avviare l'intervallo di ripetizione della riproduzione.**



REPEAT appare sul display.

- 2 Premere il pulsante REPEAT nel punto in cui si desidera terminare l'intervallo di ripetizione della riproduzione.**



REPEAT appare sul display.

Il nastro si riavvolgerà automaticamente fino al punto di partenza e si avvierà la riproduzione, proseguendo verso il punto finale. Quando verrà raggiunto il punto finale, la riproduzione si arresterà temporaneamente, il nastro si riavvolgerà nuovamente al punto di partenza e la riproduzione si ripeterà fino al punto finale.

La ripetizione della riproduzione si arresterà automaticamente dopo 20 ripetizioni.

Premere il pulsante stop (■) per terminare la riproduzione ripetuta.

- Durante la riproduzione ripetuta, solo i pulsanti REPEAT e stop (■) possono essere utilizzati.
- Questa funzione non può essere utilizzata per intervalli inferiori a 10 conteggi sul contatore del nastro tra l'inizio e la fine.

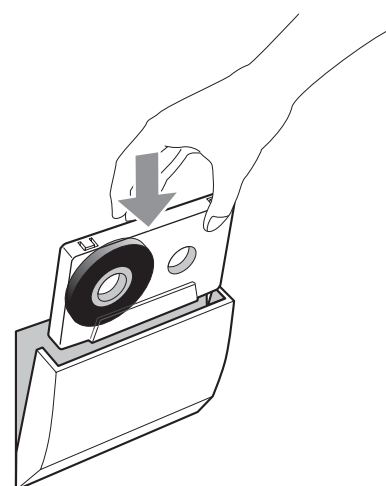
## Registrazione su cassetta

Utilizzando questa unità, il suono da dispositivi collegati ai connettori di ingresso di linea possa essere registrati su cassetta.

Questa unità può registrare nastri normali (tipo I) e cromo (tipo II).

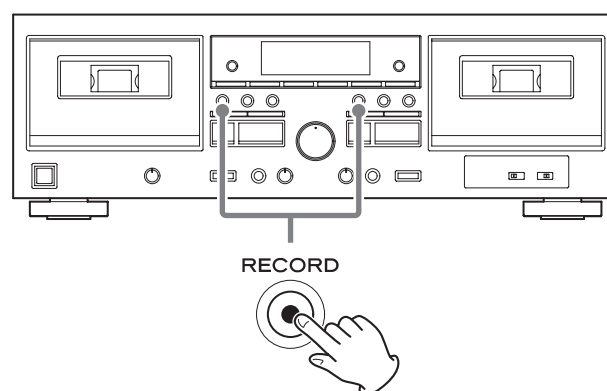
- Questa unità non supporta la registrazione di nastri in metallo (tipo IV).
- Questa spiegazione descrive come registrare da un dispositivo collegato a TAPE 1 o TAPE 2. Questa unità ha anche funzioni che consentono di registrare un mix con ingresso audio da un microfono (pagina 51) e in parallelo allo stesso tempo sia con TAPE 1 che TAPE 2 (pagina 54).

- 1 Mettere una cassetta da registrare nel vano.**



- Caricarla con il lato da registrare rivolto in avanti.
- Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.

- 2 Premere il pulsante RECORD (●) per avviare l'attesa di registrazione.**



I simboli **||** e **REC** appaiono sul display.

- Se si desidera registrare utilizzando il telecomando, premere i due pulsanti sul telecomando RECORD (●) contemporaneamente.
- Premere il pulsante stop (■) per interrompere la registrazione quando si è in attesa di registrazione.



### 3 Regolazione del livello di registrazione.

Prima della registrazione, regolare il livello di registrazione. Se il livello di registrazione non è adatto, il suono della registrazione potrebbe essere pieno di rumore (livello troppo basso) o distorto (livello troppo alto).

#### 1. Riprodurre la sorgente (sorgente esterna) che deve essere registrata.

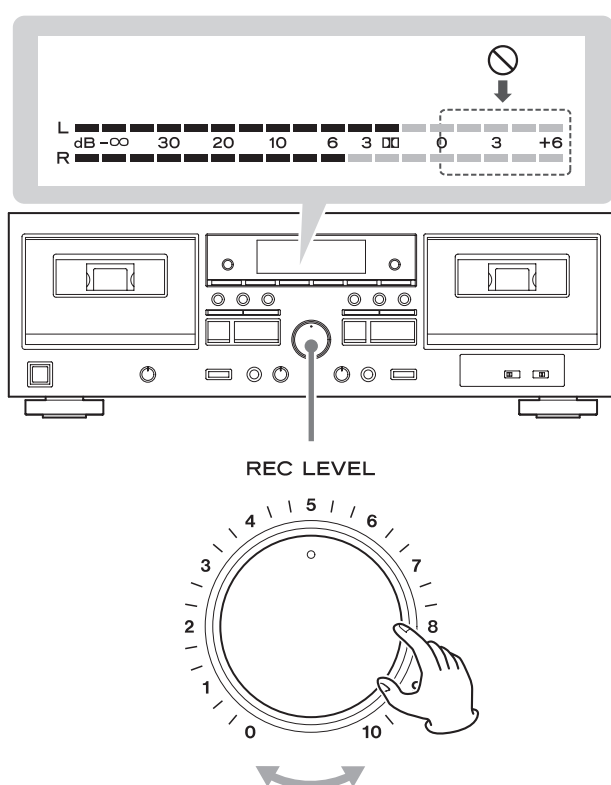
Esempi:

Riprodurre la sorgente in ingresso a un amplificatore collegato.

Riprodurre il lettore audio collegato.

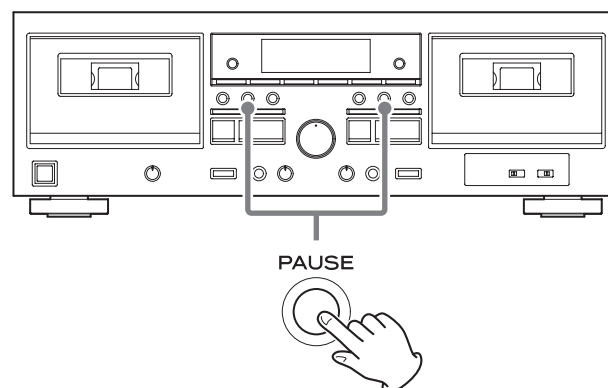
Sintonizzare una stazione su un sintonizzatore radio collegato.

#### 2. Utilizzare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) in modo che l'indicatore del livello di picco non raggiunga mai 0.



- Il volume può variare a seconda della sorgente di registrazione. Al fine di registrare diverse sorgenti a volumi appropriati, è necessario regolare il livello di registrazione per ogni sorgente.

### 4 Premere il pulsante di pausa per avviare la registrazione.



Il simbolo **||** scompare, e **REC** e **PLAY** appaiono sul display.

#### ATTENZIONE

**Mai spegnere o scollegare il cavo di alimentazione durante la registrazione.**  
Ciò potrebbe causare il nastro a impigliarsi, ad esempio.

#### Pausa di registrazione

Premere il pulsante PAUSE.

Premerlo nuovamente per riprendere la registrazione.

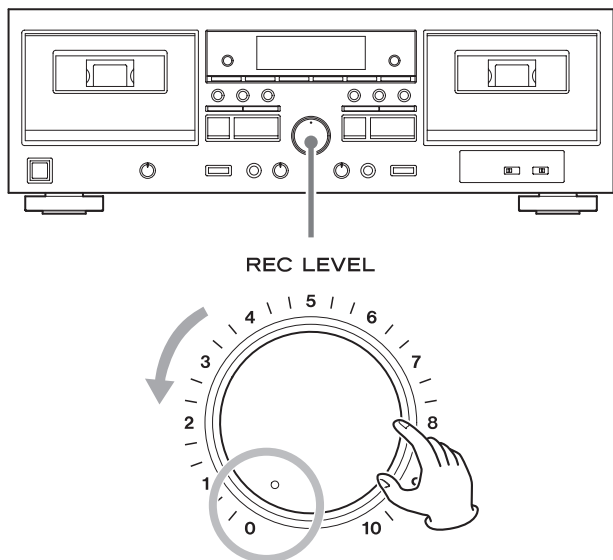
#### Fermare la registrazione

Premere il pulsante stop (■).

- Quando si interrompe la riproduzione della sorgente, la registrazione non si ferma automaticamente.

## Registrazione su cassetta (seguito)

### Cancellazione di nastri già registrati

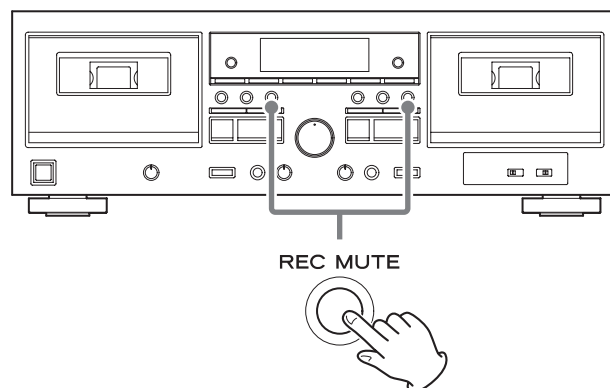


Impostando il livello di registrazione al valore minimo (0) e registrando il silenzio, è possibile cancellare una cassetta.

Dopo aver impostato la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) a 0, seguire le procedure di registrazione (pagina 48) per registrare (ignorare la regolazione del livello di registrazione nel passaggio 3. Anche l'impostazione della sorgente di registrazione è inutile).

### Creazione di silenzi (REC MUTE)

È possibile cancellare parti inutili e creare spazi tra i brani durante la registrazione.



Se si preme il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) durante la registrazione o in attesa di registrazione, l'unità non registra alcun segnale per circa 4 secondi e poi entra in attesa di registrazione.

#### Creare uno spazio vuoto della durata superiore a 4 secondi

Tenere premuto il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) per la lunghezza desiderata del tempo.

Il silenzio verrà registrato mentre si preme il pulsante. Quando si rilascia il pulsante, l'unità entra in attesa di registrazione.

#### Creare uno spazio vuoto della durata inferiore a 4 secondi

Premere il pulsante PAUSE entro 3 secondi dalla pressione del pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione).

Questo termina la registrazione del silenzio e mette l'unità in attesa di registrazione.

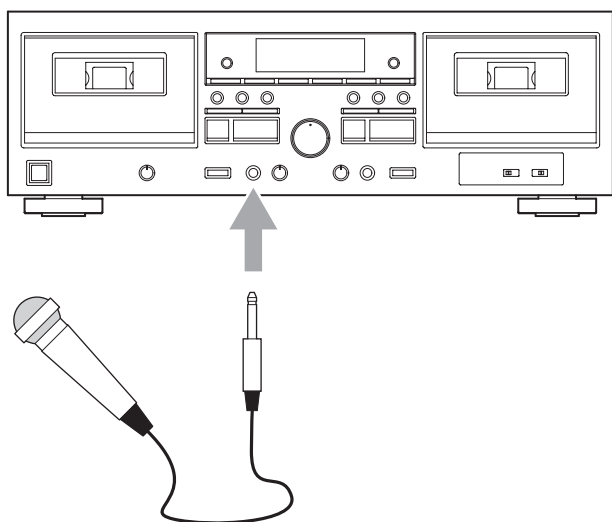
Premere il pulsante PAUSE per riprendere la registrazione.

- **REC** lampeggia sul display mentre la registrazione è silenziata.

## Missaggio audio dell'ingresso linea durante la registrazione

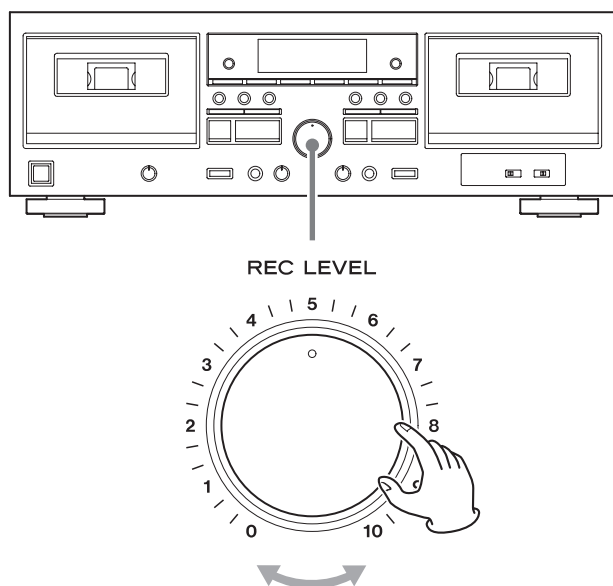
Si può mixare il suono di un microfono collegato a questa unità con una sorgente audio da un dispositivo collegato durante la registrazione. È anche possibile registrare solo l'audio dal microfono.

**Questa unità non supporta microfoni stereo. Utilizzare un microfono mono.**



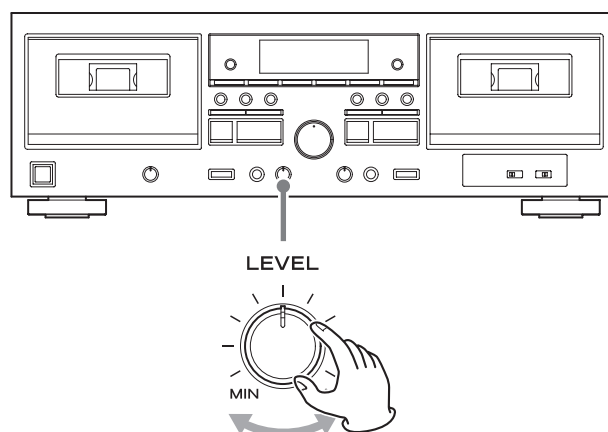
Collegare il microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità e seguire le procedure di registrazione (pagina 48) per registrare. Quando si regola il livello di registrazione al passaggio 3 delle procedure di registrazione, regolare i livelli della sorgente e del microfono come segue.

### 1 Regolare il livello della sorgente.



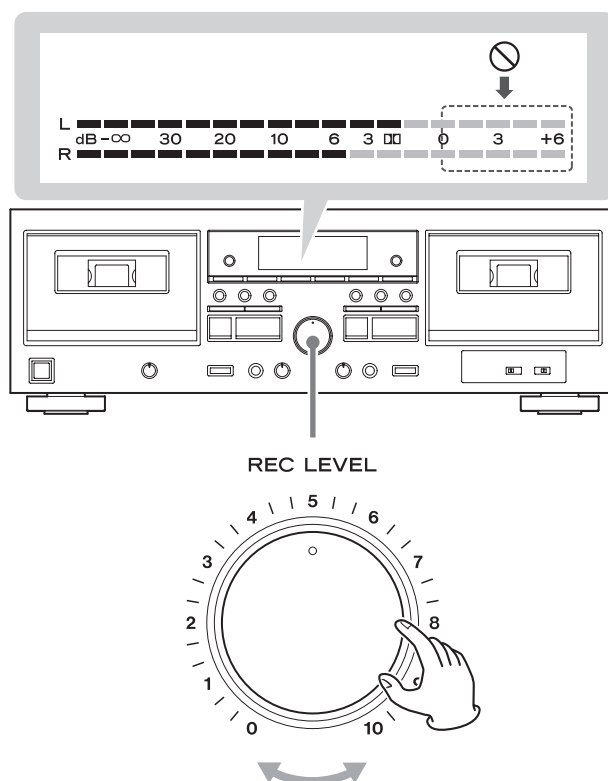
Riprodurre la sorgente e regolare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione), in modo che il livello sia leggermente più basso.

### 2 Regolare il livello del microfono.



Durante l'immissione di suoni con il microfono, ruotare la manopola LEVEL del microfono per regolare il bilanciamento tra i suoni della sorgente e il microfono.

### 3 Regolare il livello generale.



Riprodurre la sorgente e, mentre si immette il suono dal microfono, regolare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione), in modo che l'indicatore del livello di picco non superi mai lo 0.

Dopo la regolazione, continuare con la procedura di registrazione (passo 4) a pagina 49.

- Il volume può variare a seconda della sorgente di registrazione. Al fine di registrare diverse sorgenti a volumi appropriati, è necessario regolare il livello di registrazione per ogni sorgente.
- Il segnale del microfono verrà ripartito equamente su entrambi i canali sinistro e destro canali in modo che sia centrato.
- Collegare la sorgente direttamente ai connettori di ingresso audio analogico (LINE IN), o selezionarla nell'amplificatore collegato ai connettori LINE IN (pagina 44).

## Registrazione con messaggio microfónico (seguito)

- Quando si registra un microfono, si consiglia di utilizzare le cuffie per il monitoraggio per evitare il feedback.\* Se si effettua il monitoraggio con altoparlanti, assicurarsi di abbassare il volume di uscita e tenere il microfono lontano per evitare il feedback.

\* Spiegazione del feedback

Il feedback si verifica quando l'uscita audio di un altoparlante viene ripresa da un microfono e restituita provocando un'oscillazione. Ciò causa un rumore molto forte che potrebbe danneggiare gli altoparlanti.

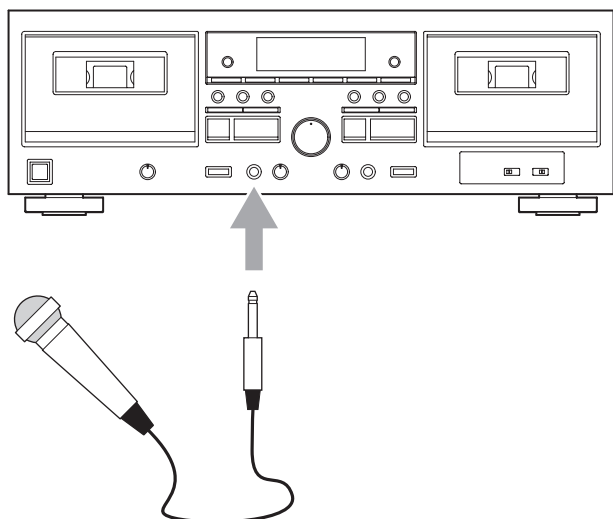
- Possono anche essere creati silenzi (pagina 50) quando si registra con l'ingresso microfónico.
- Quando si registra un mix dell'audio in ingresso di linea e un ingresso microfónico, la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) può essere utilizzata per regolare il volume dopo il messaggio.

### Missaggio della cassetta in riproduzione durante la registrazione

Si può mixare l'audio di TAPE 1 e da un microfono collegato a questa unità quando si registra su TAPE 2.

**Questa unità non supporta microfoni stereo.**

**Utilizzare un microfono mono.**



Collegare il microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità.

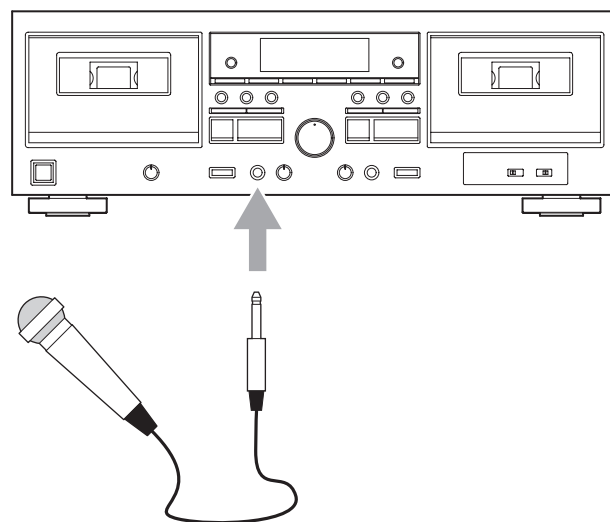
- 1** Caricare una cassetta per la riproduzione nel vano TAPE 1 e una cassetta per la registrazione nel vano TAPE 2.
- 2** Premere il pulsante play TAPE 1 (▶) per avviare la riproduzione del nastro. Quindi, ruotare la manopola LEVEL del microfono per regolare il bilanciamento tra i suoni in riproduzione e il microfono.
- 3** Premere il riavvolgimento di TAPE 1 (◀◀) per portarsi sul brano da riprodurre.
- 4** Premere il pulsante stop TAPE 1 (■) per fermare il nastro.
- 5** Seguire il passaggio 2 per la duplicazione a pagina 53 e avviare la duplicazione con il messaggio microfónico.

- Quando viene collegato un microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità, il livello di riproduzione del nastro viene leggermente abbassato. Questo serve a garantire abbastanza headroom quando vengono combinati la riproduzione della cassetta e l'ingresso microfónico.

- Durante la riproduzione di un nastro duplicato, il livello della riproduzione verrà leggermente abbassato se un microfono viene collegato al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità. Quando il microfono viene scollegato, il livello della riproduzione tornerà normale.

- Quando si registra un mix del suono di riproduzione del nastro e l'ingresso microfónico, la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) non può essere utilizzato per regolare il volume dopo il messaggio.

### Funzione karaoke in riproduzione



Collegare il microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità.

- 1** Caricare una cassetta per la riproduzione nel vano TAPE 1.
- 2** Premere il pulsante play TAPE 1 (▶) per avviare la riproduzione del nastro. Quindi, ruotare la manopola LEVEL del microfono per regolare il bilanciamento tra i suoni in riproduzione e il microfono.

Cantare insieme al brano musicale.

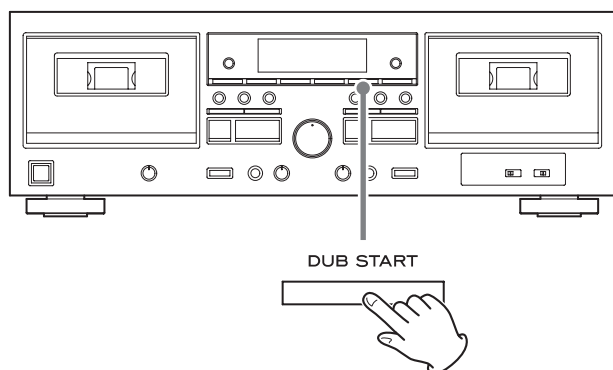
- Utilizzare la manopola PITCH CONTROL per regolare l'intonazione della base musicale karaoke come necessario.
- La funzione karaoke può essere effettuata anche con la riproduzione di TAPE 2, ma non è possibile controllare l'intonazione del brano quando si utilizza TAPE 2.
- Quando un microfono viene collegato al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità, il livello della riproduzione del nastro viene leggermente abbassato. Ciò garantisce un margine sufficiente quando la riproduzione del nastro e i suoni dell'ingresso microfónico vengono combinati durante la duplicazione con il messaggio del microfono.
- La manopola REC LEVEL (livello di registrazione) non può essere utilizzata per regolare il volume dopo il messaggio.

# Duplicazione

TAPE 1 può essere duplicato su TAPE 2.

## 1 Caricare una cassetta per la riproduzione nel vano TAPE 1 e una cassetta per la registrazione nel vano TAPE 2.

## 2 Premere il pulsante DUB START (avvio duplicazione) per avviare la duplicazione.



Questo avvierà la duplicazione a velocità normale. Durante la duplicazione, l'indicatore di duplicazione (NORM DUB) si accende sul display.

- Per avviare la duplicazione utilizzando il telecomando, è necessario premere entrambi i pulsanti DUB START (avvio duplicazione) allo stesso tempo.
- Il pulsante DUB START (avvio duplicazione) non funziona immediatamente dopo che il nastro viene usato o riavvolto fino alla fine. Attendere 5 secondi o più prima di premere il pulsante.

Quando si interrompe la riproduzione di TAPE 1, anche la duplicazione si ferma automaticamente.

### Mettere in pausa la duplicazione

Premere il pulsante PAUSE di TAPE 2 per mettere in pausa la duplicazione. Quando in pausa, TAPE 1 continuerà a riprodurre, ma TAPE 2 non registrerà.

Premilo nuovamente per riprendere la duplicazione.

### Arresto della duplicazione prima di concludere la riproduzione

Premere il pulsante stop (■) di TAPE 1 o TAPE 2.

- Il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) di TAPE 2 può essere utilizzato per registrare silenzi (pagina 50) anche durante la duplicazione (il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) TAPE 1 non può essere utilizzato). La cancellazione di parti inutili e la creazione di spazi tra i brani è possibile durante la duplicazione.

- La funzione di controllo dell'intonazione è disattivata durante la duplicazione.
- Il livello di registrazione non può essere regolato durante la duplicazione.
- Utilizzare le stesse procedure per doppiare l'altro lato del nastro se necessario.
- Per disattivare il microfono dal messaggio, non collegare un microfono al connettore MIC sulla parte anteriore dell'unità. Quando è collegato un microfono la duplicazione avverrà a un livello di registrazione leggermente inferiore.

## Registrazione parallela

Questa funzione consente di registrare contemporaneamente la stessa sorgente da un dispositivo collegato sia su TAPE 1 che TAPE 2.

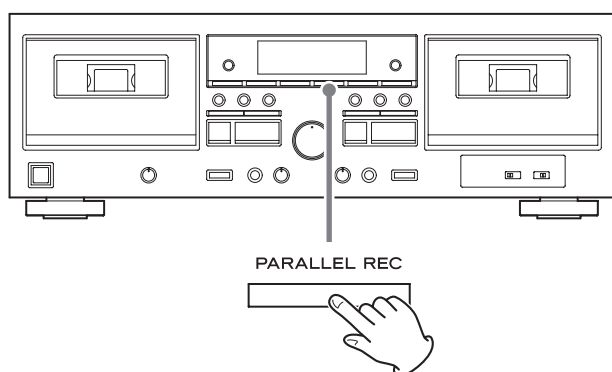
### 1 Caricare le cassette per la registrazione in entrambi i vani TAPE 1 e TAPE 2.

- Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.

### 2 Seguire la procedura di registrazione, passi 2-3 a pagine 48-49, per regolare il livello di registrazione.

### 3 Premere il pulsante stop (■) di TAPE 1 per terminare l'attesa di registrazione.

### 4 Premere il pulsante PARALLEL REC (registrazione parallela) per avviare la registrazione.



PARALLEL apparirà sul display.

- Quando si utilizza il telecomando, premere entrambi i pulsanti PARALLEL REC (registrazione parallela) allo stesso tempo.
- La registrazione parallela non può essere avviata in pausa. Fermare l'unità prima di iniziare.
- Il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) di TAPE 2 può essere utilizzato per registrare silenzi anche durante la registrazione parallela (pagina 50) (il pulsante REC MUTE (silenzamento della registrazione) di TAPE 1 non può essere utilizzato).

### Mettere in pausa la registrazione parallela

Premere il pulsante PAUSE di TAPE 2.

Premerlo nuovamente per riprendere la registrazione parallela.

### Arresto della registrazione parallela

Premere il pulsante stop (■) di TAPE 1 o TAPE 2.

- Quando si interrompe la riproduzione della sorgente, la registrazione non si ferma automaticamente.

## Registrazione con un computer

Collegare questa unità a un computer utilizzando un cavo USB disponibile in commercio per convertire i segnali audio da un nastro a cassetta in dati digitali e inviarli al computer.

### Sistemi operativi supportati

I computer che eseguono i seguenti sistemi operativi possono essere collegati tramite USB a questa unità (a partire da febbraio 2016). L'uso di sistemi operativi diversi da questi non è garantito (a partire da novembre 2017).

#### Windows

- Windows 7 (32 bit, 64 bit)
- Windows 8 (32 bit, 64 bit)
- Windows 8.1 (32 bit, 64 bit)
- Windows 10 (32 bit, 64 bit)

#### Mac

- OS X Lion (10.7)
- OS X Mountain Lion (10.8)
- OS X Mavericks (10.9)
- OS X Yosemite (10.10)
- OS X El Capitan (10.11)
- macOS Sierra (10.12)
- macOS High Sierra (10.13)

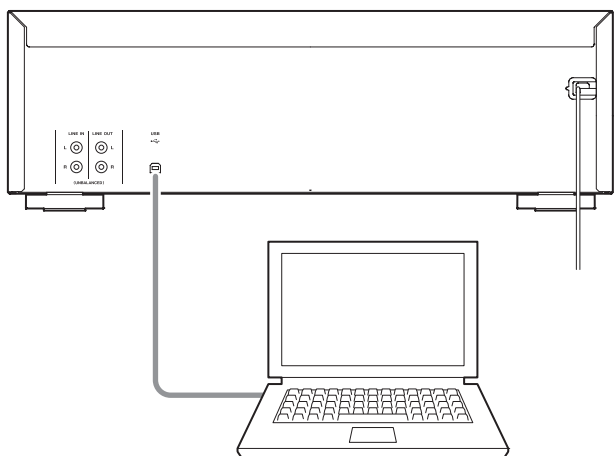
- Questa unità funzionerà con il driver di OS standard, pertanto non è necessario installare un driver speciale.

## Collegamento a un computer

### 1 Accendere il computer.

Verificare che il sistema operativo stia funzionando correttamente.

### 2 Utilizzare il cavo USB per collegare il computer e l'unità.



- Per il collegamento a un computer, si consiglia di utilizzare un cavo USB con nucleo di ferrite che filtra il rumore.

### 3 Premere il pulsante POWER su questa unità per accendere l'unità.

Quando questa unità e il computer sono connessi, il computer rileverà automaticamente la porta USB di questa unità e la identificherà come "USB Audio CODEC".

- Per registrare l'audio da questa unità con un computer, è necessario installare il software che può essere utilizzato per la registrazione audio. È possibile acquistare il software che si preferisce separatamente o scaricare software libero, come Audacity (<http://www.audacityteam.org/>) da Internet. Come software libero, Audacity non è supportato da TEAC.
- Quando collegata a un computer tramite USB e si effettua una registrazione audio, non eseguire le seguenti operazioni. Ciò potrebbe causare il malfunzionamento del computer. Chiudere sempre il software di registrazione in esecuzione sul computer prima di eseguire le operazioni seguenti.
  - Scollegare il cavo USB.
  - Spegnerne l'unità

## Impostazioni sul computer

Nell'esempio seguente vengono illustrate le impostazioni per l'uso con Windows 7.

### 1 Dal menu Start, selezionare Impostazioni à Pannello di Controllo.

### 2 Fare clic su "Audio".

### 3 Selezionare la pagina "Registrazione" e confermare che "USB Audio CODEC" sia impostato come "Dispositivo predefinito".

### 4 Selezionare "Microfono USB Audio CODEC" e fare clic sul pulsante Proprietà.

### 5 Fare clic su Avanzate.

### 6 Dall'elenco "Formato predefinito" dal menu a discesa, selezionare la qualità di registrazione desiderata (formato).

#### SUGGERIMENTO

"2 canali, 16 bit, 48000 Hz (qualità DVD)" fornisce audio di alta qualità ma richiede anche più spazio per i file. La registrazione con una frequenza di campionamento più bassa riduce la qualità audio ma utilizza meno spazio per i file.

### 7 Fare clic su "OK".

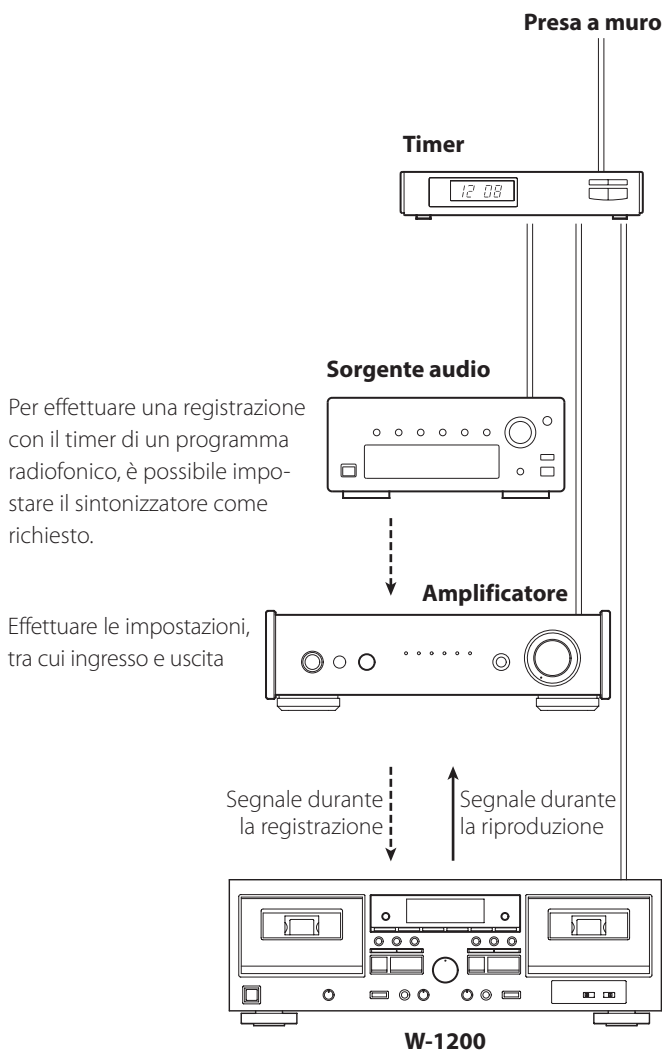
## Registrazione e riproduzione controllata da un timer

La registrazione e la riproduzione di questa unità può essere attivata collegando un timer disponibile in commercio.

- Solo le cassette caricate nell'unità possono essere riprodotte utilizzando la riproduzione con il timer. La riproduzione con il timer non può essere utilizzata con altri dispositivi collegati.
- Le sorgenti di registrazione con il timer sono limitate alle apparecchiature collegate che possono essere gestite dal timer. Questo può essere utilizzato per la registrazione programmata delle trasmissioni radio, ad esempio.
- Un timer non può essere usato per la duplicazione da TAPE 1 a TAPE 2.

### Collegamenti

Facendo riferimento alla figura qui sotto, collegare il dispositivo audio.



**Completare tutti i collegamenti prima di accendere l'unità.**

- Leggere attentamente i manuali dei dispositivi che si connettono e seguire le loro istruzioni per i collegamenti.
- Non aggrovigliare i cavi di collegamento con i cavi di alimentazione per non causare rumore.

### Riproduzione controllata da un timer

- Solo le cassette caricate nell'unità possono essere riprodotte utilizzando la riproduzione con il timer. La riproduzione con il timer non può essere utilizzata con altri dispositivi collegati.

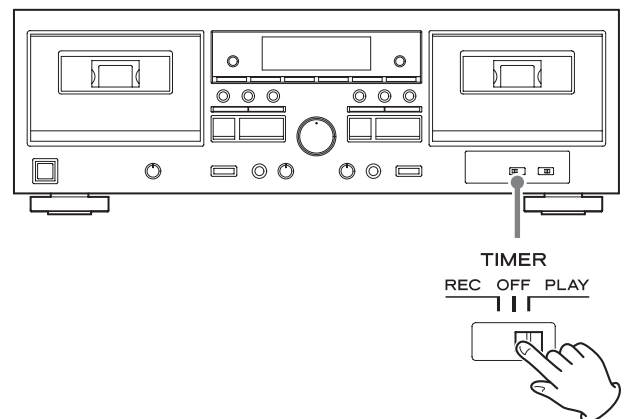
**1 Collegare il W-1200 e le altre apparecchiature ad un timer disponibile in commercio come mostrato nella figura a sinistra.**

**2 Impostare gli interruttori di alimentazione di tutti i componenti su ON.**

**3 Caricare la cassetta che si desidera utilizzare per la riproduzione con il timer.**

- Caricare la cassetta con il lato da ascoltare rivolto in avanti.
- Se le cassette vengono caricate in TAPE 1 e TAPE 2, TAPE 1 verrà riprodotto e si fermerà. Se la cassetta viene caricata solo in TAPE 2, verrà riprodotta.

**4 Impostare l'interruttore TIMER su PLAY.**





## **5** Impostare il timer per l'inizio desiderato (accensione) e la fine (spegnimento).

Quando questa impostazione è stata completata, l'alimentazione di tutti i componenti deve essere disattivata.

**A questo punto, non premere il pulsante POWER di questa unità.**

**Lasciare il pulsante premuto (posizione on). Se il pulsante POWER è in posizione off, la riproduzione del timer non funzionerà.**

Quando viene raggiunto il tempo di avvio del timer, il timer fornirà l'alimentazione ai dispositivi collegati e inizierà la riproduzione.

- Quando non si desidera utilizzare il timer, impostare l'interruttore TIMER su OFF.

## **Registrazione controllata da un timer**

- Le sorgenti di registrazione con il timer sono limitati alle apparecchiature collegate che possono essere gestite dal timer. Questo può essere utilizzato per la registrazione programmata delle trasmissioni radio, ad esempio.
- Un timer non può essere utilizzato per la duplicazione da TAPE 1 a TAPE 2.

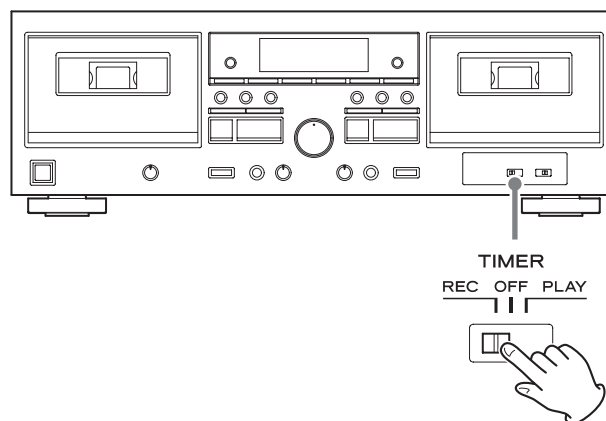
### **1** Collegare il W-1200 e le altre apparecchiature a un timer disponibile in commercio come mostrato nella figura della pagina precedente.

### **2** Impostare gli interruttori di alimentazione di tutti i componenti su ON.

### **3** Caricare la cassetta che si desidera utilizzare per la registrazione con il timer.

- Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.
- Questa unità può registrare su cassetta normale (tipo I) e cromo (tipo II).

### **4** Impostare l'interruttore TIMER su REC.



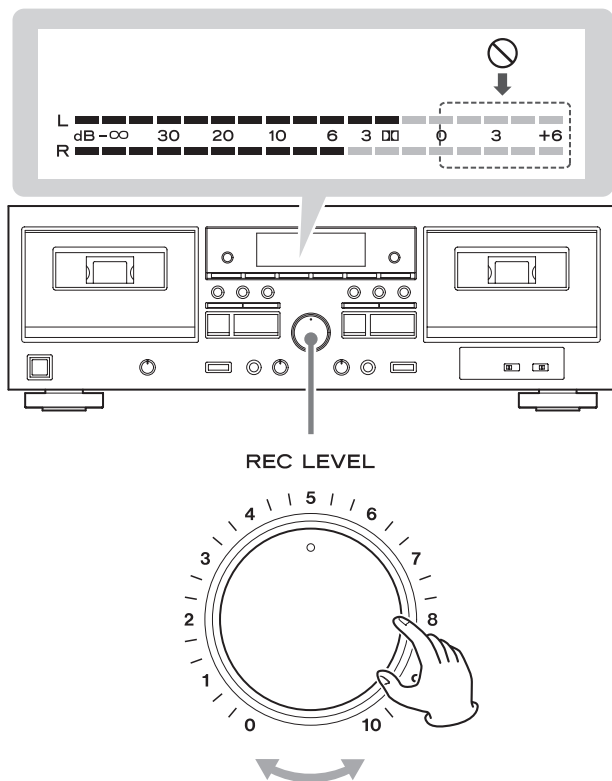
### **5** (Quando si registra dalla radio:) Sintonizzare la stazione radio che si desidera registrare.

## Registrazione e riproduzione controllata da un timer (seguito)

### 6 Regolazione del livello di registrazione.

Prima della registrazione, regolare il livello di registrazione. Se il livello di registrazione non è adatto, il suono della registrazione potrebbe essere pieno di rumore (livello troppo basso) o distorto (livello troppo alto).

1. Riprodurre la sorgente (sorgente esterna) che deve essere registrata.
2. Utilizzare la manopola REC LEVEL (livello di registrazione) in modo che l'indicatore del livello di picco non raggiunga mai lo 0.



- Il volume può variare a seconda della sorgente di registrazione. Al fine di registrare diverse sorgenti a volumi appropriati, è necessario regolare il livello di registrazione per ogni sorgente.

### 7 Impostare il timer per l'inizio desiderato (accensione) e la fine (spegnimento).

Quando questa impostazione è stata completata, l'alimentazione di tutti i componenti deve essere disattivata.

**In questo momento, non premere il pulsante POWER di questa unità.**

**Lasciare il pulsante premuto (posizione on). Se il pulsante POWER è in posizione off, la registrazione con il timer non funzionerà.**

Quando viene raggiunto il tempo di avvio del timer, il timer fornirà l'alimentazione ai dispositivi collegati e la registrazione viene avviata.

- Quando non si desidera utilizzare il timer, assicurarsi di impostare il timer su OFF per evitare di registrare accidentalmente su una cassetta importante.

## Funzione automatica di risparmio energetico

La funzione automatica di risparmio energetico è su ON quando questa unità viene spedita nuova, quindi si spegnerà automaticamente se trascorrono 30 minuti nelle condizioni illustrate di seguito.

Stato	Cassetta
Nessuna cassetta	✓
Fermo	✓
Registrazione in pausa	-

- ✓ Funzione automatica di risparmio energetico attiva
- Funzione automatica di risparmio energetico non attiva

Per riattivare l'unità dopo che è stata spenta automaticamente, premere due volte il pulsante POWER sull'unità principale.

## Cambiare l'impostazione di risparmio energetico automatico

- 1 Arrestare sia TAPE 1 che TAPE 2.**
- 2 Premere i pulsanti stop (■) di TAPE 1 e TAPE 2 allo stesso tempo per visualizzare l'impostazione corrente ("Apwr OFF" o "Apwr On") nell'area del contatore del nastro.**
- 3 Utilizzare il pulsante play (▶) di TAPE 2 per modificare l'impostazione.**
- 4 Premere il pulsante stop (■) di TAPE 2 pulsante per tornare allo stato normale.**

## Risoluzione dei problemi

Se si verifica un problema con l'unità, si prega di rivedere le seguenti informazioni prima di richiedere assistenza. Inoltre, il problema potrebbe essere causato da qualcosa di diverso da questa unità. Si prega di controllare anche il funzionamento delle unità collegate. Se ancora non funziona correttamente, rivolgersi al rivenditore presso cui è stata acquistata l'unità.

### L'unità non si accende

- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato a una presa di alimentazione funzionante.
- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia correttamente collegato a questa unità.
- ➔ Controllare che il cavo di alimentazione sia completamente inserito nella presa di corrente.

### Quando l'unità è accesa, la riproduzione/registrazione inizia in modo imprevisto.

- ➔ Impostare il TIMER su OFF.

### Il telecomando non funziona

- ➔ Premere il pulsante POWER per accendere l'unità.
- ➔ Se le batterie sono scariche, sostituirle con delle nuove.
- ➔ Puntare il telecomando sul pannello frontale dell'unità da una distanza di circa 5 m o inferiore.
- ➔ Il telecomando non funziona se c'è un ostacolo tra esso e l'unità principale. In questo caso, provare a cambiare la posizione.
- ➔ Disattivare qualsiasi sorgente di luce forte vicina all'unità.

### Quando si utilizza il telecomando, un televisore o un altro dispositivo opera in modo non corretto.

- ➔ L'uso del telecomando di questa unità potrebbe interagire con alcuni televisori in modo non corretto. In questo caso, utilizzare i pulsanti dell'unità principale.

### L'unità non risponde alla pressione dei pulsanti.

- ➔ L'unità a volte non risponde alla pressione dei pulsanti durante il funzionamento. Provare a premere il pulsante nuovamente dopo aver aspettato un po'.
- ➔ Caricare una cassetta se non è già stata caricata.
- ➔ Inserire la cassetta correttamente.

## Risoluzione dei problemi (seguito)

### Suono basso o nessuna uscita.

- ➔ Verificare le connessioni con l'amplificatore.
- ➔ Verificare le connessioni con gli altoparlanti e altri dispositivi.
- ➔ Verificare che il funzionamento del dispositivo collegato sia corretto.
- ➔ Verificare che il cavo dell'altoparlante ⊕ e ⊖ non siano cortocircuitati.

### C'è del rumore.

- ➔ Posizionare l'unità più lontano possibile dalla TV, dai forni a microonde e da altri dispositivi che hanno un forte magnetismo.

### Il vano cassetta non si chiude.

- ➔ Non si chiuderà se la cassetta non viene caricata correttamente. Reinserrire correttamente la cassetta.

### La qualità del suono è scarsa.

- ➔ Pulire le testine (pagina 38).

### La velocità di riproduzione sembra un po' lenta o veloce.

- ➔ Controllare l'impostazione del controllo di intonazione (pagina 47).

### Non è possibile registrare.

- ➔ Se le linguette di prevenzione della cancellazione del nastro sono state staccate, attaccare un pezzo di nastro adesivo sopra i fori.
- ➔ Controllare l'impostazione del livello di registrazione (pagina 49).
- ➔ Verificare le connessioni con l'amplificatore e il dispositivo sorgente.
- ➔ Verificare che il selettore dell'amplificatore sia impostato correttamente.

### La registrazione/riproduzione con il timer non viene avviata.

- ➔ Per la riproduzione con il timer, impostare il TIMER su PLAY.
- ➔ Per la registrazione con il timer, impostare l'interruttore del TIMER su REC.
- ➔ Premere il pulsante POWER su questa unità per accenderla.
- ➔ Dopo aver impostato la riproduzione/registrazione con il timer, spegnere l'alimentazione del timer (quando il timer si accenderà, il W-1200 opererà).

Questa unità utilizza un microprocessore, quindi rumore e altre interferenze esterne potrebbero causare un funzionamento non corretto. In questo caso, scollegare il cavo di alimentazione, attendere qualche istante e quindi accendere nuovamente per riavviare le operazioni.

## Registratore a cassette

Numero tracce .....	4 vie, 2 canali stereo
Testine	
Testina di registrazione/riproduzione (1 per TAPE 1 e 1 per TAPE 2)	
Testina di cancellazione (1 per TAPE 1 e 1 per TAPE 2)	
Velocità del nastro .....	4,8 cm/s
Controllo dell'intonazione .....	±12%
Tempo di avvolgimento veloce	
	circa 120 secondi per un nastro C-60
Wow e flutter .....	0,25% (WRMS)
Risposta in frequenza	
Nastro al cromo (tipo II) .....	30 Hz – 15 kHz (±4 dB)
Nastro normale (tipo I) .....	30 Hz – 13 kHz (±4 dB)
Rapporto S/N totale .....	59 dB
	(con l'ingresso a livello massimo di registrazione, pesato-A)
Connettori di ingresso audio analogici (RCA)	
Livello nominale di ingresso .....	-9 dBu (0,28 Vrms)
Livello massimo di ingresso .....	+20 dBu (7,75 Vrms)
Impedenza di ingresso .....	33 kΩ
Connettore di ingresso microfono (presa mono standard)	
Livello minimo di ingresso .....	-66 dBu (0,388 mVrms)
Impedenza di ingresso .....	3 kΩ o più
Connettori di uscita audio analogica (RCA)	
Livello di uscita nominale .....	-4,5 dBu (0,46 Vrms)
Impedenza di uscita .....	1 kΩ
Presa di uscita cuffie (stereo standard) .....	15 mW + 15 mW (su 32 Ω)
Porta USB (tipo B)	
USB 2.0 (Full Speed) conforme agli standard	
Frequenza di campionamento	
8 kHz, 11.025 kHz, 16 kHz, 22.05 kHz, 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz	
Profondità di bit di quantizzazione .....	8/16 bit

- 1 dBu = 0,775 Vrms

## Generali

Alimentazione .....	AC 230 V, 50 Hz
Consumo energetico .....	22 W
Dimensioni esterne (L x A x P, comprese le sporgenze)	
	435 x 145 x 285,8 mm
Peso .....	4,6 kg

## Accessori inclusi

Telecomando (RC-1331) × 1
Batterie per telecomando (AA) × 2
Cavi audio RCA × 2
Manuale utente (questo documento) × 1

- Per informazioni sulla garanzia, consultare la pagina 122.

- Le specifiche tecniche sono soggette a modifica senza preavviso.
- Il peso e le dimensioni sono approssimativi.
- Le illustrazioni in questo manuale potrebbero differire leggermente dai modelli di produzione.

# BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES



Het bliksemsymbool in de driehoek waarschuwt de gebruiker voor gevaarlijke ongeïsoleerde spanning in de behuizing die mogelijk hoog genoeg is om een elektrische schok te veroorzaken.



De gelijkzijdige driehoek met uitroepteken is bedoeld om de gebruiker te wijzen op belangrijke bedienings- of onderhoudsinstructies in de onderhoudshandleidingen voor dit apparaat.

**WAARSCHUWING: STEL DEZE TOEPASSING NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET GEVAAR OP VUUR OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN.**

## LET OP

- Verwijder nooit de externe behuizing of kast om de elektronica bloot te leggen. Bevat geen onderdelen waar gebruikers aan kunnen werken.
- Als u problemen ondervindt met dit product, neem dan contact op met de leverancier waar u het apparaat heeft gekocht voor een serviceverwijzing. Gebruik het product niet voordat het is gerepareerd.
- Als de bedieningselementen, instellingen of prestaties van procedures anders worden gebruikt dan in deze handleiding beschreven, kan dit leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling.

- 1) Lees deze instructies.
  - 2) Bewaar deze instructies.
  - 3) Let op alle waarschuwingen.
  - 4) Volg alle instructies op.
  - 5) Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
  - 6) Alleen reinigen met een droge doek.
  - 7) Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeren volgens de instructies van de fabrikant.
  - 8) Niet installeren naast warmtebronnen, zoals radiatoren, verwarmingsroosters, kachels of andere apparatuur (waaronder versterkers) die warmte produceren.
  - 9) Omzeil de veiligheidsvoorzieningen van een gepolariseerde of gearde stekker niet. In sommige landen worden gepolariseerde stekkers gebruikt. Een gepolariseerde stekker heeft twee verschillend gevormde polen, waardoor de stekker niet verkeerd kan worden ingestoken. Een gearde stekker heeft naast de twee polen een randcontact of extra pin voor aarde. De twee verschillende polen of het aardcontact zijn voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in het stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het stopcontact te vervangen.
  - 10) Zorg dat er niet op het netsnoer kan worden getrapt, dat het kan worden bekneld of onder spanning kan komen te staan, vooral bij stekkers, contactdozen en het punt waar het snoer het apparaat verlaat.
  - 11) Gebruik alleen verloopstukken of accessoires die door de fabrikant worden gespecificeerd.
  - 12) Alleen gebruiken met de door de fabrikant gespecificeerde of bij het apparaat verkochte wagen, standaard, statief, beugel of tafel. Verplaats de wagen met het apparaat erop met beleid, om letsel door omvallen te voorkomen.
  - 13) Maak de kabels van het apparaat los tijdens onweertijd of bij buitengebruikstelling voor langere tijd.
  - 14) Laat al het onderhoud en reparaties over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Reparatie is vereist als het apparaat schade heeft opgelopen, bijvoorbeeld als het netsnoer of de stekker is beschadigd, als er vloeistof op is gemorst of als er voorwerpen op het apparaat zijn gevallen, als het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, niet normaal functioneert of is gevallen.
- Ook uitgeschakeld neemt het apparaat een geringe stroom op wanneer de POWER of STANDBY/ON schakelaar niet op ON staat.
  - De stekker fungeert als hoofdschakelaar en dient altijd bereikbaar te zijn.
  - Wees altijd voorzichtig met het afspeelniveau bij oortelefoons of hoofdtelefoons in combinatie met dit product. Excessieve geluidsdruk (volume) van oortelefoons of hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorverlies.



## LET OP

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of spatten.
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals vazen op het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in een afgesloten ruimte zoals een kast o.i.d.
- Plaats het apparaat dicht genoeg bij een stopcontact om snel de stekker uit te kunnen trekken in geval van nood.
- Wanneer in het product batterijen aanwezig zijn (zoals een accu of losse batterijen) deze niet blootstellen aan zonlicht, vuur of excessieve warmte.
- WAARSCHUWING voor producten met verwisselbare lithium batterijen: gevaar voor explosie wanneer de batterij wordt vervangen door een verkeerd type. Uitsluitend vervangen door hetzelfde of equivalent type.

## **Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot batterijen**

Verkeerd gebruik van batterijen kan leiden tot scheuren of lekken met brand, letsel of verontreiniging van nabijgelegen onderdelen als gevolg. Lees de volgende voorzorgsmaatregelen en volg deze op.

- Zorg dat de batterijen met de juiste positieve ( $\oplus$ ) en negatieve ( $\ominus$ ) oriëntatie worden geplaatst.
- Gebruik batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit verschillende typen batterijen door elkaar.
- Als de afstandsbediening voor langere tijd niet wordt gebruikt (meer dan een maand), verwijder dan de batterijen om lekken te voorkomen.
- Als de batterijen lekken, verwijder dan de gelekte vloeistof in het batterijvak en vervang de batterijen door nieuwe.
- Gebruik geen andere batterijen dan de aangegeven typen. Combineer geen nieuwe batterijen met oude of verschillende typen batterijen.
- Batterijen nooit verhitten of demonteren. Batterijen nooit in het vuur of in het water gooien.
- Batterijen nooit dragen of opslaan met andere metalen objecten. De batterijen kunnen hierdoor kortsluiten, lekken of exploderen.
- Laad een batterij nooit op, tenzij het een oplaadbare batterij is.

## Model voor Europa




Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen en andere regelgeving van de Commissie.

## LET OP

Wijzigingen of modificaties die niet uitdrukkelijk zijn goedgekeurd door de voor naleving verantwoordelijke partij kunnen de toestemming om de apparatuur te gebruiken ongeldig maken.

## Voor Europese Gebruikers

### Verwerking van elektrische en elektronische apparatuur en batterijen en/of accu's

- a) Alle elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen/accu's dient te worden gescheiden van het normale huisvuil en te worden ingeleverd bij door de overheid daartoe aangewezen locaties.
- b) Door elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen en/of accu's op de juiste manier af te voeren, draagt u bij aan het juiste gebruik van grondstoffen en voorkomt u een negatief effect op ons milieu en de volksgezondheid.
- c) Onjuiste verwerking van gebruikte elektrische/elektronische apparatuur en batterijen/accu's kan het milieu en de volksgezondheid ernstig schaden door de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen in de apparatuur.
- d) De symbolen voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) met doorgekruiste klikocontainers geven aan dat u elektrische/elektronische apparaten en batterijen/accu's dient te scheiden van huishoudelijk afval en apart dient in te leveren.  
Wanneer een batterij of accu meer dan de gespecificeerde hoeveelheid lood (Pb), kwik (Hg) en/of cadmium (Cd) als aangegeven in de Richtlijn Batterijen (2006/66/EC) dan worden deze symbolen voor chemische elementen aangegeven onder het WEEE symbool.  
  
  
**Pb, Hg, Cd**
- e) Inlever- en verzamelplaatsen zijn voor eindgebruikers beschikbaar gesteld. Nadere informatie over het afvoeren van gebruikte elektrische/elektronische apparatuur en lege batterijen/accu's kan uw gemeente u geven en ook de leverancier waar u de apparatuur heeft aangeschaft.

Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Apple, Mac, OS X and macOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Andere bedrijfsnamen en productnamen in dit document zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.



## Inhoud

Dank u voor het gebruik van TEAC.  
Lees deze handleiding aandachtig om dit apparaat zo goed mogelijk te kunnen gebruiken.  
Berg deze na het lezen op een veilige plek op, zodat u deze later kunt raadplegen.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....	62
Gebruik van de TEAC Global site .....	65
Eigenschappen van dit apparaat .....	66
Vóór gebruik .....	67
Cassettetapes .....	68
Namen en functies van onderdelen (hoofdapparaat) .....	70
De afstandsbediening gebruiken .....	71
Namen en functies van onderdelen (afstandsbediening) .....	72
Namen en functies van onderdelen (display) .....	73
Aansluitingen .....	74
Een cassettape beluisteren .....	75
Teruggaan naar nul .....	77
Herhaald afspelen .....	78
Opnemen op cassettape .....	78
Microfoon mixen met opname .....	81
Dubben .....	83
Parallele opname .....	84
Opnemen met een computer .....	84
Afspelen en opnemen door een timer bestuurd .....	86
Automatische energiebeheerfunctie .....	89
Problemen oplossen .....	89
Specificaties .....	91

## Gebruik van de TEAC Global site

U kunt updates voor dit apparaat downloaden vanaf de TEAC Global site:

<http://teac-global.com/>

- 1) Open de TEAC Global site.
- 2) In het gedeelte "TEAC Downloads" klikt u op de gewenste taal om de websitepagina "Downloads" voor de betreffende taal te openen.

### OPMERKING

Als de gewenste taal niet verschijnt, klikt u op "Other Languages".

- 3) Klik op de productnaam in het "Product"-gedeelte.
- 4) Selecteer en download updates die nodig zijn.

# Eigenschappen van dit apparaat

## Afspelen van een cassettape

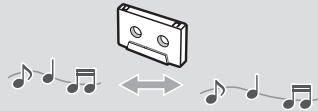
### Cassettetapes beluisteren

→ pagina 75



### Pas de toonhoogte aan terwijl u luistert

→ pagina 77

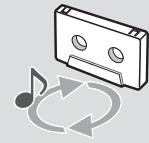


### Springen naar tellerpositie "0000" tijdens luisteren

→ pagina 77

### Een ingesteld interval herhaaldelijk beluisteren (herhaald afspeelen)

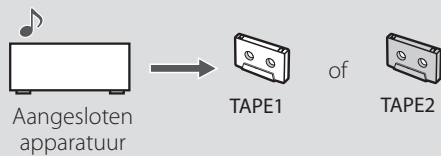
→ pagina 78



## Opnemen op een cassettape

### Opnemen van de lijningangen op een cassettape (TAPE 1 of TAPE 2)

→ pagina 78



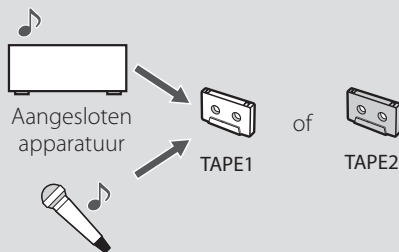
### Opnemen van een cassettape naar een computer

→ pagina 84



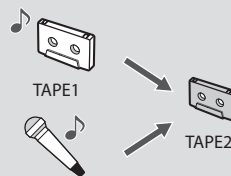
### Geluid van de lijningang mixen tijdens opname

→ pagina 81



### Geluid van tape afspelen mixen tijdens opname

→ pagina 82



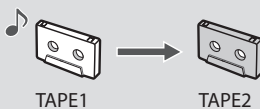
### Karaoke met tape afspelen

→ pagina 82



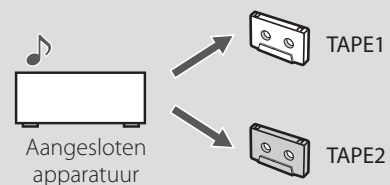
### Dubben van TAPE 1 naar TAPE 2

→ pagina 83



### Lijningangen naar 2 cassettes tegelijk opnemen (parallele opname)

→ pagina 84



## Bediening timer

Vereist een in de handel verkrijgbare timer

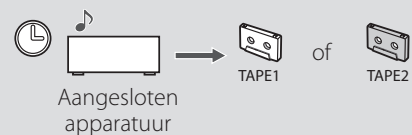
### Afspelen door een timer bestuurd

→ pagina 86



### Opnemen door een timer bestuurd

→ pagina 87



## Meegeleverde onderdelen

Controleer of de verpakking alle hieronder vermelde onderdelen bevat. Neem contact op met de winkel waar u dit apparaat heeft gekocht als een van deze onderdelen ontbreekt of tijdens transport is beschadigd.

Afstandsbediening (RC-1331) × 1



Batterijen voor afstandsbediening (AA) × 2



RCA-audiokabels × 2



Gebruikershandleiding (dit document) × 1

- Zie pagina 122 voor informatie over de garantie.

## Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik

- Plaats dit apparaat niet op een locatie die warm kan worden. Dit geldt ook voor plaatsen in direct zonlicht, of bij een radiator, kachel, haard of andere verwarmingsapparatuur. Plaats het bovendien niet bovenop een versterker of andere apparatuur die warmte genereert. Hierdoor kan verkleuring, vervorming of kunnen defecten ontstaan.
- Installeer het apparaat op minstens 20 cm afstand van wanden of andere apparatuur om voldoende warmteafvoer mogelijk te maken. Als het apparaat in een rek wordt geplaatst, neem dan maatregelen om oververhitting te voorkomen door minstens 5 cm boven het apparaat en 2 cm achter het apparaat vrij te houden. Als er niet voldoende ruimte is kan zich hitte ontwikkelen, die zelfs kan resulteren in brand.
- Het voltage waarmee het apparaat wordt gevoed moet overeenkomen met het voltage dat op het achterpaneel wordt vermeld. Neem bij twijfel contact op met een elektricien.
- Open de behuizing niet. Dit kan schade aan de elektronica veroorzaken of een elektrische schok tot gevolg hebben. Als er een vreemd object in het apparaat terecht komt, neem dan contact op met uw dealer of met een servicebedrijf.
- Pak de stekker altijd zelf beet als u deze uit het stopcontact trekt en trek niet aan het netsnoer.

### LET OP

Schakel het apparaat niet uit tijdens gebruik (inclusief weergave en opname) en trek de stekker niet uit het stopcontact. Hierdoor kan bijvoorbeeld de cassette vast komen te zitten in het apparaat.

## Vóór gebruik (vervolg)

### Onderhoud

Verwijder verontreiniging van de bovenkant en andere paneelonderdelen door deze schoon te wrijven met een zachte doek die is bevochtigd met verdund neutraal schoonmaakmiddel.

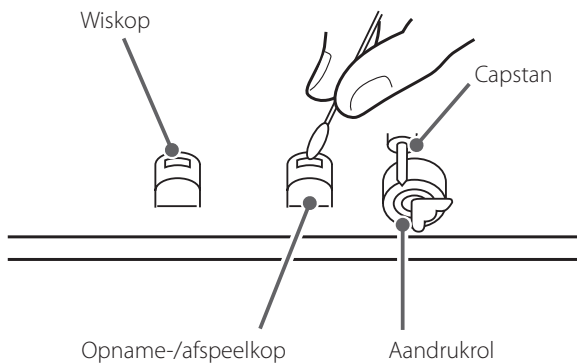
Niet vegen met chemische reinigingsdoekjes, oplosmiddel of andere chemische middelen. Hierdoor kan het oppervlak beschadigen.

**⚠️ Trek voor uw veiligheid vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact.**

### De cassettedecks reinigen

Als een kop vuil wordt, wordt de geluidskwaliteit bij opnemen en afspelen slechter en gaan er haperingen optreden. Verontreiniging op de tapetransportrol kan er bijvoorbeeld ook de oorzaak van zijn dat de tape vastloopt.

Reinig na elke 10 uur gebruik de kop, aandrukrol en capstan met een wattenstaafje, gedompeld in een in de handel verkrijgbare reinigingsvloeistof.



- Plaats geen cassettape in de cassettehouder voordat de reinigingsvloeistof op de kop is opgedroogd.

## Cassettetapes

### Cassettetapes die kunnen worden gebruikt met dit apparaat

**Typen cassettetapes die door dit apparaat kunnen worden afgespeeld**

Normal (type I), Chrome (type II), Metal (type IV)

**Typen cassettetapes die door dit apparaat kunnen worden gebruikt voor opname**

Normal (type I), Chrome (type II)

- TAPE 1 en TAPE 2 in dit apparaat detecteren typen tape afzonderlijk, zodat er verschillende typen tape tegelijk kunnen worden gebruikt.

### Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik

- Open een cassette niet en trek de tape er niet uit.
- Raak het tapeoppervlak niet aan.

### Voorzorgsmaatregelen opslag

- Houd cassettetapes uit de buurt van magneten of gemagnetiseerde onderdelen, omdat deze ruis kunnen veroorzaken of opgenomen materiaal kunnen wissen.
- Bewaar cassettetapes niet op stoffige plaatsen.
- Bewaar cassettetapes niet op plaatsen met hoge temperatuur of vochtigheid.

### Typen cassettape die moeten worden vermeden

De volgende typen cassettape kunnen de juiste werking of normale functionaliteit van het apparaat hinderen. Deze typen cassettetapes kunnen vastlopen en andere onverwachte problemen veroorzaken.

#### Vervormde cassettetapes

Gebruik geen vervormde cassettes, een cassette waarbij de tape niet goed loopt of één die rare geluiden maakt tijdens voor- of achteruit spoelen.

#### Tapes met lange afspeelduur

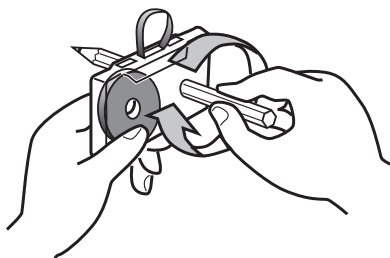
Tapes met een opnameduur van 90 minuten of meer kunnen soms vastlopen rond de capstan, omdat ze extreem dun en flexibel zijn. Gebruik hen niet in dit apparaat. In het ergste geval kan de cassettape vast komen te zitten in het apparaat.

#### Eindloze cassettetapes

Gebruik dit type cassette nooit omdat de tape kan vastlopen. In het ergste geval kan de cassettape vast komen te zitten in het apparaat.

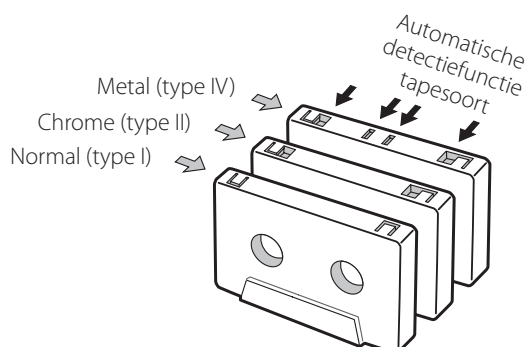
## Verslappen van de tape

Controleer vóór gebruik of de tape in de cassette niet slap hangt. Een slap hangende tape kan verstrikt raken om de capstan of andere draaiende onderdelen. Om dit te voorkomen kan de tape strakker worden getrokken met een potlood of vergelijkbaar gereedschap in het spoelgat.



## Automatische detectiefunctie tapesoort

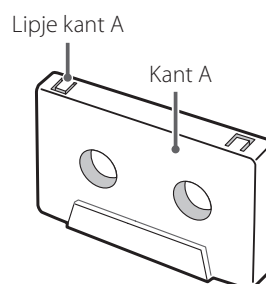
Dit cassettedeck kan detecteren welk type tape wordt gebruikt, gebaseerd op de detectieopeningen in de cassettebehuizing. Gebruik cassettes met detectieopeningen.



## Opnamebeveiligingslipjes

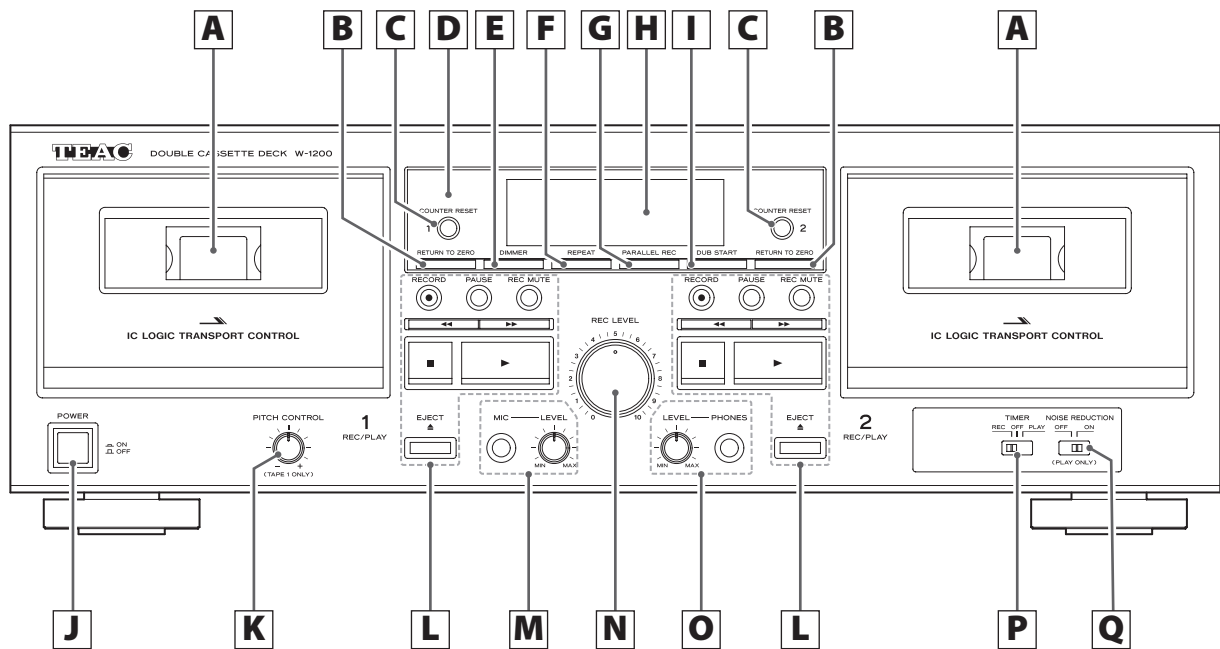
Met de lipjes in de behuizing van cassettes kan worden voorkomen dat belangrijke opnamen per ongeluk worden gewist. Er bevinden zich twee lipjes in elke cassettebehuizing – een voor kant "A" en een voor kant "B".

Zodra deze lipjes zijn verwijderd met bijvoorbeeld een schroevendraaier is het onmogelijk om de opnamefunctie (per ongeluk) te activeren.



- Om op een cassette op te nemen waarbij een lipje is verwijderd kan dit worden bedekt met bijvoorbeeld plakband. Pas op dat de detectieopeningen voor de tapesoort niet worden geblokkeerd.

## Namen en functies van onderdelen (hoofdapparaat)



### **A** Cassettecompartment

### **B** Toets RETURN TO ZERO

Druk hierop om de tape naar de tellerpositie "0000" terug te laten gaan en te stoppen (pagina 77).

### **C** Toetsen COUNTER RESET

Druk hierop om de tapeteller terug te zetten op "0000".

### **D** Ontvanger afstandsbedieningssignalen

Richt bij gebruik hier de afstandsbediening op.

### **E** Toets DIMMER

Druk hierop om de helderheid van de display te wijzigen.

### **F** Toets REPEAT

Hiermee kan een geselecteerd deel van de tape herhaald worden afgespeeld (pagina 78).

### **G** Toets PARALLEL REC (parallele opname)

Deze toets start het opnemen van zowel TAPE 1 als TAPE 2 tegelijkertijd (pagina 84).

### **H** Display

Hiermee worden tapetellers, niveaumeters, etc. weergegeven (pagina 73).

### **I** Toets DUB START (start dubbing)

Deze toets wordt gebruikt bij het kopiëren van tape-inhoud van TAPE 1 naar TAPE 2 op normale snelheid (pagina 83).

- Dubben van TAPE 2 naar TAPE 1 is niet mogelijk.
- Dubben op hoge snelheid is niet mogelijk.

### **J** Toets POWER

Druk hierop om het apparaat in en uit te schakelen.

### **K** Knop PITCH CONTROL

Dit past de toonhoogte tijdens afspelen aan. Dit werkt niet tijdens opnemen of dubben (pagina 77).

### **L** Bedieningstoetsen cassetetape

#### Toets RECORD (●)

Gebruiken voor opname. Hiermee start opname standby (pagina 78).

#### Toets PAUSE

Druk hierop om afspelen/opnemen te pauzeren. Druk nogmaals op deze toets om afspelen/opnemen te hervatten.

#### Toets REC MUTE (opname blokkeren)

Wordt gebruikt om een stilte van ongeveer 4 seconden te creëren tijdens opname of tijdens opname standby (pagina 80).

#### Toetsen achteruit/vooruit spoelen (◀/▶)

Gebruik deze toetsen om achteruit/vooruit te spoelen.

#### Stoptoets (■)

Druk hierop om afspelen, opnemen, achteruit- of vooruitspoelen te stoppen.

#### Toets PLAY (▶)

Druk op deze toets om afspelen te starten. Druk hierop als afspelen/opnemen is gepauzeerd om afspelen/opnemen te hervatten.

#### Toets EJECT (▲)

Druk hierop om het cassettecompartment te openen als de tape is gestopt.

## De afstandsbediening gebruiken

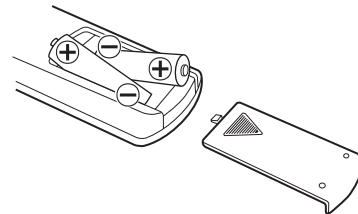
### Voorzorgsmaatregelen vóór gebruik

**⚠ Verkeerd gebruik van batterijen kan leiden tot scheuren of lekken met brand, letsel of verontreiniging van nabijgelegen onderdelen als gevolg. Lees en volg de voorzorgsmaatregelen op pagina 63.**

- Richt de afstandsbediening bij gebruik op de ontvanger van de afstandsbedieningssignalen op het hoofdapparaat, binnen een afstand van 5 m. Plaats geen obstakels tussen het hoofdapparaat en de afstandsbediening.
- De afstandsbediening kan dienst weigeren als de signaalontvanger voor de afstandsbediening op het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht of ander fel licht. Verplaats in een dergelijk geval het apparaat.
- Let op: het gebruik van deze afstandsbediening kan ook onbedoeld andere apparaten in werking stellen, die met infrarode straling kunnen worden bediend.

### Batterijen installeren

Verwijder de klep van de achterkant van de afstandsbediening en plaats twee AA-batterijen met de ⊕/⊖-uiteinden in het vak, zoals weergegeven. Plaats de klep weer terug.



### Wanneer moeten de batterijen worden vervangen

Als de vereiste afstand tussen de afstandsbediening en het hoofdapparaat kleiner wordt, of als het apparaat niet meer reageert op de toetsen van de afstandsbediening, vervang dan beide batterijen door nieuwe. Verwijder de gebruikte batterijen volgens de instructies op de behuizing of de lokale verordeningen.

### **M** MIC-aansluiting en knop MIC LEVEL

Als er een microfoon wordt gebruikt om op te nemen, steek de plug van de microfoonkabel dan in deze aansluiting en draai de knop naar een geschikt niveau (pagina 81).

- Dit apparaat ondersteunt geen stereo microfoons. Gebruik een mono microfoon.
- Als er een microfoon is aangesloten, wordt het tapeafspeelniveau enigszins verlaagd. Als de microfoon wordt verwijderd, keert het afspeelniveau terug naar normaal.

### **N** Knop REC LEVEL (opnameniveau)

Draai aan deze knop om het opnameniveau aan te passen.

### **O** Jackplug PHONES / knop LEVEL

Plug een hoofdtelefoon in deze aansluiting om met dit apparaat te gebruiken.

Zelfs als er een hoofdtelefoon is aangesloten wordt er audio weergegeven via de LINE OUT-uitgangen.

Draai de toets LEVEL naar links om het hoofdtelefoongeluidsvolume aan te passen.

### **⚠ VOORZICHTIG**

**Als u een hoofdtelefoon op heeft, mag u deze niet aansluiten of loskoppelen. Ook mag u het apparaat niet in- of uitschakelen. Hierdoor kunnen onverwachte luide geluiden ontstaan die uw gehoor kunnen beschadigen.**

### **P** Schakelaar TIMER

Gebruik deze schakelaar om de timer instelmodus te kiezen (opname, uit, weergave). Laat deze schakelaar in de positie OFF voor normaal gebruik.

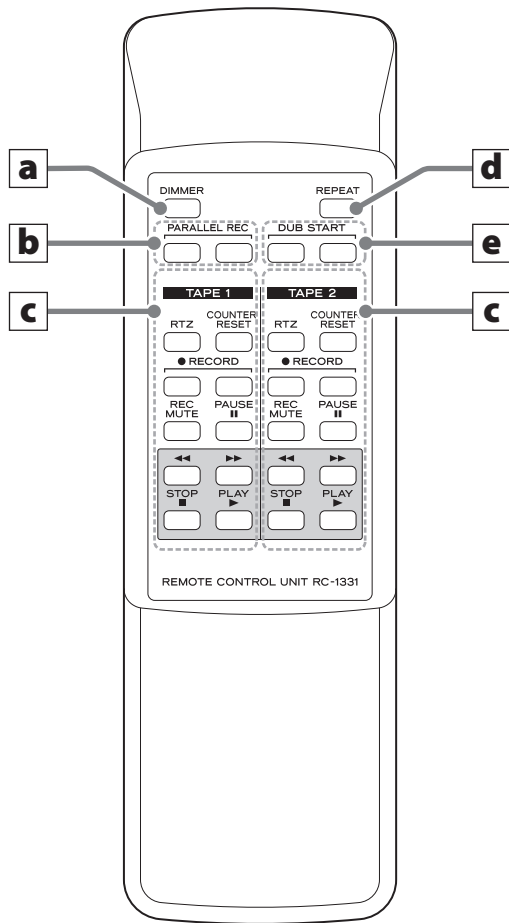
Om afspelen/opnemen met timer te kunnen gebruiken dient een in de handel verkrijgbare timer te worden aangesloten (pagina 86).

### **Q** Schakelaar NOISE REDUCTION

Deze functie reduceert ruis tijdens tape afspelen.

- Dit werkt alleen tijdens afspelen.
- Als u dit gebruikt tijdens het afspelen van tapes die zijn opgenomen met Dolby B-ruisonderdrukking, wordt de ruis vermindert. Dit kan niet worden gebruikt tijdens het opnemen om een ruisonderdrukkingseffect zoals Dolby B te bereiken.

## Namen en functies van onderdelen (afstandsbediening)



- Als zowel het apparaat als de afstandsbediening toetsen hebben met dezelfde functies, wordt in deze handleiding slechts één van deze behandeld. De andere toets kan op dezelfde manier worden gebruikt.

### a Toets DIMMER

Druk op deze toets om de helderheid van de display te wijzigen.

### b Toetsen PARALLEL REC (parallel opnemen)

Deze knop start het opnemen op zowel TAPE 1 als TAPE 2 tegelijkertijd. Druk beide toetsen tegelijk in (pagina 84).

### c Bedieningstoetsen TAPE 1 en TAPE 2

#### Toets RTZ

Druk hierop om de tape naar de tellerpositie "0000" terug te laten gaan en te stoppen (pagina 77).

#### Toets COUNTER RESET

Druk op deze toetsen om de tapeteller terug te zetten op "0000".

#### Toets RECORD (●)

Gebruiken voor opname.

Druk tegelijkertijd op beide toetsen om opname standby te starten (pagina 78).

#### Toets REC MUTE (opname blokkeren)

Druk hierop tijdens opname om 4 seconden stilte op te nemen (pagina 80).

#### Toets PAUSE (II)

Druk hierop om afspelen/opnemen te pauzeren.

Druk nogmaals op deze toets om afspelen/opnemen te hervatten.

#### Toetsen achteruit/vooruit spoelen (◀/▶)

Gebruik deze toetsen om achteruit/vooruit te spoelen.

#### Toets STOP (■)

Druk hierop om afspelen, opnemen, achteruit- of vooruitspoelen te stoppen.

#### Toets PLAY (▶)

Druk hierop om afspelen te starten.

Druk hierop om afspelen/opnemen te hervatten als dit is gepauzeerd.

### d Toets REPEAT

Hiermee kan een geselecteerd deel van de tape herhaald worden afgespeeld (pagina 78).

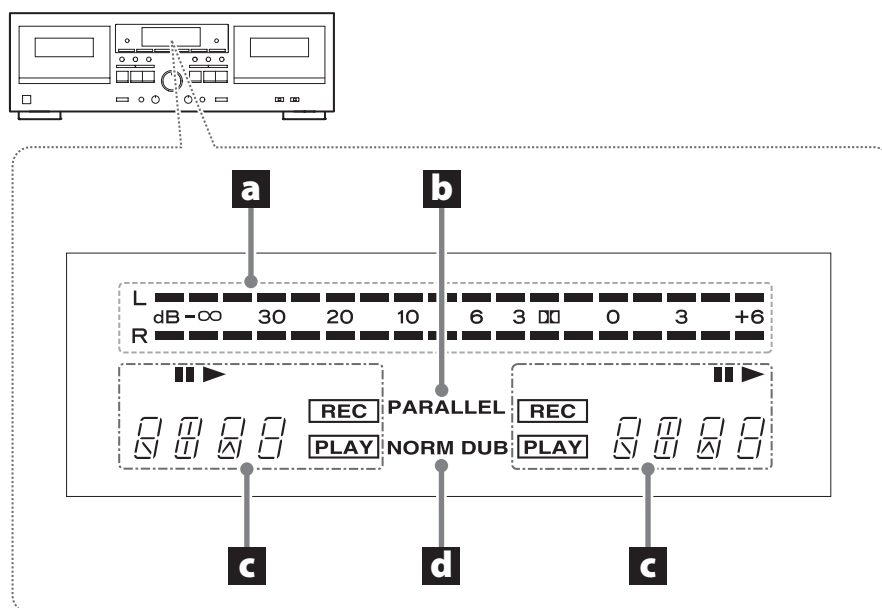
### e Toetsen DUB START (dubben start)

Dit start dubben op normale snelheid. Druk op beide toetsen tegelijk (pagina 83).

- Dubben van TAPE 2 naar TAPE 1 is niet mogelijk.
- Dubben op hoge snelheid is niet mogelijk.



## Namen en functies van onderdelen (display)



### a Niveaumeters

Hiermee worden opname- en weergaveniveau weergegeven.

### b Indicator parallele opname (PARALLEL)

Dit brandt tijdens parallele opname van TAPE 1 en TAPE 2 (pagina 84).

### c TAPE 1/TAPE 2 statusindicators

#### Indicator Afspelen/opnemen (▶)

Tijdens afspelen/opname verschijnt ▶.

#### Indicator Pauze (II)

Dit verschijnt als afspelen/opnemen is gepauzeerd.

#### Tape counter (tapeteller, 0000)

Druk op de toets COUNTER RESET 1/2 om de tapeteller terug te zetten naar "0000".

Tijdens herhaald afspelen verschijnen "RE 0 1" en "RE 0 2".

#### Indicator Opnemen (REC)

Dit verschijnt tijdens opnemen of in opname standby.

Dit knippert als opname is geblokkeerd (pagina 80).

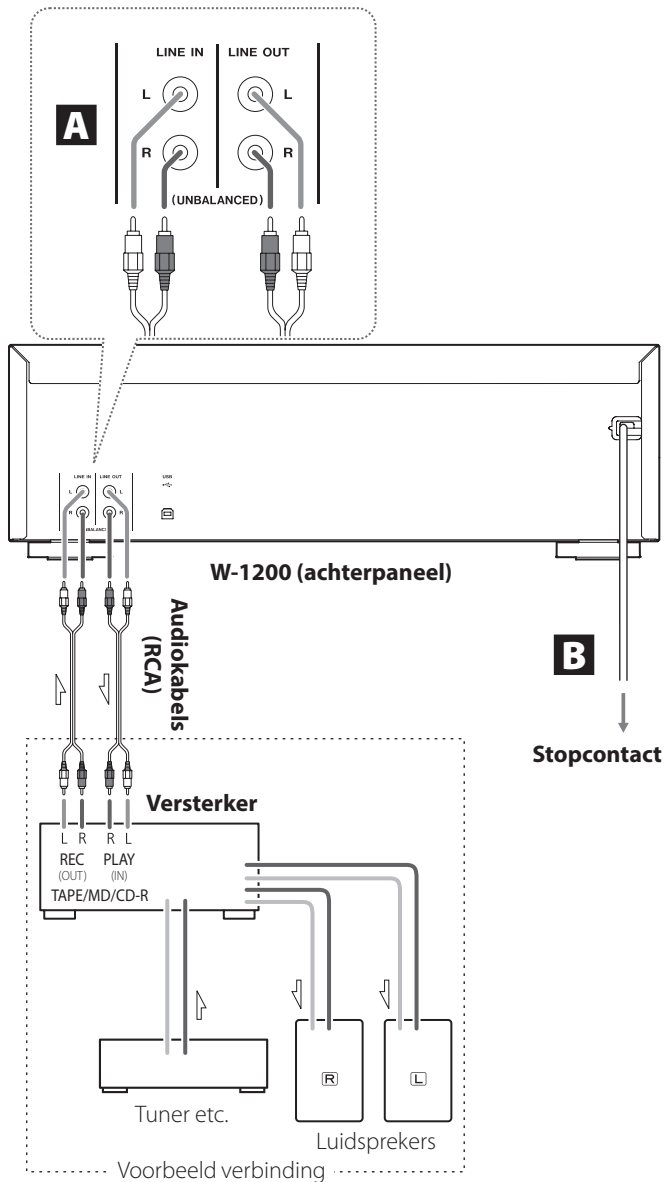
#### Indicator Afspelen (PLAY)

Dit verschijnt tijdens afspelen of opnemen.

### d Indicator dubben (NORM DUB)

Dit verschijnt tijdens dubben (pagina 83).

# Aansluitingen



**!** Sluit alle andere pluggen aan alvorens het apparaat in te schakelen.

- Lees de handleidingen van de apparatuur waarmee u aansluitingen tot stand brengt zorgvuldig en volg de instructies op bij het realiseren van de aansluitingen.
- Bundel geen aansluitkabels met netsnoeren. Dit kan ruis veroorzaken.
- Verbind alle pluggen volledig.

## **A** Analoge audio-ingangen en -uitgangen (LINE IN/OUT)

### LINE IN (line-ingangen)

Sluit deze aan op de line output-aansluiting van de versterker of de uitgangen van de cd-speler of een ander apparaat.

### LINE OUT (line-uitgangen)

Sluit deze aan op de tape/MD/CD-R, AUX of andere ingang van de versterker.

Raadpleeg het aansluitschema links.

## **B** Netsnoer

Steek na het voltooiën van alle andere aansluitingen het netsnoer in het stopcontact.

- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt.

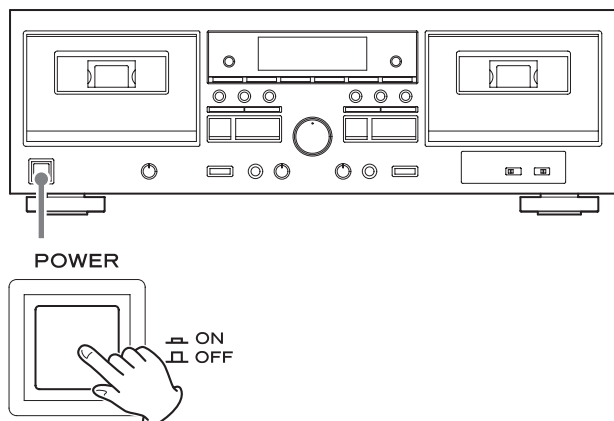
## **!** LET OP

- **Zorg dat het netsnoer wordt aangesloten op een stopcontact dat het juiste voltage levert. Aansluiten op een stopcontact dat het verkeerde voltage levert kan brand of elektrische schokken veroorzaken.**
- **Houd de stekker vast als het snoer in het stopcontact wordt gestoken of eruit wordt getrokken. Trek nooit met kracht aan het netsnoer.**

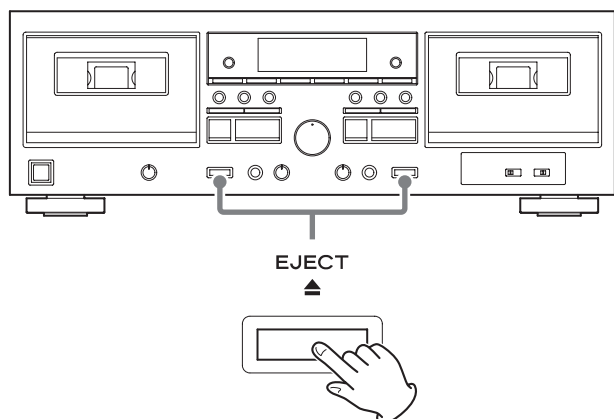
# Een cassettape beluisteren

Dit apparaat kan Normal (type I), Chrome (type II) en Metal (type IV) tapes afspelen.

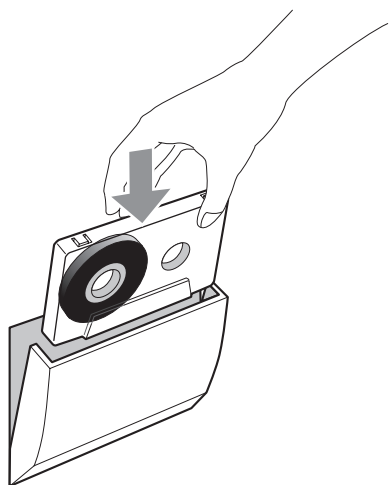
## 1 Druk op de Toets POWER om het apparaat in te schakelen.



## 2 Druk op de toets EJECT (▲) om het cassettecompartiment te openen.



## 3 Plaats een cassettape in het compartiment.

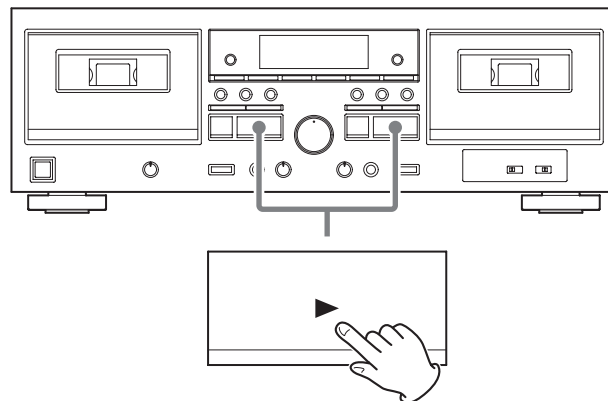


Plaats de cassettape met de af te spelen kant naar voren en met de open zijkant omlaag. Sluit vervolgens het cassettecompartiment door de klep voorzichtig dicht te duwen. Pas op, omdat forceren bij sluiten storingen kan veroorzaken.

### LET OP

- Controleer of de tape in de cassette niet slap hangt (pagina 68).
- Gebruik geen vervormde of slap hangende cassettes. Deze kunnen storingen veroorzaken. Forceer de klep van het compartiment niet met de hand tijdens het openen.

## 4 Druk op de toets Afspelen (▶) om het afspelen te starten.



### LET OP

Zet het apparaat tijdens afspelen nooit uit en trek de stekker er dan nooit uit. Hierdoor kan bijvoorbeeld de cassette vast komen te zitten in het apparaat.

### Opmerkingen over het afspelen (opnemen) van een tape in één deck als er tapes in beide cassettehouders zijn geladen

Als de toets PLAY (▶) wordt ingedrukt voor de tape die niet wordt afgespeeld (opgenomen)

- ➔ De tape die wordt afgespeeld (opgenomen) stopt en de tape waarvoor de toets PLAY (▶) werd ingedrukt, begint met afspelen.  
(Als u op de toets PLAY drukt, krijgt die tape prioriteit.)

Als de toets RECORD (●) wordt ingedrukt voor de tape die niet wordt afgespeeld (opgenomen)

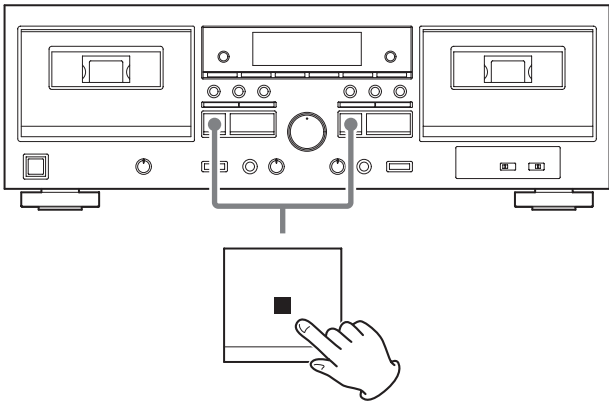
- ➔ De tape die wordt afgespeeld (opgenomen) stopt en de tape waarvoor de toets RECORD (●) werd ingedrukt, schakelt over naar opname standby.

Als een van de toetsen achteruit/vooruit spoelen (◀◀/▶▶) wordt ingedrukt voor de tape die niet wordt afgespeeld (opgenomen)

- ➔ De tape die wordt afgespeeld (opgenomen) gaat verder zoals is en de tape waarvoor de toets spoelen (◀◀/▶▶) werd ingedrukt, speelt terug/vooruit.

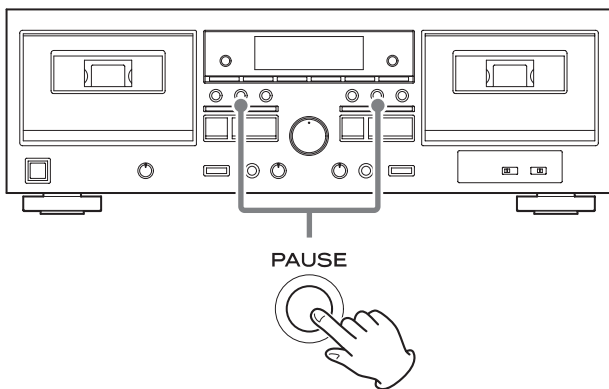
## Een cassettape beluisteren (vervolg)

### Afspelen stoppen



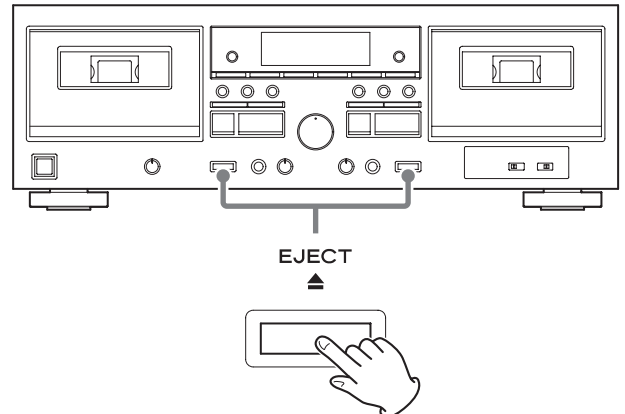
Druk op de stop-toets (■) om het afspelen te stoppen.

### Afspelen pauzeren



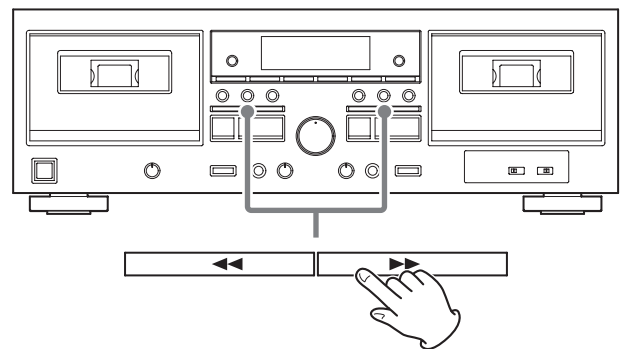
Druk op de toets PAUSE om het afspelen te pauzeren.  
Druk om het afspelen te hervatten nogmaals op de toets PAUSE of op de toets Afspelen (▶).

### Cassettetafes verwijderen



Als een tape is gestopt, druk dan op de toets EJECT (▲) om het cassettecompartiment waar deze in zit te openen.

### Achteruit/vooruit spoelen

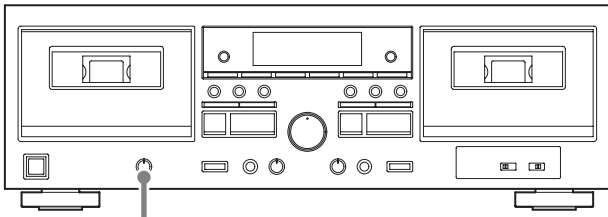


Druk op de toets achteruit/vooruit spoelen (◀▶).

Spoelen stopt als het einde van de tape is bereikt.  
Druk op de stop-toets (■) om het spoelen te stoppen voordat het eind van de tape is bereikt.

## Toonhoogteregeling (alleen TAPE 1)

De toonhoogte kan worden geregeld tijdens afspelen van TAPE 1.



PITCH CONTROL



Als de knop PITCH CONTROL met de klok mee wordt gedraaid (in de richting van +), wordt de afspeelsnelheid en de toonhoogte verhoogd.

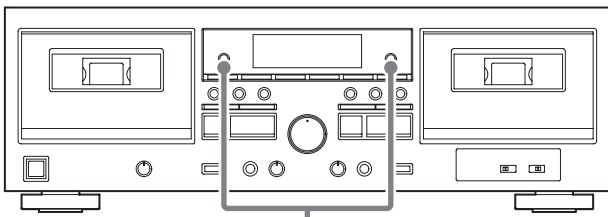
(Het maximum is 12 %, wat ongeveer twee halve tonen hoger ligt.)

Als de knop tegen de klok wordt ingedraaid (in de richting van -) worden zowel de afspeelsnelheid als de toonhoogte verlaagd.

(Het maximum is 12 %, wat ongeveer twee halve tonen lager ligt.)

- Deze functie is uitgeschakeld bij opnemen en dubben. Dit kan alleen worden gebruikt om afspelen aan te passen.

## Tape counter (tapeteller)

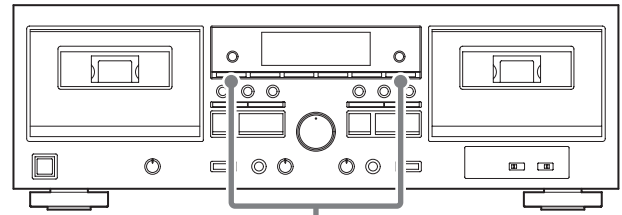


COUNTER RESET

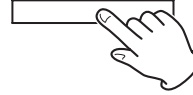


Druk op een van de toetsen COUNTER RESET om de tapeteller terug te zetten naar "0000".

Deze functie kan worden gebruikt om een specifiek punt op de tape makkelijk te lokaliseren. Het gebruik hiervan in combinatie met de functie "Teruggaan naar nul", die in het volgende gedeelte wordt behandeld, kan handig zijn.



RETURN TO ZERO



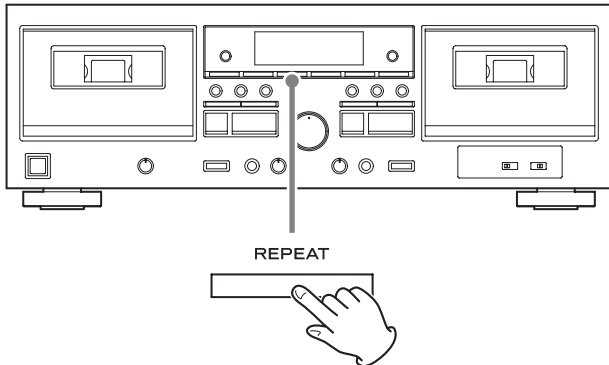
Druk op de toets RETURN TO ZERO om TAPE 1 of TAPE 2 vooruit of achteruit te spoelen tot de teller "0000" bereikt en de tape stopt.

- Deze functie kan niet worden gebruikt als de teller zich tussen "9995" en "0004" bevindt.

## Herhaald afspelen

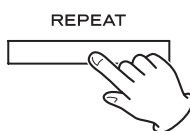
U kunt een ingesteld interval herhaaldelijk beluisteren.

- 1 Druk tijdens afspelen op de toets REPEAT op het punt waar u het herhaald afspelen-interval wilt starten.**



*REPEAT 1* verschijnt in de display.

- 2 Druk nogmaals op de toets REPEAT op het punt waar u het herhaald afspelen-interval wilt stoppen.**



*REPEAT 2* verschijnt in de display.

De tape spoelt automatisch terug naar het startpunt en het afspelen wordt gestart en gaat door tot het eindpunt. Als het eindpunt is bereikt stopt het afspelen tijdelijk, de tape wordt teruggespoeld naar het startpunt en afspelen tot het eindpunt begint opnieuw.

Herhaald afspelen stopt automatisch na 20 herhalingen.

Druk op de stop-toets (■) stop om de herhalingsmodus te beëindigen.

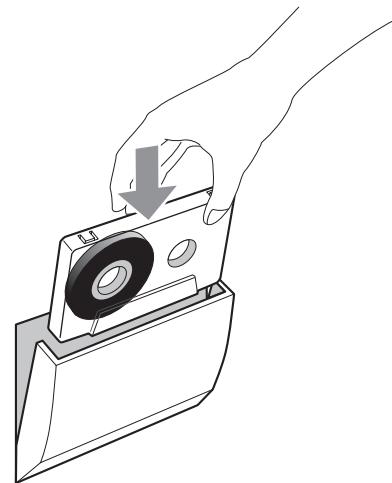
- Tijdens herhaald afspelen kunnen alleen de toetsen REPEAT en STOP (■) worden gebruikt.
- Deze functie kan niet worden gebruikt voor intervallen van minder dan 10 tellercijfers op de tapeteller tussen de start- en eindpunten.

## Opnemen op cassettape

Bij gebruik van dit apparaat kan het geluid van op de lijningang aangesloten apparaten worden opgenomen op cassettes. Dit apparaat kan opnemen op tapes van het type normal (type I) en chrome (type II).

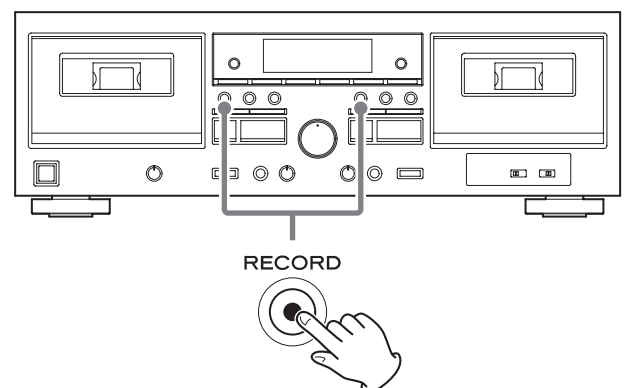
- Dit apparaat biedt geen ondersteuning voor het opnemen op metaltapes (type IV).
- Deze toelichting beschrijft opnemen van een aangesloten apparaat naar TAPE 1 of TAPE 2. Dit apparaat heeft ook functies waarmee een mix kan worden opgenomen met geluid van een microfoon (pagina 81) en parallelle opname naar zowel TAPE 1 als TAPE 2 tegelijkertijd (pagina 84).

- 1 Plaats een cassettape voor opname in het compartiment.**



- Laad deze met de kant waar op moet worden opgenomen naar voren.
- Als de opnamebeveiligingslipjes van de cassette zijn verwijderd, bedek de opening(en) dan met plakband.

- 2 Druk op de toets RECORD (●) om de modus opname standby te activeren.**



II en **REC** verschijnen in de display.

- Als u wilt opnemen met de afstandsbediening, druk dan tegelijkertijd op de twee (●) RECORD-toetsen op de afstandsbediening.
- Druk op de stop-toets (■) om opname in opname standby te stoppen.

### 3 Het opnameniveau aanpassen.

Pas vóór de opname het opnameniveau aan. Als het opnameniveau niet geschikt is, kan het geluid van de opname vervormen (niveau te hoog) of teveel ruis bevatten (niveau te laag).

#### 1. Speel de op te nemen bron (externe bron) af.

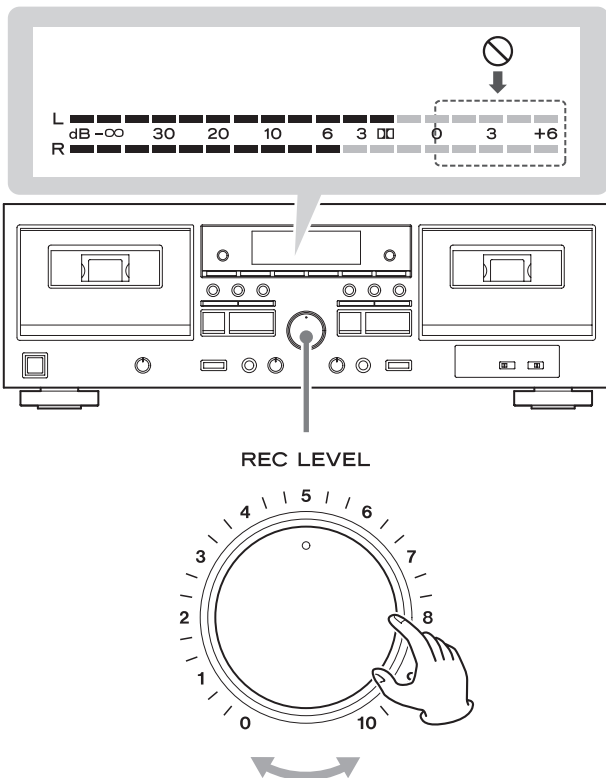
Voorbeelden:

De ingangsbron van een aangesloten versterker afspelen.

Laat de aangesloten audiospeler afspelen.

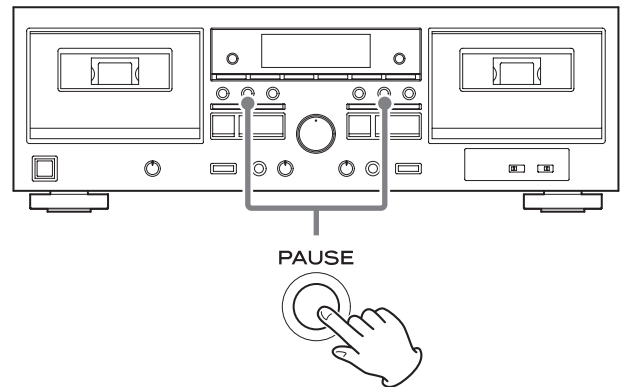
Stem af op een station op een aangesloten radiotuner.

#### 2. Stel de knop REC LEVEL (opnameniveau) zo in dat de level meter nooit bereikt 0.



- Het geluidsvolume kan verschillen, afhankelijk van de opnamebron. Om verschillende bronnen op te nemen op het juiste geluidsvolume moet u het opnameniveau voor elke bron afzonderlijk instellen.

### 4 Druk op de toets PAUSE om het opnemen te starten.



De **||** verdwijnt en **REC** en **PLAY** verschijnen in de display.

#### LET OP

Schakel tijdens opname de stroom nooit uit en trek de stekker niet uit het stopcontact.

Hierdoor kan bijvoorbeeld de cassette vast komen te zitten in het apparaat.

#### Opnemen pauzeren

Druk op de toets PAUSE.

Druk nogmaals op de toets om het opnemen te hervatten.

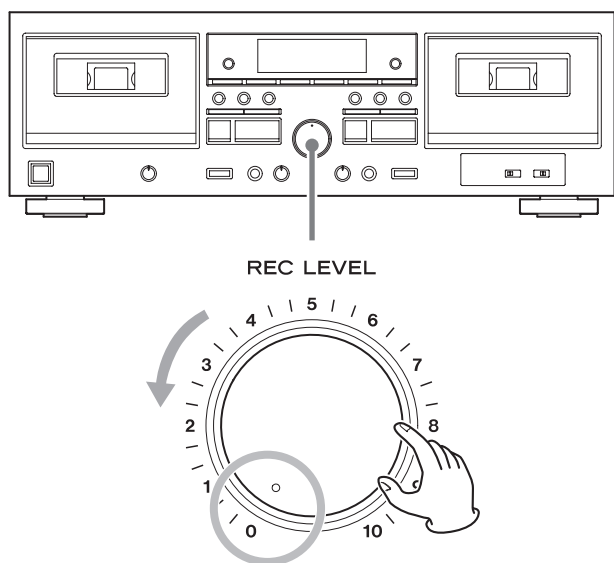
#### Opnemen stoppen

Druk op de stoptoets (■).

- Als het afspelen van de bron stopt, stopt de opname niet automatisch.

## Opnemen op cassettetapes (vervolg)

### Eerder opgenomen tapes wissen



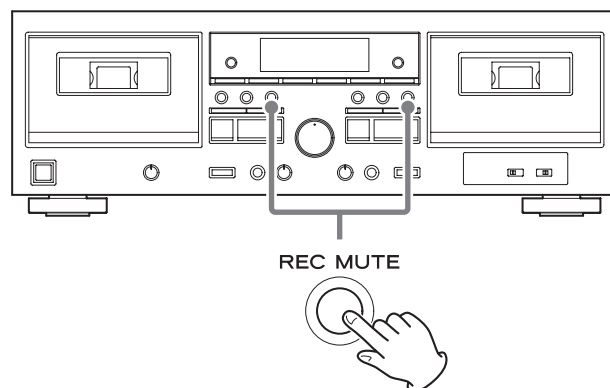
U kunt een cassettape wissen door het opnameniveau in te stellen op minimumwaarde (0) en stilte op te nemen.

Volg na het instellen van de knop REC LEVEL (opnameniveau) op 0 de opnameprocedures om op te nemen (pagina 78).

(Sla het aanpassen van het opnameniveau in stap 3 over. Het instellen van de opnamebron is ook nodig.)

### Stilte creëren (REC MUTE)

Het is mogelijk tijdens het opnemen overbodige onderdelen te wissen en ruimtes tussen songs te creëren.



Als de toets REC MUTE (opname blokkeren) wordt ingedrukt tijdens opname of opname standby, neemt het apparaat gedurende 4 seconden geen signaal op en schakelt vervolgens over op opname standby.

#### Creëren van een blanco gedeelte van meer dan 4 seconden lang

Houd de toets REC MUTE (opname blokkeren) gedurende de gewenste tijd ingedrukt.

Terwijl u de toets indrukt wordt er stilte opgenomen. Zodra u de toets loslaat schakelt het apparaat over op opname standby.

#### Creëren van een blanco gedeelte van minder dan 4 seconden lang

Druk binnen 3 seconden op de toets PAUZE of druk op de toets REC MUTE (opname blokkeren).

Dit stopt het opnemen van stilte en schakelt het apparaat over op opname standby.

Druk nogmaals op de toets PAUZE om het opnemen te hervatten.

- **REC** knippert in de display als opname is geblokkeerd.



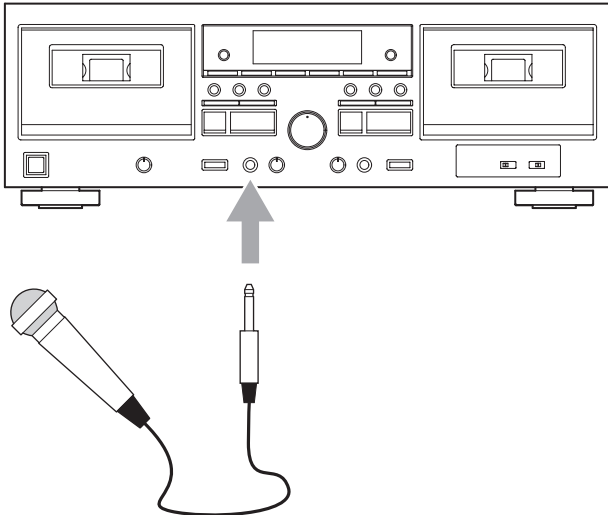
# Microfoon mixen met opname

## Geluid van de lijningang mixen tijdens opname

U kunt tijdens opnamen het geluid van een op dit apparaat aangesloten microfoon bijmengen, samen met een audiobron van een aangesloten apparaat.

U kunt ook alleen het geluid van de microfoon opnemen.

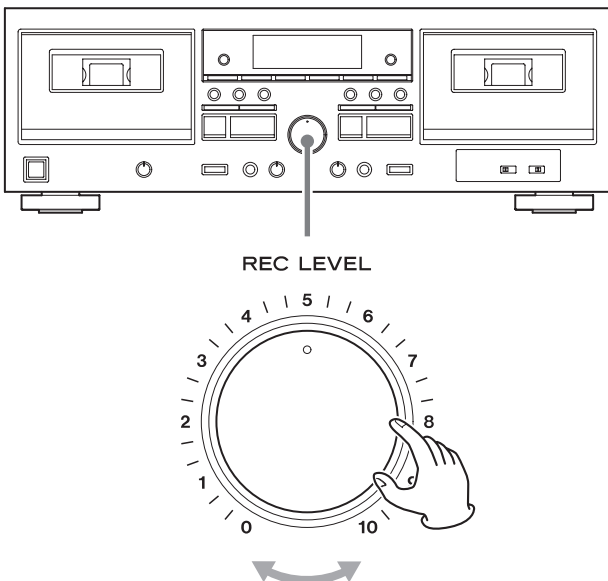
**Dit apparaat ondersteunt geen stereo microfoons. Gebruik een mono microfoon.**



Sluit de microfoonplug aan op de MIC-aansluiting aan de voorkant van het apparaat, en volg de handelingen op pagina 78 om op te nemen.

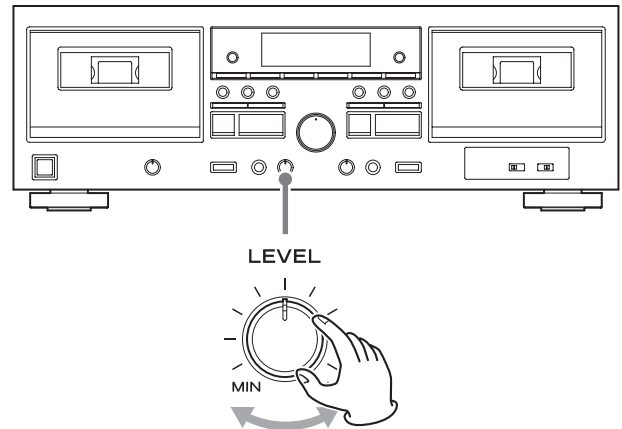
Pas in stap 3 bij het aanpassen van de opnameprocedures zowel het niveau van de bron als van de microfoon als volgt aan.

### 1 Stel het bronvolume in.



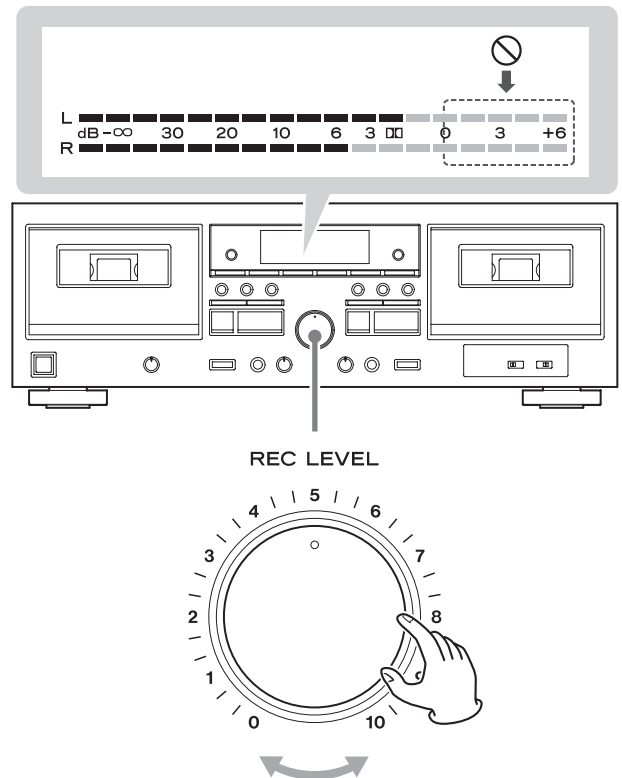
Speel de bron af en stel de knop REC LEVEL (opnameniveau) zo in dat het niveau vrij laag is.

### 2 Stel het geluidsniveau van de microfoon in.



Terwijl u geluid met de microfoon produceert, stelt u met de knop MIC LEVEL de balans tussen de bron en het microfoongeluid in.

### 3 Stel het totaalvolume in.



Speel de bron af en stel met de knop REC LEVEL het opnameniveau zo in dat de peak level meter nooit doorlopend boven 0 komt.

Ga na het aanpassen verder met de opnameprocedure (stap 4) op pagina 79.

- Het geluidsvolume kan verschillen, afhankelijk van de opnamebron. Om verschillende bronnen op te nemen op het juiste geluidsvolume moet u het opnameniveau voor elke bron afzonderlijk instellen.
- Het microfoongeluid wordt gelijkmatig in het linker- en rechterkanaal geplaatst, zodat het uit het midden klinkt.
- Sluit de bron direct aan op de analoge audio-ingangen (LINE IN), of selecteer deze op de versterker die is aangesloten op de LINE IN-aansluitingen (pagina 74).

Wordt vervolgd op de volgende pagina →

## Microfoon mixen met opname (vervolg)

- Bij het opnemen met een microfoon adviseren wij het gebruik van een hoofdtelefoon voor af luistering om feedback te voorkomen.\* Zorg dat bij het af luisteren met luidsprekers het uitgangsvermogen laag is en houd de microfoon uit de buurt van de luidsprekers om feedback te voorkomen.

\*Toelichting rondzingen (feedback)

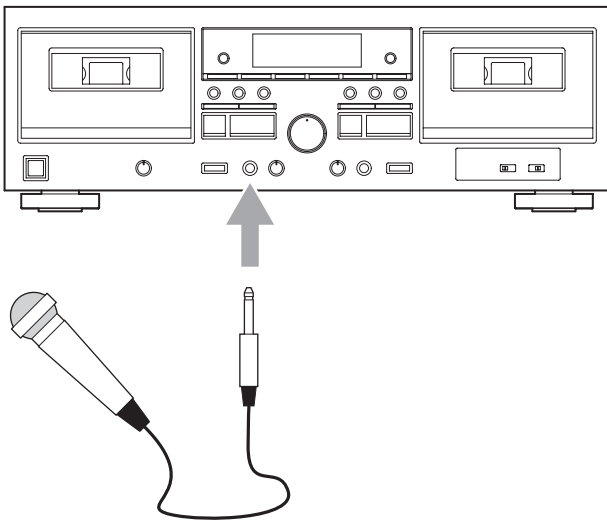
Rondzingen ontstaat als het signaal van de luidspreker wordt geregistreerd door de microfoon, weer wordt versterkt en zo gaat oscilleren. Dit kan zeer een zeer luide pieptoon veroorzaken die zelfs de luidsprekers kan beschadigen.

- Stilte kan ook worden gecreëerd (pagina 80) tijdens opnemen van de microfoon.
- Als u een mix van de lijningangssignaal en het microfoon-geluid opneemt, kunt u met de knop REC LEVEL (opnameniveau) het volume na het mixen aanpassen.

### Geluid van tape afspelen mixen tijdens opname

U kunt het geluid van TAPE 1 en het signaal van een aangesloten microfoon bijmengen naar dit apparaat tijdens opnamen naar TAPE 2.

**Dit apparaat ondersteunt geen stereo microfoons. Gebruik een mono microfoon.**



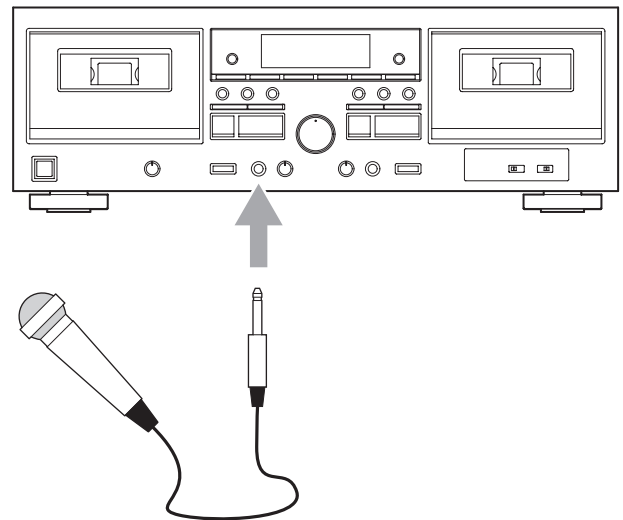
Sluit de microfoonplug aan op de MIC-aansluiting aan de voorkant van het apparaat.

- 1 Plaats een cassettape om af te spelen in het compartiment TAPE 1 en een cassettape om op te nemen in het compartiment TAPE 2.**
- 2 Druk op de toets TAPE 1 Afspelen (▶) om het afspelen te starten. Dan stelt u met de knop MIC LEVEL de balans tussen het afspiegeluid en het microfoongeluid in.**
- 3 Druk op de toets TAPE 1 terugspoelen (◀◀) en zoek de song die moet worden afgespeeld.**
- 4 Druk op de toets TAPE 1 stop (■) om de tape te stoppen.**

### 5 Volg voor dubben stap 2 op pagina 83 en start dubben met microfoon mixen.

- Als er een microfoon is aangesloten op de MIC-aansluiting aan de voorkant van het apparaat, wordt het tapeafspeelniveau enigszins verlaagd. Dit zorgt ervoor dat er genoeg marge is als de geluiden van tape afspelen en microfoon-signaal worden gecombineerd.
- Bij het afspelen van een gekopieerde tape wordt het afspeelniveau enigszins verlaagd als een microfoon is aangesloten op de MIC-aansluiting aan de voorkant van het apparaat. Als de microfoon wordt verwijderd, keert het afspeelniveau terug naar normaal.
- Als u een mix van het cassette-afspeelsignaal en het microfoongeluid opneemt, kunt u met de knop REC LEVEL (opnameniveau) niet het volume na het mixen aanpassen.

### Karaoke met tape afspelen



Sluit de microfoonplug aan op de MIC-aansluiting aan de voorkant van het apparaat.

- 1 Plaats een cassettape om af te spelen in het compartiment TAPE 1.**
- 2 Druk op de toets TAPE 1 Afspelen (▶) om het afspelen te starten. Dan stelt u met de knop MIC LEVEL de balans tussen het afspiegeluid en het microfoongeluid in.**

Zing mee met de song.

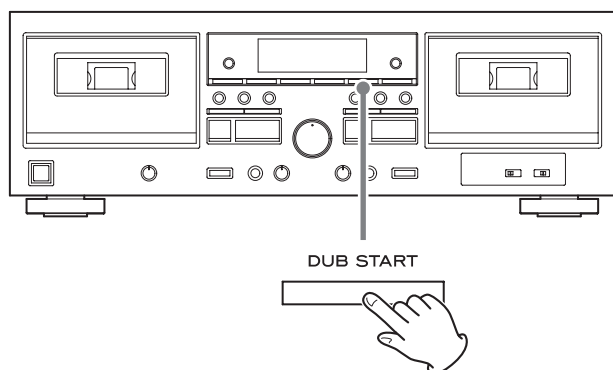
- Gebruik eventueel de knop PITCH CONTROL van dit apparaat om de toonhoogte van de karaoke-achtergrondtrack aan te passen.
- Karaoke kan ook worden gebruikt met afspelen van TAPE 2, maar het aanpassen van de toonhoogte van de achtergrondtrack van TAPE 2 is niet mogelijk.
- Als er een microfoon is aangesloten op de MIC-aansluiting aan de voorkant van het apparaat, wordt het tapeafspeelniveau enigszins verlaagd. Dit zorgt ervoor dat er genoeg marge is als de geluiden van tape afspelen en microfoon-signaal worden gecombineerd tijdens het dubben met microfoon mixen.
- De knop REC LEVEL (opnameniveau) kan niet worden gebruikt om het volume na het mixen aan te passen.

# Dubben

TAPE 1 kan ook worden gedubt naar TAPE 2.

**1 Plaats een cassettape om af te spelen in het compartiment TAPE 1 en een cassettape om op te nemen in het compartiment TAPE 2.**

**2 Druk op de toets DUB START (dubben starten) om dubben te starten.**



Dit start dubben op normale snelheid.

Tijdens dubben brandt de dubindicator (NORM DUB) op de display.

- Druk om met de afstandsbediening het dubben te starten op beide toetsen DUB START (start dubben) tegelijkertijd.
- De toets DUB START (start dubben) werkt niet onmiddellijk nadat de tape vooruit of achteruit naar het eindpunt is gespoeld. Wacht 5 seconden of meer alvorens de toets in te drukken.

Als TAPE 1 afspelen stopt, wordt het dubben ook automatisch gestopt.

## Dubben pauzeren

Druk op de toets TAPE 2 PAUZE om het dubben te pauzeren. Tijdens het pauzeren gaat TAPE 1 door met spelen, maar wordt er niet op TAPE 2 opgenomen.

Druk nogmaals om dubben te hervatten.

## Dubben stoppen alvorens het afspelen is beëindigd

Druk op de toets TAPE 1 of TAPE 2 stop (■).

- TAPE 2 REC MUTE (opname blokkeren) kan worden gebruikt om stiltes op te nemen (pagina 80) zelfs tijdens het dubben. (De toets TAPE 1 REC MUTE (opname blokkeren) kan niet worden gebruikt.) Met dubben is het mogelijk overbodige onderdelen te wissen en ruimtes tussen songs te creëren.

- De pitch control-functie (afspeelsnelheidsregeling) is tijdens dubben uitgeschakeld.
- Het opnameniveau kan tijdens dubben niet worden aangepast.
- Dub de andere kant van de tape op dezelfde manier.
- Sluit geen microfoon aan op de MIC-aansluiting aan de voorkant van het apparaat om microfoonmixen uit te schakelen. Dubben terwijl er een microfoon is aangesloten resulteert in een enigszins lager opnameniveau.

## Parallele opname

Met deze functie kan dezelfde bron van een aangesloten apparaat op zowel TAPE 1 als TAPE 2 tegelijk worden opgenomen.

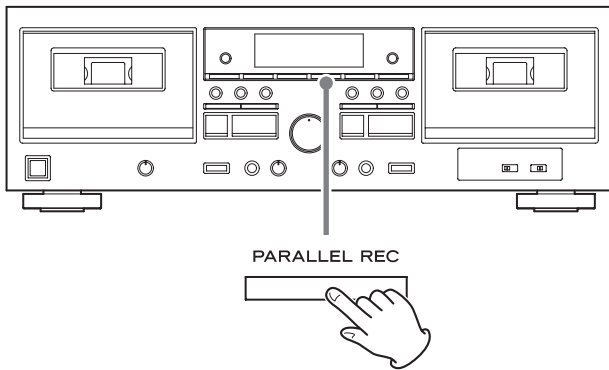
### 1 Plaats cassettes voor opname in zowel de TAPE 1- als TAPE 2-compartimenten.

- Als de opnamebeveiligingslipjes van de cassette zijn verwijderd, bedek de opening(en) dan met plakband.

### 2 Volg de stappen 2–3 van de opnameprocedure op pagina's 78–79 om het opnameniveau in te stellen.

### 3 Druk op de toets TAPE 1 stop (■) om opname standby te beëindigen.

### 4 Druk op de toets PARALLEL REC (parallele opname) om te starten met opnemen.



PARALLEL verschijnt in de display.

- Druk bij gebruik van de afstandsbediening op beide toetsen PARALLEL REC (parallele opname) tegelijk.
- Parallele opnamen kan niet worden gestart vanuit pauze. Stop het apparaat alvorens te starten.
- De toets TAPE 2 REC MUTE (opname blokkeren) kan worden gebruikt om stiltes op te nemen, zelfs tijdens parallele opname (pagina 80). (De toets TAPE 1 REC MUTE (opname blokkeren) kan niet worden gebruikt.)

### Parallele opname pauzeren

Druk op de toets TAPE 2 PAUSE.

Druk nogmaals om parallele opname te hervatten.

### Parallele opname stoppen

Druk op de toets TAPE 1 of TAPE 2 stop (■).

- Als het afspelen van de bron stopt, stopt de opname niet automatisch.

## Opnemen met een computer

Sluit dit apparaat aan op een computer om met behulp van een in de handel verkrijgbare USB-kabel audiosignalen te converteren van een cassettape naar digitale data en naar een computer te verzenden.

### Ondersteunde besturingssystemen

Computers met de volgende besturingssystemen kunnen via USB op dit apparaat worden aangesloten. Als u niet een van de bovenstaande besturingssystemen gebruikt, is de werking niet gegarandeerd (vanaf November 2017).

#### Windows

- Windows 7 (32-bit, 64-bit)
- Windows 8 (32-bit, 64-bit)
- Windows 8.1 (32-bit, 64-bit)
- Windows 10 (32-bit, 64-bit)

#### Mac

- OS X Lion (10.7)
- OS X Mountain Lion (10.8)
- OS X Mavericks (10.9)
- OS X Yosemite (10.10)
- OS X El Capitan (10.11)
- macOS Sierra (10.12)
- macOS High Sierra (10.13)

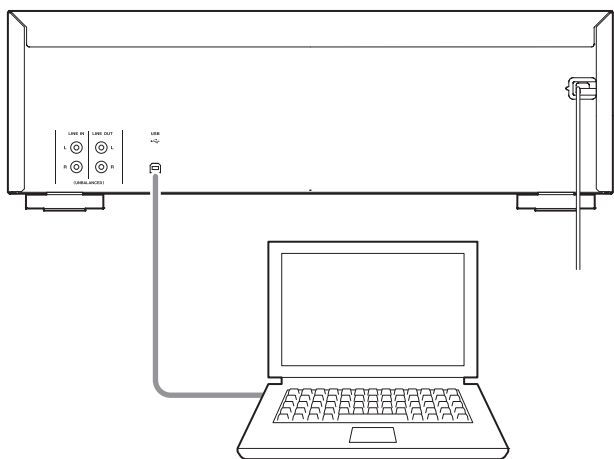
- Dit apparaat werkt met het standaard OS-stuurprogramma, dus er hoeft geen speciaal stuurprogramma te worden geïnstalleerd.

## Aansluiten op een computer

### 1 Schakel de computer in.

Controleer of het besturingssysteem correct werkt.

### 2 Sluit de computer en dit apparaat op elkaar aan met de USB-kabel.



- Voor aansluiting op een computer adviseren we een USB-kabel waaraan een ferrietkern is bevestigd. Deze onderdrukt ruis.

### 3 Druk op de toets POWER om het apparaat in te schakelen.

Als de computer en dit apparaat zijn verbonden moet de computer automatisch de USB-poort van dit apparaat detecteren en wordt deze herkend als "USB Audio CODEC".

- Om audio van dit apparaat met een computer te kunnen opnemen moet u eerst software installeren waarmee audio op de computer kan worden opgenomen. U kunt de audio-opnamesoftware van uw eigen keus afzonderlijk kopen of gratis software zoals Audacity van internet downloaden (<http://www.audacityteam.org/>). Audacity is gratis software die niet wordt ondersteund door TEAC.
- Vermijd het volgende als er verbinding is met een computer via USB en er audio wordt opgenomen. Hierdoor kan de computer onjuist gaan functioneren. Sluit de opnamesoftware op de computer altijd af, alvorens de volgende handelingen te verrichten.
  - De USB-kabel losmaken
  - Schakel het apparaat uit

## Computerinstellingen

Het volgende voorbeeld behandelt de instellingen die moeten worden gemaakt met behulp van Windows 7.

### 1 Selecteer Configuratiescherm in het menu "Start".

### 2 Klik op "Geluid".

### 3 Klik op het tabblad "Opnemen" en controleer of "USB Audio CODEC" is ingesteld als "Standaardapparaat".

### 4 Selecteer "Microphone USB Audio CODEC" en klik op de toets "Eigenschappen".

### 5 Klik op het tabblad "Geavanceerd".

### 6 Kies in het vervolgkeuzemenu "Standaardindeling" de gewenste opnamekwaliteit (indeling).

#### TIP

"2 kanaals, 16 bit, 48000 Hz (DVD-kwaliteit)" zorgt voor hoge geluidskwaliteit, maar vereist ook meer opslagruimte. Opname met een lagere samplingfrequentie vermindert de geluidskwaliteit, maar gebruikt ook minder opslagruimte.

### 7 Klik op "OK".

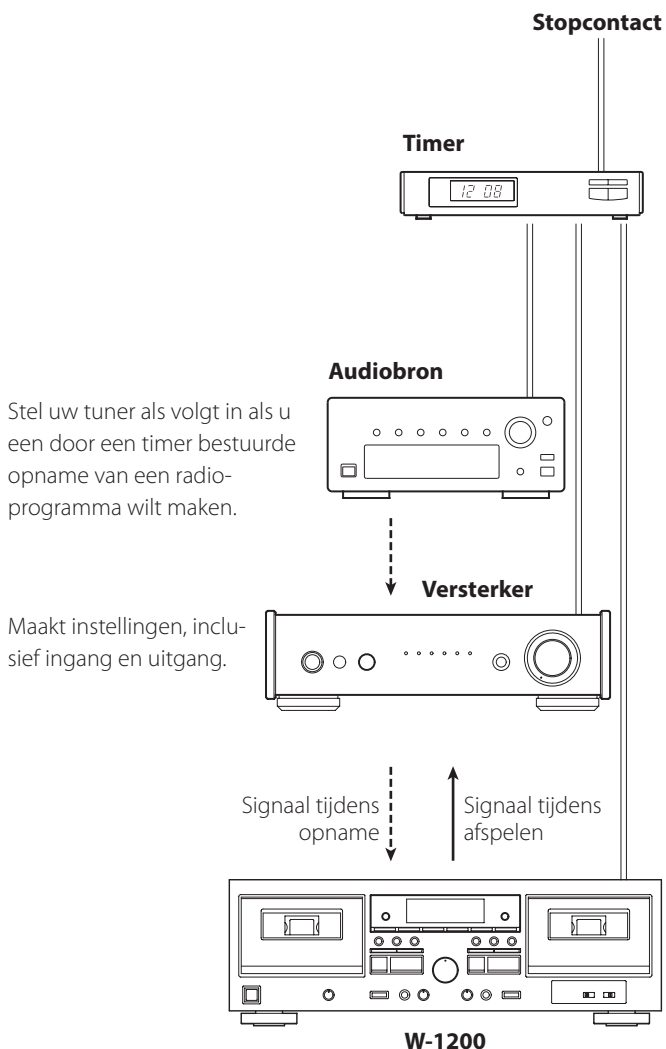
# Afspelen en opnemen door een timer bestuurd

Opnemen en afspelen door dit apparaat kan worden gestart op ingestelde tijden door het aansluiten van een in de handel verkrijgbare timer.

- Alleen cassettetapes die in dit apparaat zijn geplaatst kunnen worden afgespeeld met behulp van timerafspelen. Timerafspelen kan niet worden gebruikt met andere aangesloten apparatuur.
- Bronnen voor timeropname zijn afhankelijk van de aangesloten apparatuur die kan worden ingeschakeld door de timer. Dit kan worden gebruikt voor geprogrammeerde opname van bijvoorbeeld radio-uitzendingen.
- Een timer kan niet worden gebruikt voor dubben van TAPE 1 naar TAPE 2.

## Aansluitingen

Sluit uw audioapparatuur aan zoals in de onderstaande illustratie wordt weergegeven.



**⚠ Sluit alle andere pluggen aan alvorens het apparaat in te schakelen.**

- Lees de handleidingen van de apparatuur waarmee u aansluitingen tot stand brengt zorgvuldig en volg de instructies op bij het realiseren van de aansluitingen.
- Bundel geen aansluitkabels met netsnoeren. Dit kan ruis veroorzaken.

## Afspelen door een timer bestuurd

- Alleen cassettetapes die in dit apparaat zijn geplaatst kunnen worden afgespeeld met behulp van timerafspelen. Timerafspelen kan niet worden gebruikt met andere aangesloten apparatuur.

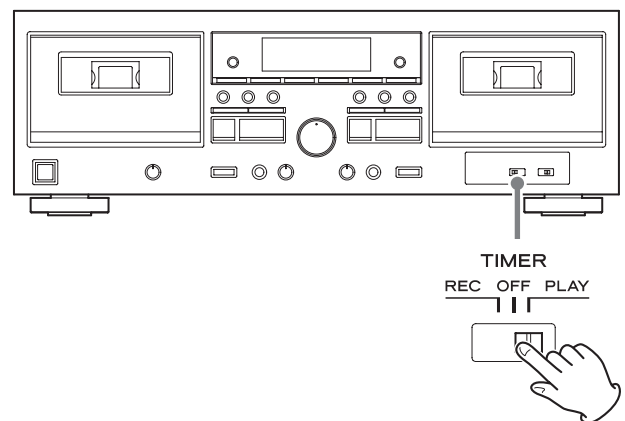
**1 Sluit de W-1200 en andere apparatuur aan op een in de handel verkrijgbare timer zoals weergegeven in de illustratie links.**

**2 Zet de aan/uitschakelaars van alle componenten op ON.**

**3 Plaats de cassette die u wilt gebruiken voor timerafspelen.**

- Laad de cassettape met de kant die moet worden afgespeeld naar voren.
- Als er cassettes zijn geplaatst in zowel TAPE 1 als TAPE 2, zal TAPE 1 afspelen en stoppen. Als er een cassette is geplaatst in TAPE 2 zal deze worden afgespeeld.

**4 Stel de TIMER-schakelaar in op PLAY.**



## 5 Stel de timer in op de gewenste starttijd (inschakelen) en stoptijd (uitschakelen).

Als deze instelling is voltooid moeten alle componenten uitgeschakeld zijn.

**Druk nu niet op de toets POWER van dit apparaat.**

**Laat deze knop ingedrukt (de ON-positie). Als de toets POWER in uitgeschakelde positie staat, werkt timerafspelen niet.**

Als de geprogrammeerde inschakeltijd van de timer is bereikt, levert de timer stroom aan de aangesloten apparatuur en start het afspelen.

- Als u de timer niet wilt gebruiken, zet de schakelaar TIMER dan op OFF.

## Opnemen door een timer bestuurd

- Bronnen voor timeropname zijn afhankelijk van de aangesloten apparatuur die kan worden ingeschakeld door de timer. Dit kan worden gebruikt voor geprogrammeerde opname van bijvoorbeeld radio-uitzendingen.
- Een timer kan niet worden gebruikt voor dubben van TAPE 1 naar TAPE 2.

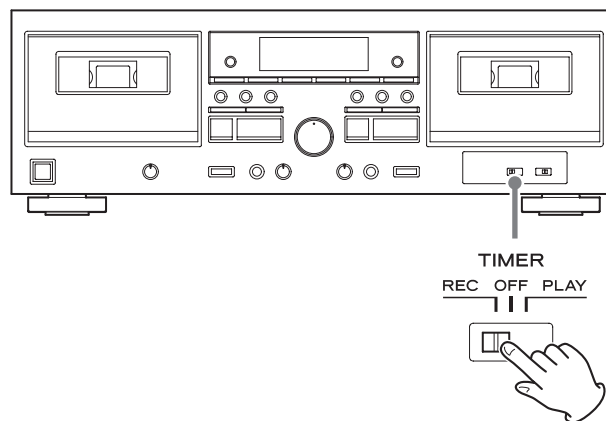
### 1 Sluit de W-1200 en andere apparatuur aan op een in de handel verkrijgbare timer, zoals weergegeven in de illustratie op de vorige pagina.

### 2 Zet de aan/uitschakelaars van alle componenten op ON.

### 3 Laad de cassettape die u wilt gebruiken voor opnemen met de timer.

- Als de opnamebeveiligingslipjes van de cassette zijn verwijderd, bedek de opening(en) dan met plakband.
- Dit apparaat kan opnemen op tapes van het type normal (type I) en chrome (type II).

### 4 Stel de TIMER-schakelaar in op REC.



### 5 (Bij opnemen van de radio:) Stem af op het radiostation dat u wilt opnemen.

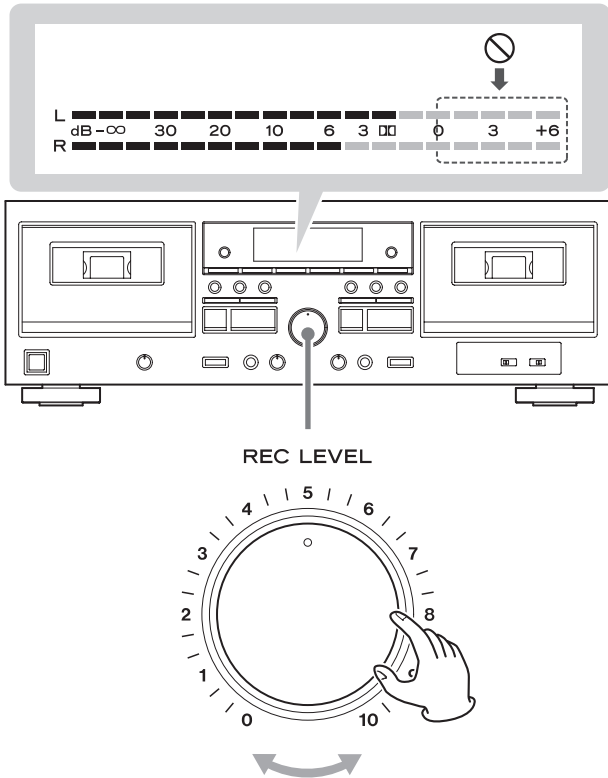
## Afspelen en opnemen door een timer bestuurd (vervolg)

### 6 Het opnameniveau aanpassen.

Pas vóór de opname het opnameniveau aan. Als het opnameniveau niet geschikt is, kan het geluid van de opname vervormen (niveau te hoog) of teveel ruis bevatten (niveau te laag).

**1. Speel de op te nemen bron (externe bron) af.**

**2. Stel de knop REC LEVEL (opnameniveau) zo in dat de level meter nooit bereikt 0.**



- Het geluidsvolume kan verschillen, afhankelijk van de opnamebron. Om verschillende bronnen op te nemen op het juiste geluidsvolume moet u het opnameniveau voor elke bron afzonderlijk instellen.

### 7 Stel de timer in op de gewenste starttijd (inschakelen) en stoptijd (uitschakelen).

Als deze instelling is voltooid moeten alle componenten uitgeschakeld zijn.

**Druk nu niet op de toets POWER van dit apparaat.**

**Laat deze knop ingedrukt (de ON-positie). Als de toets POWER in uitgeschakelde positie staat, werkt timeropname niet.**

Als de geprogrammeerde inschakeltijd van de timer is bereikt, levert de timer stroom aan de aangesloten apparatuur en wordt de opname gestart.

- Als u de timer niet wilt gebruiken, zorg dan dat de schakelaar TIMER op OFF staat om abusievelijk opnemen op een belangrijke cassettape te voorkomen.



## Automatische energiebeheerfunctie

De automatische energiebeheerfunctie is bij aflevering van een nieuw apparaat ingeschakeld (ON), zodat het apparaat automatisch wordt uitgeschakeld als er 30 minuten voorbij gaan onder de hieronder vermelde condities.

Status	Cassette
Geen cassettetape	✓
Gestopt	✓
Opnemen gepauzeerd	–

- ✓ Automatisch energiebeheer actief
- Automatisch energiebeheer niet actief

Druk in standbymodus twee keer op de toets POWER op het hoofdapparaat om het apparaat weer te activeren, nadat het automatisch is uitgeschakeld.

## De instelling van de automatische energiebeheerfunctie wijzigen

- 1** Stop zowel TAPE 1 en TAPE 2.
- 2** Druk tegelijkertijd op de toetsen TAPE 1 en TAPE 2 (■) om de huidige instelling ("Apwr OFF" of "Apwr On") in het tapetellergebied weer te geven.
- 3** Gebruik de toets TAPE 2 afspelen (▶) om de instelling te wijzigen.
- 4** Druk op de toets TAPE 2 stop (■) om naar de normale status terug te gaan.

## Problemen oplossen

Als u een probleem met het apparaat ervaart, controleer dan eerst de volgende informatie, alvorens service aan te vragen. Bovendien kan het probleem worden veroorzaakt door een andere bron dan dit apparaat. Controleer ook de werking van de aangesloten apparaten.

Als het nog steeds niet correct werkt, neem dan contact op met de leverancier waar u het apparaat heeft gekocht.

### Het apparaat gaat niet aan.

- ➔ Controleer of het netsnoer in een werkend stopcontact is gestoken.
- ➔ Controleer of het netsnoer correct op dit apparaat is aangesloten.
- ➔ Controleer of het netsnoer volledig in het stopcontact is gestoken.

### Als het apparaat is ingeschakeld wordt opnemen/afspelen onverwacht gestart.

- ➔ Zet de schakelaar TIMER op OFF.

### Afstandsbediening werkt niet.

- ➔ Druk op de Toets POWER om het apparaat in te schakelen.
- ➔ Vervang beide batterijen als deze leeg zijn.
- ➔ Richt de afstandsbediening op het frontpaneel van het apparaat vanaf een afstand van minder dan 5 m.
- ➔ De afstandsbediening werkt niet als er zich een obstakel tussen de afstandsbediening en het apparaat bevindt. Probeer in dit geval de positie te veranderen.
- ➔ Schakel felle lichtbronnen in de buurt van het apparaat uit.

### Bij gebruik van de afstandsbediening vertoont een televisie of ander apparaat fouten.

- ➔ Het gebruik van de afstandsbediening van dit apparaat kan tot gevolg hebben dat sommige televisies met draadloze afstandsbedieningsfuncties wellicht niet goed werken. Gebruik als dit zich voordoet de toetsen van het hoofdapparaat.

### Het apparaat reageert niet als er op toetsen wordt gedrukt.

- ➔ Het apparaat reageert soms niet als er tijdens de bediening op toetsen wordt gedrukt. Probeer na een tijdje de toets weer in te drukken.
- ➔ Plaats een cassette als dit nog niet is gebeurd.
- ➔ Plaats de cassette op de juiste manier.

## Problemen oplossen (vervolg)

### Geen of zeer laag geluidsniveau.

- ➔ Controleer de aansluitingen met de versterker.
- ➔ Controleer de aansluitingen met de luidsprekers en andere apparatuur.
- ➔ Controleer of het aangesloten apparaat correct werkt.
- ➔ Controleer of luidsprekerkabel ⊕ en ⊖ zijn kortgesloten.

### Er is ruis te horen.

- ➔ Plaats dit apparaat zover mogelijk van TV's, magnetrons en andere apparatuur met sterke magnetische velden.

### Het cassettecompartiment sluit niet.

- ➔ Als de cassettape niet juist is geladen, sluit deze niet. Plaats de cassette op de juiste wijze.

### De geluidskwaliteit is slecht.

- ➔ Maak de koppen schoon (pagina 68).

### De afspeelsnelheid lijkt te snel of te langzaam.

- ➔ Controleer de instelling van pitch control (pagina 77).

### Opname is niet mogelijk.

- ➔ Als de opnamebeveiligingslipjes van de cassette zijn verwijderd, bedek de opening(en) dan met plakband.
- ➔ Controleer de instelling voor opnameniveau (pagina 79).
- ➔ Controleer de aansluitingen met de versterker en het bronapparaat.
- ➔ Controleer of de versterkeselector juist is ingesteld.

### Timer-bestuurd afspelen/opnemen start niet.

- ➔ Stel voor timerafspelen de TIMER-schakelaar in op PLAY.
- ➔ Stel voor timeropname de TIMER-schakelaar in op REC.
- ➔ Druk op de toets POWER van dit apparaat om het in te schakelen.
- ➔ Schakel de stroom van de timer uit na het instellen van timerafspelen/-opnemen. (Nadat de timer de stroom heeft ingeschakeld werkt de W-1200.)

Dit apparaat maakt gebruik van een microprocessor, waardoor ruis en andere externe interferentie de werking negatief kunnen beïnvloeden. In dit geval haalt u het netsnoer uit de apparatuur, wacht u even en schakelt u de apparatuur weer in.

## Cassetterecorder

Spoorvolgingssysteem	4-sporen, 2-kanaals stereo
Kopconstructie	Opname/afspeelkop (TAPE 1 en TAPE 2 elk één) Wiskop (TAPE 1 en TAPE 2 elk één)
Tapesnelheid	4,8 cm/s
Pitch control (afspeelsnelheidsregeling)	±12 %
Terugspoeltijd	Ongeveer 120 seconden voor een C-60-tape
Wow en flutter	0,25 % (WRMS)
Frequentierespons	
Chrome tape (Type II)	30 Hz – 15 kHz (±4 dB)
Normal tape (Type I)	30 Hz – 13 kHz (±4 dB)
Totaal signaal/ruisverhouding	59 dB (tijdens maximum opnameniveau ingang, A-gewogen)
Analoge audio-ingangen (RCA)	
Nominaal ingangsniveau	-9 dBu (0,28 Vrms)
Maximaal ingangsniveau	+20 dBu (7,75 Vrms)
Ingangsimpedantie	33 kΩ
Aansluiting Microfooningang (standaard mono jackplug)	
Minimaal ingangsniveau	-66 dBu (0,388 mVrms)
Ingangsimpedantie	3 kΩ of hoger
Analoge audio-uitgangen (RCA)	
Nominaal uitgangsniveau	-4,5 dBu (0,46 Vrms)
Uitgangsimpedantie	1 kΩ
Hoofdtelefoonuitgang (standaard stereo jackplug)	
	15 mW + 15 mW (aan 32 Ω belasting)
USB-poort (B-type)	
USB 2.0 (Full Speed) standaard compliant	
Samplingfrequentie	8 kHz, 11,025 kHz, 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Kwantisatie bitdiepte	8/16 bit

- 1 dBu = 0,775 Vrms

## Algemeen

Voeding	AC 230 V, 50 Hz
Opgenomen vermogen	22 W
Externe afmetingen (B × H × D, inclusief uitstekende delen)	435 mm × 145 mm × 285,8 mm
Gewicht	4,6 kg

## Meegeleverde onderdelen

Afstandsbediening (RC-1331)	× 1
Batterijen voor afstandsbediening (AA)	× 2
RCA-audiokabels	× 2
Gebruikershandleiding (dit document)	× 1

- Zie pagina 122 voor informatie over de garantie.
- Ontwerp en specificaties kunnen worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.
- Gewicht en afmetingen zijn benaderingen.
- Afbeeldingen in deze gebruikershandleiding kunnen enigszins afwijken van de productiemodellen.

# VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



OBS: FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELSTÖTAR TA INTE BORT SKYDDDET (ELLER BAKSIDAN). INGA DELAR INUTI SOM ANVÄNDAREN KAN REPARERA. LÅT KVALIFICERADE SERVICETEKNIKER UTFÖRA ALLT SERVICEARBETE.



Den lysande lampan med pilsymbol inom en liksidig triangel är avsedd för att varna användaren för närvaro av oisolerad "farlig spänning" inom produktens hölje som kan ha en betydande storlek för att skapa risk för elstötar för personer.



Utropstecknet inom den liksidiga triangeln är avsedd till att varna användaren för närvaro av viktiga drift- och underhållsanvisningar (service) i handboken som medföljer enheten.

**VARNING: FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELSTÖTAR, UTSÄTT INTE ENHETEN FÖR REGN ELLER FUKT.**

## FÖRSIKTIGHET

- Ta inte bort det externa höljet eller skåpet för att utsätta elektroniken. Det finns inga delar inuti som användaren kan reparera.
- Om du upplever problem med denna produkt skall du kontakta butiken där du köpte enheten för service. Använd inte produkten tills den har reparerats.
- Användning av kontroller eller justering eller prestanda av procedurer annat än som specificeras här kan leda till farlig utsättning för strålning.

- 1) Läs dessa anvisningar.
  - 2) Behåll dessa anvisningar.
  - 3) Följ alla varningar.
  - 4) Följ alla anvisningar.
  - 5) Använd inte enheten nära vattent.
  - 6) Rengör den endast med en torr trasa.
  - 7) Blockera inga ventilationsöppningar. Installera i enlighet med tillverkarens anvisningar.
  - 8) Installera den inte i närheten av värmekällor som element, värmeblock, kaminer eller andra enheter (inklusive förstärkare) som producerar värme.
  - 9) Gör inte emot säkerhetsanordningen med polariserad kontakt eller jordningskontakt. En polariserad kontakt har två blad, en bredare än den andra. En jordningskontakt har två blad och en tredje jordningspinne. Den breda bladen eller den tredje pinnen r där för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar till ditt uttag, prata med en elektriker för att byta det gamla uttaget.
  - 10) Skydda strömkablar från att böjas eller spricka främst i närheten av kontakter, vanliga fästen i punkten där de kommer ut från enheten.
  - 11) Använd endast tillbehör/accessoarer som specificeras av tillverkaren.
  - 12) Använd endast tillsammans med vagnen, ståndet, trefoten, bricka eller bordet som specificeras av tillverkaren eller som säljs med enheten. Om det används en vagn, var försiktig när du flyttar vagnen/enheten i kombination för att undvika skador vid vältning.
  - 13) Koppla från denna enhet med åskan eller om du inte använder den över en längre tid.
  - 14) Låt service utföra av kvalificerad servicepersonal. Service behövs när enheten har på något sätt skadats som till exempel att strömsladden- eller kontakten är skadad, att det har spillts ut vätska eller om det har fallit i föremål i enheten, enheten har varit utsatt för regn eller fukt, fungerar inte normalt eller har tappats.
- Apparaten drar nominella icke-operativ ström från vägguttaget med dess POWER eller STANDBY/ON-knappen inte i ON-läge.
  - Nätkontakten används som frångkopplingsenhet och frångkopplingsenheten ska vara driftsduglig.
  - Försiktighet bör iaktas vid användning av öronsnäckor eller hörlurar med produkten eftersom överdrivet ljudtryck (volym) från öronsnäckor eller hörlurar kan orsaka hörselskador.



## FÖRSIKTIGHET

- Utsätt inte denna apparat för dropp eller stänk.
- Ställ inga föremål som innehåller vätska, t.ex. vaser, på apparaten.
- Installera inte apparaten i ett slutet utrymme såsom en bokhylla eller liknande.
- Apparaten ska placeras tillräckligt nära vägguttaget så att du lätt kan nå nätsladden när som helst.
- Om produkten använder batterier (inklusive ett batteripaket eller installerade batterier), bör de inte utsättas för solljus, eld eller hög värme.
- FÖRSIKTIGHET för produkter som använder utbytbara litiumbatterier: Det finns risk för explosion om batteriet ersätts med fel typ av batteri. Ersätt endast med samma eller motsvarande typ.

### **Försiktighetsåtgärder avseende batterier**

Felaktig hantering av batterierna kan göra att de spricker eller läcker och leder till brand, skada eller färgning av objekt i närheten. Läs och observera följande säkerhetsföreskrifter noggrant.

- Var noga med att sätta i batterierna med rätt positiv ( $\oplus$ ) och negativa ( $\ominus$ ) riktlinjer.
- Använda batterier av samma typ. Använd aldrig olika typer av batterier tillsammans.
- Om fjärrkontrollen inte användas under en längre tid (mer än en månad), ta ur batterierna för att förhindra dem från att läcka.
- Om batterierna läcker, torka bort spillet i batterifacket och byt ut batterierna mot nya.
- Använd inte batterier av andra typer än de specificerade. Blanda inte nya batterier med gamla eller använd olika typer av batterier tillsammans.
- Värm inte eller ta isär batterier. Kasta aldrig batterier i eld eller vatten.
- Bär inte eller förvara batterier med andra metallföremål. Batterierna kan kortslutas, läcka eller explodera.
- Ladda aldrig ett batteri om det inte har bekräftats vara ett uppladdningsbart sådant.

## Modell för Europa



Produkten uppfyller kraven i EU-direktiv och andra regleringar från Kommissionen.

## FÖRSIKTIGHET

Ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen är godkända av parten som har ansvaret för överensstämmelsen skulle kunna ogiltiggöra användarens behörighet att bedriva utrustningen.

## För kunder i Europa

### Kassering av elektrisk och elektronisk utrustning och batterier och/eller ackumulatörer

- a) Alla elektriska/elektroniska produkter och förbrukade batterier/ackumulatörer bör kasseras separat från hushållsavfall, helst via insamlingsanläggningar som bestämts av regeringen eller lokala myndigheter.
- b) Genom att kassera elektriska/elektroniska produkter och förbrukade batterier/ackumulatörer på rätt sätt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.
- c) Felaktig kassering av avfall från elektriska/elektroniska produkter och batterier/ackumulatörer kan få allvarliga effekter på miljön och människors hälsa. Detta på grund av förekomsten av farliga ämnen i utrustningen.

- d) Symboler som visar en överstruken soptunna indikerar att elektrisk/elektronisk utrustning och batterier/ackumulatörer måste samlas och kasseras separat från hushållsavfallet.



Om ett batteri eller ackumulatören innehåller mer än de specificerade värdena av bly (Pb), kvicksilver (Hg) och/eller kadmium (Cd) enligt definitionen i batteridirektivet (2006/66/EC), kommer de kemiska symbolerna för dessa element visas under WEEE symbolen.



**Pb, Hg, Cd**

- e) Återlämnings- och insamlingsystem finns tillgängliga för slutanvändare. För mer detaljerad information om avfallshantering av gammal elektrisk/elektronisk utrustning och förbrukade batterier/ackumulatörer, var god kontakta din kommun, renhållningsverket eller den butik där du köpte utrustningen.

Microsoft and Windows are either registered trademarks or trademarks of Microsoft Corporation in the United States and/or other countries.

Apple, Mac, OS X and macOS are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Andra företagsnamn och produktnamn i detta dokument är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare.

## Innehåll

Tack för att du har valt TEAC.

Läs noggrant denna bruksanvisning, för att få ut enhetens bästa prestanda.

Efter att du har läst den, vänligen spara den på en säker plats för framtida bruk.

VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER .....	92
Använda TEAC Global Site .....	95
Enhetens funktioner .....	96
Före användning .....	97
Kassetband .....	98
Namn och funktion på enhetens delar (huvudenhet).....	100
Använda fjärrkontrollen.....	101
Namn och funktion på enhetens delar (fjärrkontroll) .....	102
Namn och funktioner av delarna (skärm).....	103
Anslutningar.....	104
Lyssna till en kassett .....	105
Återställa till noll.....	107
Upprepa uppspelning .....	108
Spelar in till kassetband.....	108
Mikrofonmixning med inspelning.....	111
Dubbning .....	113
Parallell inspelning.....	114
Spela in med datorn .....	114
Med timer kontrollerad uppspelning och inspelning .....	116
Automatisk energibesparing .....	119
Felsökning.....	119
Specifikationer.....	121

## Använda TEAC Global Site

Du kan ladda uppdateringar för denna enhet från TEAC Global Site:

<http://teac-global.com/>

- 1) Öppna TEAC Global Site.
- 2) Under TEACs "Downloads"-avsnitt, klicka på det önskade språket för att öppna nedladdningssidan för det språket.

### ANMÄRKNING

Om det önskade språket inte visas, klicka på "Other Languages".

- 3) Klicka på produktnamnet i avsnittet "Products".
- 4) Välj och hämta de uppdateringar som behövs.

# Enhetens funktioner

## Uppspelning av kassetband

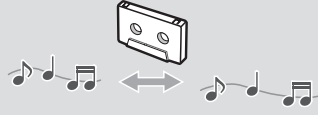
### Lyssna på kassetband

→ sida 105



### Justera tonhöjd när du lyssnar

→ sida 107

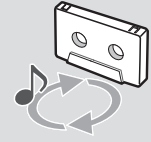


### Gå till bandräknare platser (0000) när du lyssnar

→ sida 107

### Lyssna upprepade gånger på ett inställt intervall (upprepad uppspelning)

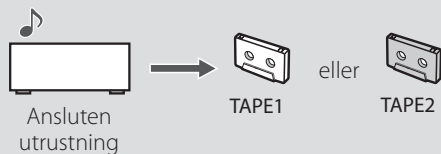
→ sida 108



## Inspelning av kassetband

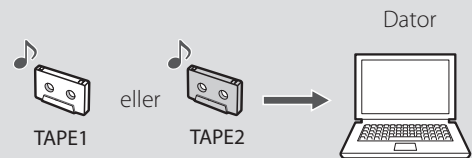
### Spela in från linjeingångar till ett kassetband (TAPE 1 eller TAPE 2)

→ sida 108



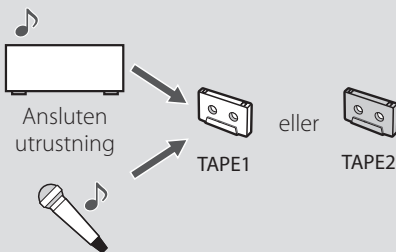
### Spela in från ett kassetband till en dator

→ sida 114



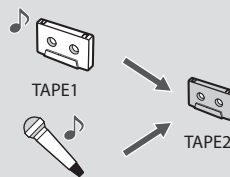
### Mixar ljud från linjeingången vid inspelning

→ sida 111



### Mixad banduppspelning vid inspelning

→ sida 112



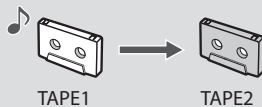
### Njut av karaoke med banduppspelning

→ sida 112



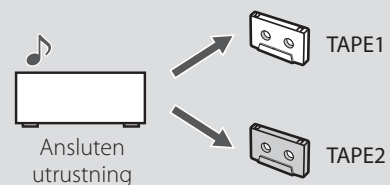
### Dubbning från TAPE 1 till TAPE 2

→ sida 113



### Spela in linjeingångar till två kassetband samtidigt (parallell inspelning)

→ sida 114



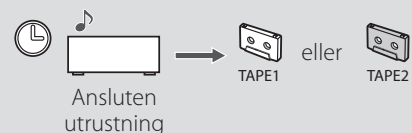
## Tidsoperation

Kräver en separat inköpt timer

### Med timer kontrollerad uppspelning → sida 116



### Med timer kontrollerad inspelning → sida 117





## Medföljande delar

Kontrollera för att vara säker att lådan innehåller alla ingående delar som visas nedan. Kontakta butiken där du köpte enheten om någon av dessa delar saknas eller har skadats under transporten.

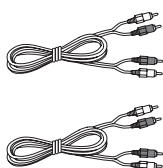
Fjärrkontroll (RC-1331) × 1



Batterier för fjärrkontrollen (AA) × 2



RCA-ljudkablar × 2



Bruksanvisning (detta dokument) × 1

- Se sidan 122 för information om garantin.

## Försiktighetsåtgärder för användning

- Installera inte denna enhet på platser som kan bli varma. Det inkluderar platser som är utsatta för direkt solljus eller nära ett element, värmare, spis eller annan värmeutrustning. Dessutom skall du inte placera den på en förstärkare eller en annan utrustning som producerar värme. Om du gör så, kan det komma till missfärgningar, deformationer och fel funktion.
- För att möjliggöra god värmeavledning, när du installerar den här enheten, lämna minst 20 cm mellan enheten och väggar och andra enheter. Om du sätter den i en hållare, utför åtgärder för att lämna minst 5 cm öppna ovanför ovasidan och minst 10 cm öppna bakom av enheten. Underlåtenhet att tillhandahålla dessa luckor kan orsaka att värme alstras inuti och orsaka brand.
- Den spänning som tillförs till enheten bör matcha den spänning som är tryckt på baksidan av panelen. Om du tvivlar angående detta, kontakta en elektriker.
- Öppna inte skåpet, eftersom det kan skada strömkretsen och orsaka elektrisk chock. Om ett främmande objekt tränger in i enheten, kontakta återförsäljaren eller serviceföretaget.
- När du tar bort strömkontakten från vägguttaget, tryck alltid direkt på kontakten, ryck aldrig i sladden.

### GIV AKT!

Stäng inte av enheten eller koppla inte bort nätsladden under drift, inklusive uppspelning och inspelning. Att göra så skulle till exempel kunna orsaka att bandet fastnar.

## Före användning (fortsättning)

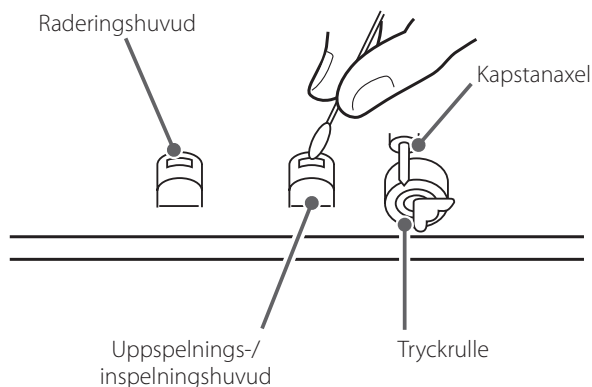
### Underhåll

Torka av smuts från det övre skyddet och andra panytor med en mjuk trasa som har dämpats lite i utspätt neutral rengöringsmedel. Torka inte av med kemiska rengöringstraror, thinner eller kemiska medel. Om du gör så, kan det skada ytan.

**⚠ För din egen säkerhet, dra ut nätsladden ur vägguttaget före rengöring.**

### Rengöra kassettdäck

Om huvudet blir smutsigt, försämrar ljudkvaliteten vid inspelning och uppspelning och bandet kommer att hoppa. Smuts på bandets spårulle kan även till exempel orsaka att bandet blir indraget. Rengör huvudet, tryckrullen, och ankarspelet med en bomullspinna doppad i kommersiellt tillgänglig rengöringslösning cirka alla 10 användningstimmar.



- Sätt inte en kassett i kassetthållaren på enheten tills rengöringslösningen på huvudet torkar.

## Kassetband

### Kassetband som kan användas med denna enhet

#### Typ av kassetband som kan spelas upp med denna enhet

Normal (typ I), chrome (typ II), metal (typ IV)

#### Typ av kassetband som kan användas för inspelning med denna enhet

Normal (typ I), chrome (typ II)

- TAPE 1 och TAPE 2 i denna enhet identifierar typ av band separat, så att olika typer av band kan användas samtidigt.

### Försiktighetsåtgärder för användning

- Öppna inte en kassett eller dra ut bandet.
- Rör inte vid bandets yta.

#### Försiktighetsåtgärder vid lagring

- Håll kassetter borta från magneter eller magnetiserade föremål, eftersom de kan orsaka buller eller radera inspelat innehåll.
- Lämna inte kassetter på en dammig plats.
- Förvara inte kassetter i området med hög temperatur och luftfuktighet.

#### Typ av kassetter som skall undvikas.

Följande typer av kassetter kan förhindra att enheten fungerar eller fungerar normalt. Dessa typer av kassetter kan orsaka att bandet blir indraget och andra oväntade problem.

##### Deformerade kassetter

Använd inte deformerade kassetter eller de som har instabila bandrörelser som som låter mycket vid framspolning eller tillbakaspolning.

##### Band med lång uppspelningstid

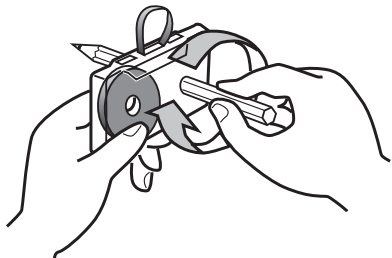
Band som tillåter inspelning i 90 minuter eller längre fångas ibland upp av ankarspelet eftersom de är extremt tunna och sträcker sig lätt. Använd dem inte i denna enhet. I värsta fall kan kassetbandet fastna i enheten.

##### Ändlösa kassetband

Använd aldrig denna typ av kassett, eftersom bandet kan bli indraget. I värsta fall kan kassetbandet fastna i enheten.

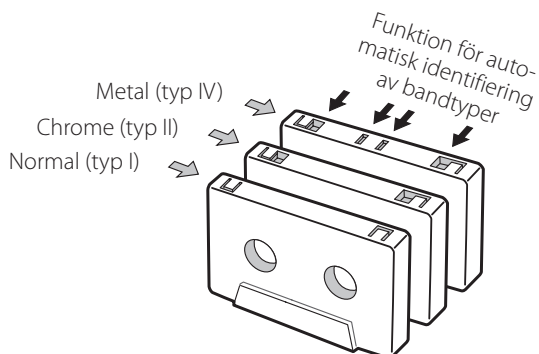
## Bandet slaknar

Kontrollera att bandet i kassetten inte är slakt före användning. Slack kan orsaka att bandet hänger sig i kapstanaxeln eller andra roterande delar. För att förebygga detta, ta upp alla bandslack med en penna eller liknande som skjuts in i rullöppningen.



## Funktion för automatisk identifiering av bandtyper

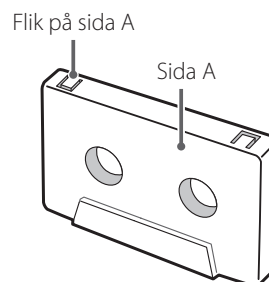
Detta kassettdäck kan identifiera, vilken bandtyp som används, baserad på identifieringsöppningarna i kassettskalet. Försäkra dig att du använder kassetter med identifierisöppningar.



## Etiketter för förebyggande av oavsiktligt raderande

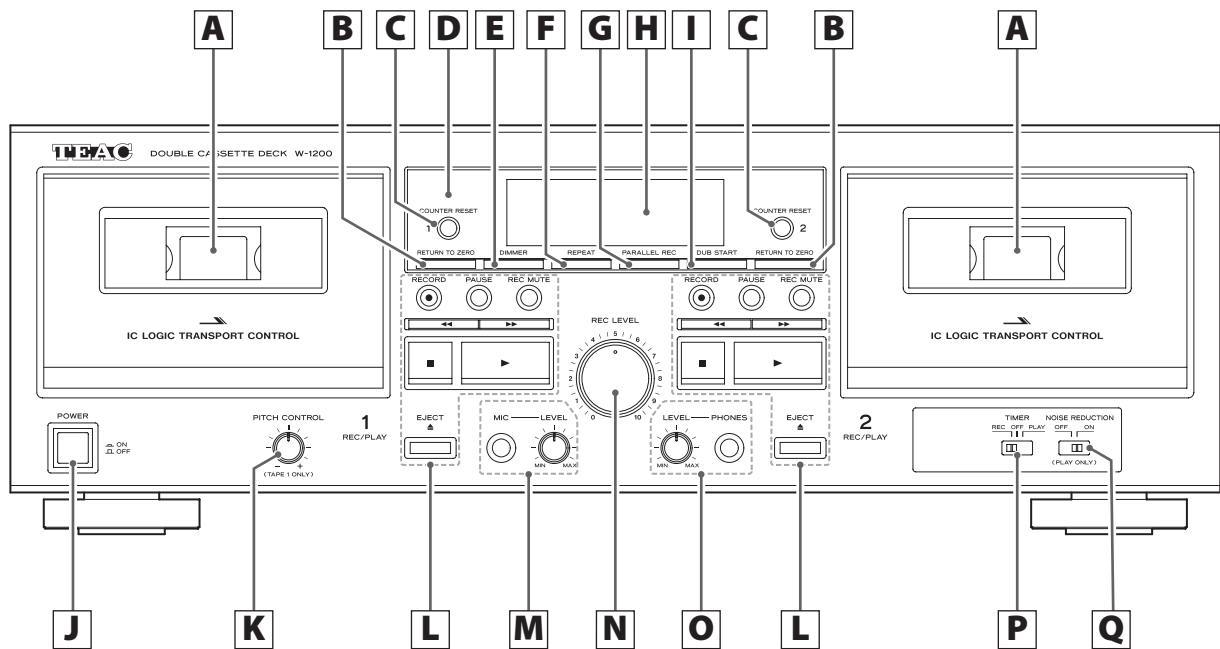
Etiketter på kassetter förhindrar att viktiga inspelningar raderas utav misstag. Det finns två etiketter på varje kassettskal: en för sidan "A" och den andra för sidan "B".

När dessa etiketter tas bort med hjälp av en skruvmejsel eller liknande, finns det absolut ingen möjlighet att inspelningsfunktionen aktiveras.



- För att spela in på en kassett dess flik har brutits av, täck hållet med en tejpbit. Var försiktig att du inte blockerar identifieringsöppningarna för bandtypen.

## Namn och funktion på enhetens delar (huvudenhet)



### **A** Kassettfack

### **B** RETURN TO ZERO-knapp

Tryck för att spola bandet till bandräknarens nollpunkt ("0000") och stoppa (sida 107).

### **C** COUNTER RESET-knappar

Tryck för att återställa bandräknare till "0000".

### **D** Mottagare för fjärrkontrollsignaler

När du betjänar fjärrkontrollen, peka mot fjärrsensorn.

### **E** DIMMER-knapp

Använd denna knapp för att ändra skärmens ljusstyrka.

### **F** REPEAT-knapp

Denna knapp gör det möjligt att upprepa uppspelningen av bandets valda sektion (sida 108).

### **G** PARALLEL REC-knapp (parallell inspelning)

Denna knapp påbörjar inspelning till både TAPE 1 och TAPE 2 samtidigt (sida 114).

### **H** Skärm

Detta visar bandräknare, nivåmätare, osv (sida 103).

### **I** DUB START-knapp (dubbnings start)

Denna knapp används vid kopiering av ett bands innehåll från TAPE 1 till TAPE 2 med normal hastighet (sida 113).

- Dubbnings från TAPE 2 till TAPE 1 är inte möjlig.
- Dubbnings vid hög hastighet är inte möjlig.

### **J** POWER-knapp

Tryck på denna knapp för att sätta på och stänga av enheten.

### **K** PITCH CONTROL-ratt

Detta justerar uppspelningens tonhöjd. Detta fungerar inte vid inspelning eller dubbnings (sida 107).

### **L** Kassettbandets manöverknappar

#### **RECORD-knapp (●)**

Använd vid inspelning.

Tryck för att starta viloläge för inspelning (sida 108).

#### **PAUSE-knapp**

Tryck på denna knapp för att pausa uppspelningen/inspelningen.

Tryck igen för att återuppta uppspelningen/inspelningen.

#### **REC MUTE-knapp (sätta inspelning på tyst)**

Använd för att skapa tystnad på några sekunder vid inspelning eller när inspelningen är i viloläge (sida 110).

#### **Snabb framspolning/bakspolning-knappar (◀◀/▶▶)**

Använd dessa knappar för att spola tillbaka/spola framåt.

#### **Stoppknapp (■)**

Tryck för att stoppa uppspelning, inspelning, spolning bakåt eller spolning framåt.

#### **PLAY-knapp (▶)**

Tryck för att starta uppspelningen av kassetten.

Tryck när uppspelning/inspelning är pausad för att återuppta uppspelning/inspelning.

#### **EJECT-knapp (▲)**

Tryck för att öppna kassetthöljet när bandet är stoppat.

## Använda fjärrkontrollen

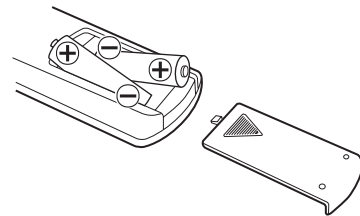
### Försiktighetsåtgärder för användning

**!** **Missbruk av batterier kan leda till att de går sönder och läcker, vilket kan orsaka brand, skador eller missfärgningar på materialet som finns nära. Läs därför noga igenom och följ de försiktighetsåtgärder på sidan 93.**

- När du använder en fjärrkontroll, peka den mot signalmottagaren för fjärrkontrollen på huvudenheten från ett avstånd på 5 m eller mindre. Placera inga hinder mellan huvudenheten och fjärrkontrollen.
- Fjärrkontrollen kanske inte fungerar om signalmottagaren av fjärrkontrollen utsätts för direkt solljus eller ljust ljus. Om detta sker, försök att flytta enheten.
- Tänk på att användning av denna fjärrkontroll kan orsaka oavsiktlig drift av andra apparater som kan betjänas med infraröd strålning.

### Installera batterier

Ta bort locket från baksidan av fjärrkontrollen och sätt in två AA-batterier med dess  $\oplus/\ominus$  ändar orienterad enligt anvisning som visas. Sätt tillbaka locket.



### När du skall byta ut batterier

Om avståndet som krävs mellan fjärrheten och huvudenheten minskas eller på enheten slutar att svara på fjärrknapparna, byt ut båda batterier mot nya. Avfallshantera använda batterier enligt anvisningar som står på dem eller enligt kraven av din lokala myndighet.

### M MIC-kontakt och mikrofonens LEVEL-ratt

När du använder in mikrofon för att spela in, sätt i mikrofonkabelns plugg i dess kontakt och vrid ratten till en lämplig nivå (sida 111).

- Denna enhet stödjer inte stereomikrofoner. Använd en mono-mikrofon.
- Om en mikrofon är ansluten, kommer bandets uppspelningsnivå sänkas något. När mikrofonen är fränkopplad återgår uppspelningsnivån till normal.

### N REC LEVEL-knapp (inspelningsnivå)

Använd denna ratt för att justera inspelningsnivån.

### O PHONES-jacket / LEVEL-ratt

Anslut hörlurar i denna port för att använda dem med enheten. Ljudet kommer att matas ut från LINE OUT-anslutningar även om hörlurar är anslutna här.

Vrid med LEVEL-ratten åt vänster för att justera hörlurarnas volym.

### **!** OBSERVERA

**Medan du har hörlurarna på dig kan du inte ansluta eller koppla från dem eller sätta på eller stänga av enheten. Om du gör så, skulle det kunna leda till plötsligt högt buller som skulle kunna skada din hörsel.**

### P TIMER-omkopplare

Använd denna omkopplare för att ställa in timern (inspelning, av eller uppspelning). Lämna denna omkopplare i OFF för normal användning.

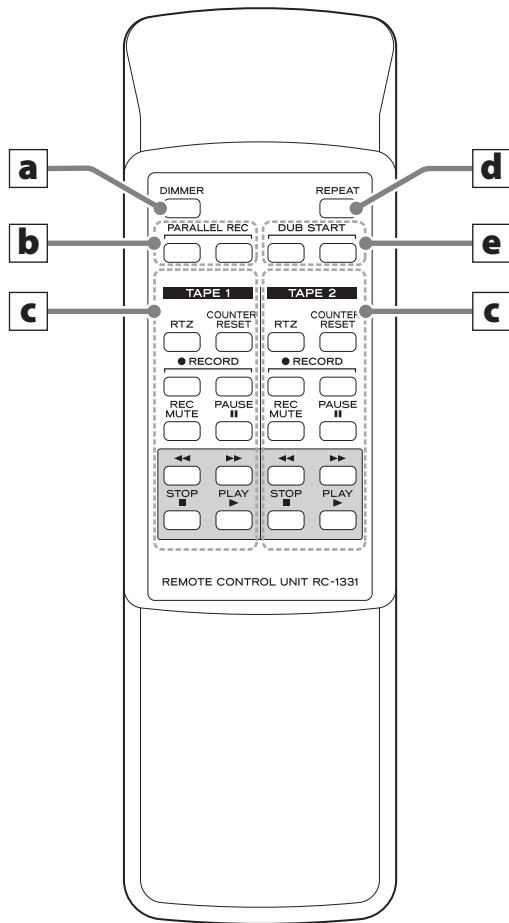
För att använda timer-uppspelning/inspelning, anslut en kommersiellt tillgänglig timer till denna enhet (sida 116).

### Q NOISE REDUCTION-omkopplare

Denna funktion reducerar brusets vid uppspelning av bandet.

- Den fungerar endast vid uppspelning.
- Om du använder detta under uppspelning av band som spelats in med Dolby B brusreducering kommer att minska brus. Detta kan inte användas vid inspelning för att uppnå en brusreduceringseffekt som Dolby B.

## Namn och funktion på enhetens delar (fjärrkontroll)



- Om huvudenheten och fjärrkontrollen båda har knappar med samma funktioner, förklarar denna handbok hur du använder en av dessa knappar. Den andra motsvarande knappen kan användas på samma sätt.

### **a** DIMMER-knapp

Använd denna knapp för att ändra skärmens ljusstyrka.

### **b** PARALLEL REC-knappar (parallell inspelning)

Dessa knappar startar simultan inspelning till både TAPE 1 och TAPE 2. Tryck på båda knappar samtidigt (sida 114).

### **c** TAPE 1 och TAPE 2 manöverknappar

#### **RTZ-knapp**

Tryck för att spola bandet till bandräknarens nollpunkt ("0000") och stoppa (sida 107).

#### **COUNTER RESET-knapp**

Tryck för att återställa bandräknare till "0000".

#### **RECORD-knapp (●)**

Använd vid inspelning.

Tryck på båda knappar samtidigt för att försätta inspelningen i viloläge (sida 108).

#### **REC MUTE-knapp (sätta inspelning på tyst)**

Tryck vid inspelning för att spela in cirka fyra sekunder tystnad (sida 110).

#### **PAUSE-knapp (II)**

Tryck på denna knapp för att pausa uppspelningen/inspelningen. Tryck igen för att återuppta uppspelningen/inspelningen.

#### **Snabb framspolning/bakspolning-knappar (◀◀/▶▶)**

Använd dessa knappar för att snabbt spola bakåt/framåt.

#### **Stoppknapp (■)**

Tryck för att stoppa uppspelning, inspelning, spolning bakåt eller spolning framåt.

#### **PLAY-knapp (▶)**

Tryck för att starta uppspelningen av kassetten.

Tryck för att återuppta uppspelning/inspelning, om pausat.

### **d** REPEAT-knapp

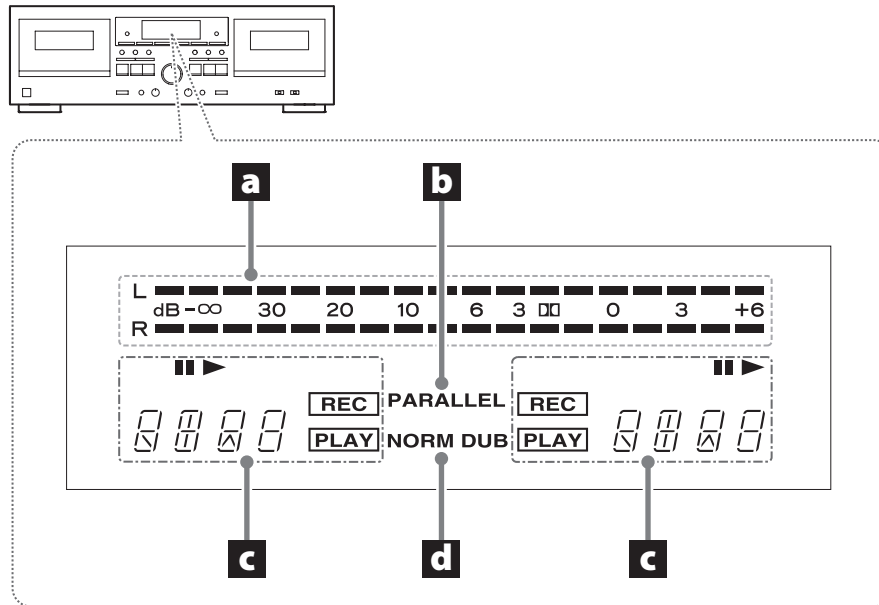
Denna knapp gör det möjligt att upprepa uppspelningen av bandets valda sektion (sida 108).

### **e** DUB START-knappar (dubning start)

Detta kommer att starta dubning vid normal hastighet. Tryck på båda knappar samtidigt (sida 113).

- Dubning från TAPE 2 till TAPE 1 är inte möjlig.
- Dubning vid hög hastighet är inte möjlig.

## Namn och funktioner av delarna (skärm)



### **a** Toppnivåmätare

Detta visar inspelnings- och uppspelningsnivåer.

### **b** Indikator för parallell inspelning (PARALLEL)

Detta lyser vid parallell inspelning till TAPE 1 och TAPE 2 (sida 114).

### **c** TAPE 1/TAPE 2-statusindikatorer

#### **Spela upp/spela in-indikator (▶)**

Under uppspelning/inspelning visas ▶.

#### **Pausindikator (II)**

Detta visas när uppspelning/inspelning är pausad.

#### **Bandräkneverk (0000)**

Tryck på COUNTER RESET 1/2-knappen för att återställa bandräknaren till "0000".

Under upprepad uppspelning visas "RE 0 1" och "RE 0 2".

#### **Inspelningsindikator (REC)**

Detta visas vid inspelning eller om inspelningen är i viloläge. Denna blinkar när inspelningen är satt på tyst (sida 110).

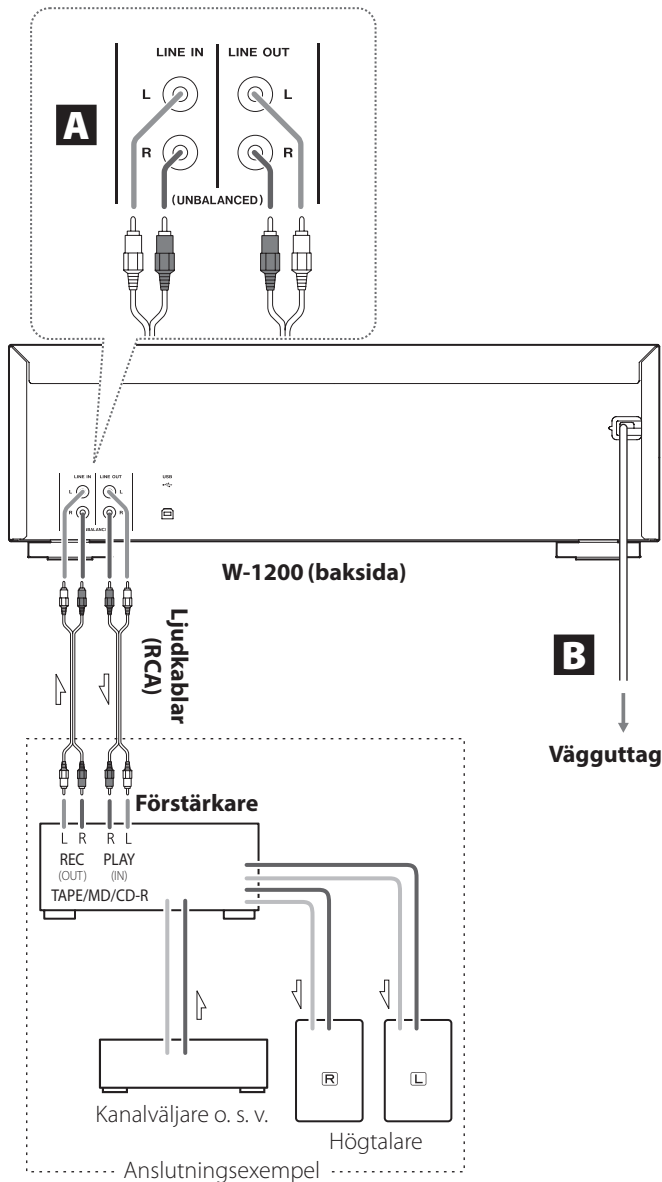
#### **Uppspelningsindikator (PLAY)**

Detta visas vid uppspelning eller inspelning.

### **d** Dubbningsindikator (NOM DUB)

Detta visas vid dubbnings (sida 113).

# Anslutningar



**!** **Slutför alla andra anslutningar innan du slår på enheten.**

- Läs noga igenom bruksanvisningarna för de enheter som du ansluter och följ deras instruktioner när du gör anslutningar.
- Bunta inte ihop anslutningskablar med nätsladdar. Det kan orsaka buller.
- Anslut alla kontakter helt.

## **A** Analoga ljudingångar/-utgångar (LINE IN/OUT)

### **LINE IN (linjeingångar)**

Anslut dessa till linjeutgångar på förstärkaren eller utgångar på CD-spelaren eller andra enheter.

### **LINE OUT (linjeutgångar)**

Anslut dessa till kassett/MD/CD-R, AUX eller andra ingångar på förstärkaren.

Se anslutningsschemat till vänster.

## **B** Nätkabel

Efter att ha avslutat alla andra anslutningar sätt in stickkontakten i ett eluttag.

- Koppla bort sladden från uttaget när du inte använder enheten för en lång tid.

## **!** OBSERVERA

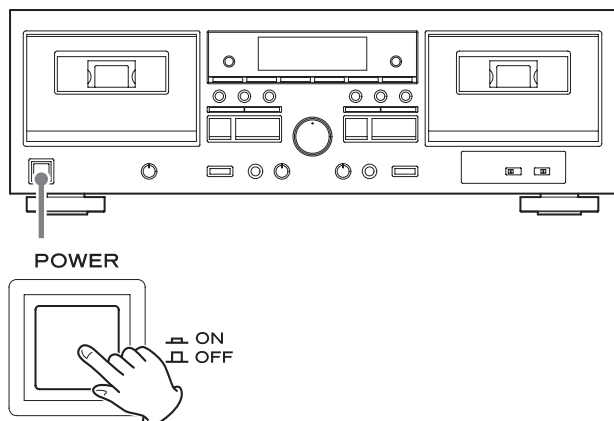
- **Var noga med att ansluta nätsladden till ett eluttag som levererar rätt spänning. Anslutning till ett uttag som levererar fel spänning skulle kunna orsaka brand eller elektrisk chock.**
- **Håll stickkontakten när du ansluter den till ett eluttag eller drar ut den. Dra eller ryck aldrig i nätsladden.**



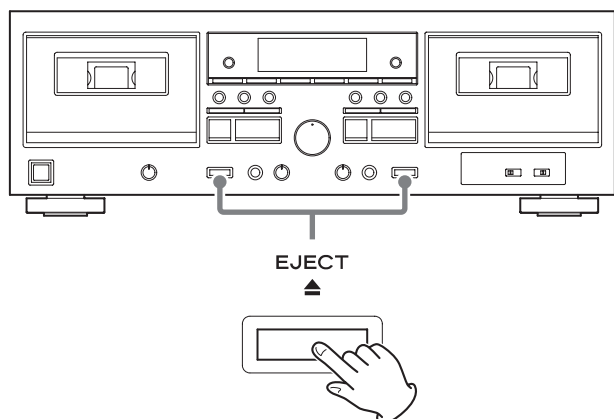
# Lyssna till en kassett

Denna enhet kan spela upp normala (typ I), krom (typ II) och metall (typ IV)-band.

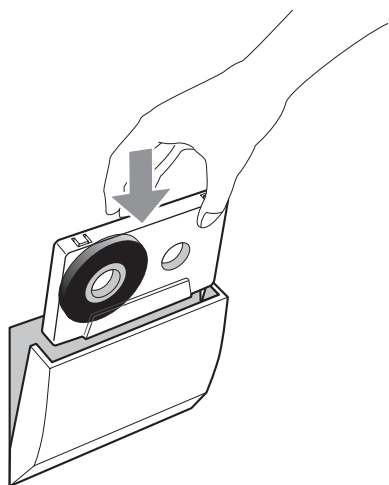
## 1 Tryck på POWER-knappen för att sätta på enheten.



## 2 Tryck på EJECT-knappen (▲) för att öppna kassettfacket.



## 3 Sätt i en kassett i facket.

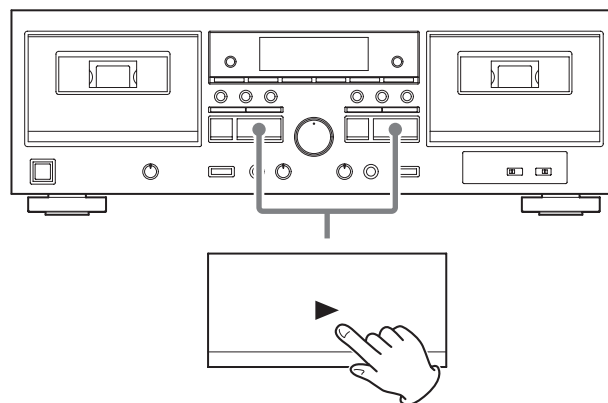


Sätt i kassetten med uppspelningssidan riktad framåt och den öppna kanten riktad nedåt. Stäng sedan kassettfacket genom att trycka på den lätt. Var försiktig, eftersom om det använder kraft för att stänga den, kan det leda till felfunktion.

### GIV AKT!

- Bekräfta att bandet inte är slakt (sida 98).
- Använd inte deformerade eller slaka band, eftersom det kan leda till felfunktion. Tryck inte på fackets dörr med kraft med handen när du öppnar det.

## 4 Tryck på spela-knapp (▶) för att starta uppspelningen.



### GIV AKT!

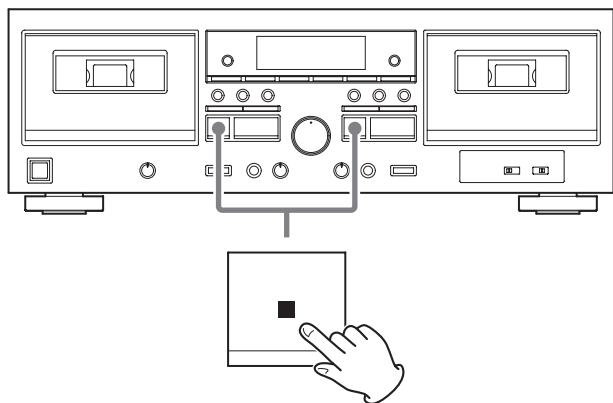
**Stäng aldrig av strömmen eller koppla bort nätsladden under uppspelning. Att göra så skulle till exempel kunna orsaka att bandet fastnar.**

**Anmärkningar om att spela (inspela) ett band i ett däck när band laddas i båda kassetthållarna**

- Om PLAY-knapp (▶) trycks in för bandet som inte spelas (inspelas)
- ➔ Bandet som spelas (inspelas) stoppar, och bandet för vilket PLAY-knappen (▶) trycks in startar uppspelningen. (Genom att trycka på PLAY-knappen prioriterar det bandet.)
- Om RECORD-knapp (●) trycks in för bandet som inte spelas (inspelas)
- ➔ Bandet som spelas (inspelas) stoppar, och bandet för vilket RECORD-knappen (●) trycks in kommer att gå över till viloläge för inspelning.
- Om en spolningsknapp (◀▶) trycks in för bandet som inte spelas (inspelas)
- ➔ Bandet som spelas (inspelas) fortsätter som det är och bandet för spolningsknappen (◀▶) trycks in spolas tillbaka/framåt.

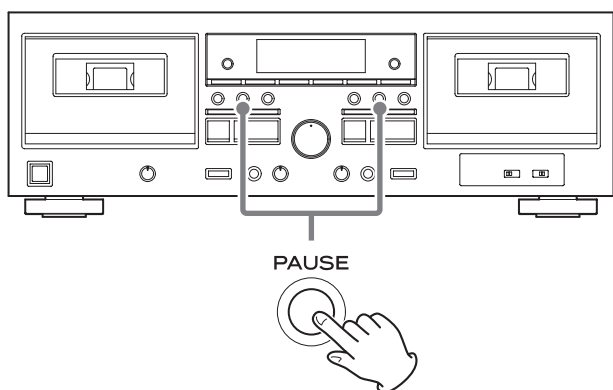
## Lyssna till en kassett (fortsättning)

### Stoppa uppspelningen



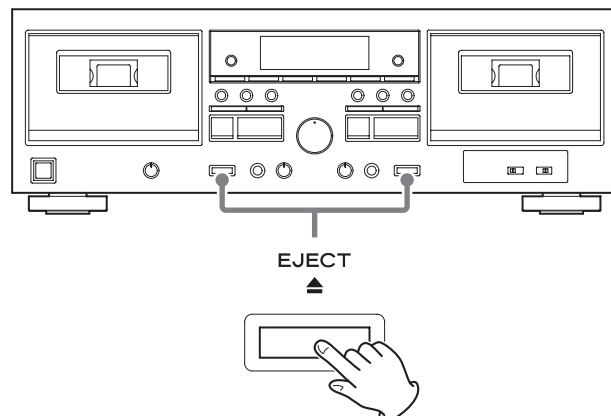
Tryck på stoppknappen (■) för att stoppa uppspelningen.

### Pausa uppspelning



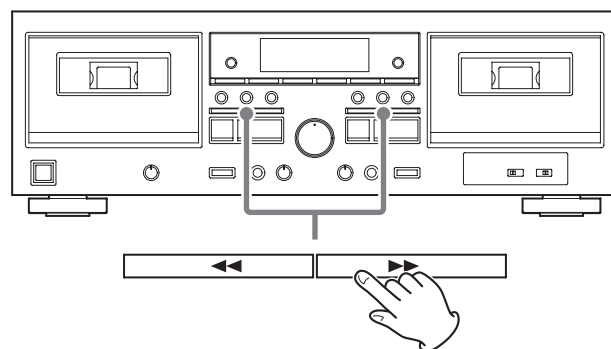
Tryck på PAUSE-knappen för att pausa uppspelningen.  
För att återuppta uppspelningen, tryck på PAUSE-knappen igen eller tryck på spela-knapp (▶).

### Ta ur kassetband



När ett band har stoppats, tryck på EJECT-knappen (▲) för att öppna kassettfacket som det befinner sig i.

### Spola bakåt/spola framåt.



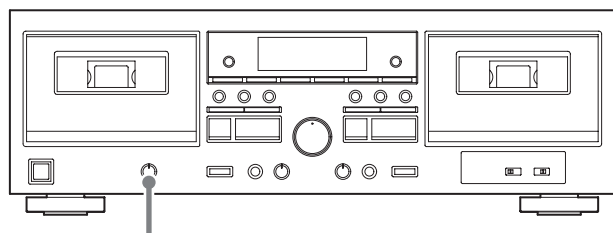
Tryck på spola-knappen (◀/▶).

Spolningen stoppas när slutet av bandet har uppnåtts.  
För att stoppa spolningen innan slutet, tryck på stop-knappen (■).

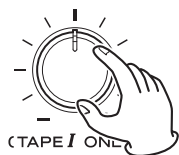
## Återställa till noll

### Tonhöjddkontroll (TAPE I-däcket endast)

Tonhöjden kan kontrolleras under uppspelning av TAPE 1.



PITCH CONTROL

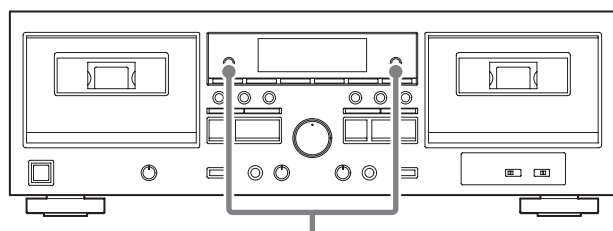


Genom att vrida med PITCH CONTROL-ratten medurs (mot +) ökar uppspelningens hastighet och tonhöjden stiger. (Maximum är 12 % som är cirka två halvtoner högre.)

Genom att vrida med ratten moturs (mot -), minskar uppspelningens hastighet och tonhöjden sjunker. (Maximum är 12 % som är cirka två halvtoner lägre.)

- Denna funktion är inaktiverad vid inspelning och dubbning. Detta kan endast användas för justering av uppspelningen.

### Bandräknare

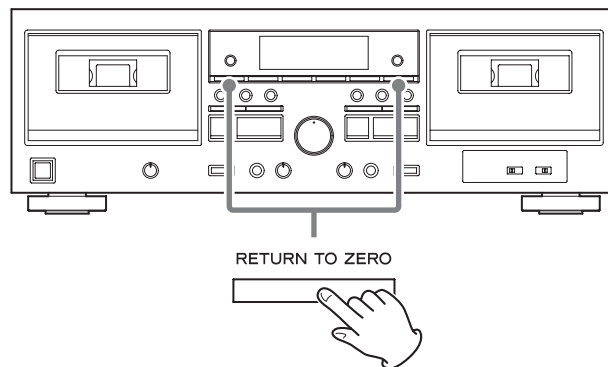


COUNTER RESET



Tryck på COUNTER RESET-knappen för att återställa bandräkneverket till "0000".

Du kan använda denna funktion för att enkelt omplacera en önskad punkt på bandet. Att använda detta med "Återställa till noll"-funktionen som beskrivs i följande avsnitt kan vara behagligt.



RETURN TO ZERO

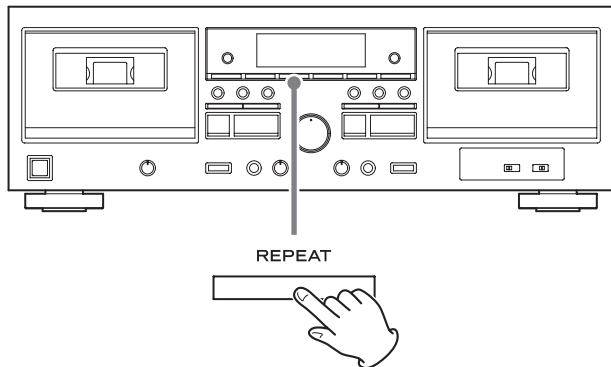
Tryck på RETURN TO ZERO-knappen för att spola framåt eller spola bakåt TAPE 1 eller TAPE 2 tills räknaren uppnår "0000" och bandet stoppas.

- Denna funktion kan användas om räknare är mellan "9995" och "0004".

## Upprepa uppspelning

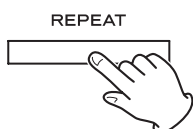
Du kan lyssna på ett inställt intervall upprepade gånger.

- 1 Medan uppspelningen, tryck på REPEAT-knappen vid punkten där du vill påbörja intervallet av den upprepade uppspelningen.**



REPEAT visas på skärmen.

- 2 Tryck på REPEAT-knappen vid punkten där du vill avsluta intervallet av den upprepade uppspelningen.**



REPEAT visas på skärmen.

Bandet spolas automatiskt till utgångsläget och uppspelningen startar och fortsätter till slutläget. När slutläget har uppnåtts, stoppas uppspelningen temporärt, bandet spolas tillbaka till utgångsläget och uppspelning till slutläget upprepas.

Upprepad inspelning stoppas automatiskt efter 20 upprepningar.

Tryck på stoppknappen (■) för att avsluta upprepad uppspelning.

- Medan den upprepade uppspelningen, kan det användas endast REPEAT- och stopp-knappar (■).
- Denna funktion kan inte användas för intervall på mindre än 10 steg på bandräknaren mellan utgångsläget och slutläget.

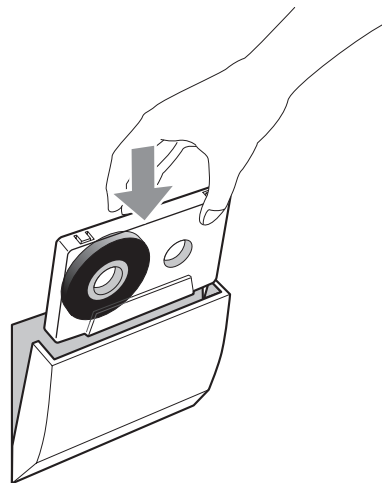
## Spelar in till kassetband.

Genom att använda denna enhet kan ljudet från enheter som är anslutna till linjeingångskontakten spelas in på kassetband.

Denna enhet kan spela in normal (typ I) och chrome (typ II) band.

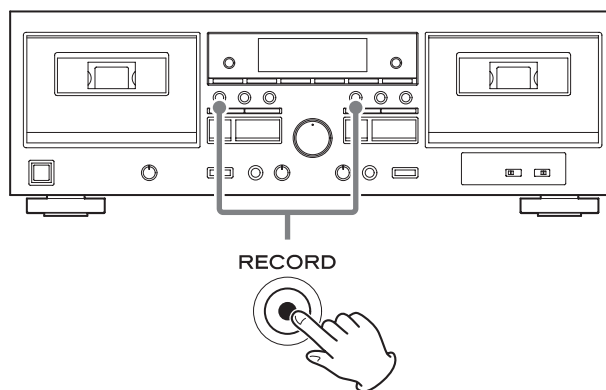
- Denna enhet stödjer inte inspelning på metal (typ IV) band.
- Denna förklaring beskriver hur man spelar in från en ansluten enhet till TAPE 1 eller TAPE 2. Denna enhet har också funktioner som tillåter inspelning av en blandning av ljud från mikrofonen (sida 111) och parallell inspelning till både TAPE 1 och TAPE 2 samtidigt (sida 114).

- 1 Sätt in en kassett i facket för inspelning.**



- Sätt in det med den sida på vilken inspelningen ska göras riktad nedåt.
- Om etiketter som skall förebygga raderandet av den insatta kassetten har brutits av, teja en bit vidhäftande tejp över hålet/hålen.

- 2 Tryck på RECORD-knappen (●) för att starta vänteläge för inspelning.**



Ikonen **RECORD** och **REC** kommer att visas på skärmen.

- Om du vill spela in genom att använda fjärrkontrollenheten, tryck på de två RECORD-knapparna (●) på fjärrkontrollenheten samtidigt.
- Tryck på stopp-knappen (■) för att stoppa inspelningen vid inspelningens viloläge.

### 3 Justera inspelningsnivån.

Justera inspelningsnivån innan du spelar in. Om inspelningsnivån inte är lämplig, kan inspelningens ljud bli förvridet (nivå för hög) eller för bullrig (nivå för låg).

#### 1. Spela upp källan (extern källa) som skall spelas in.

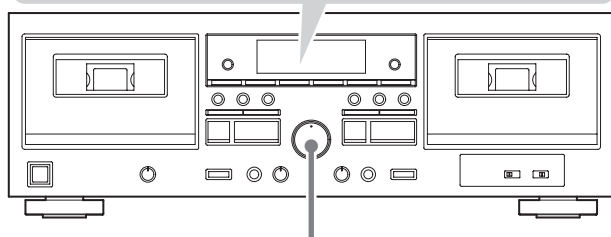
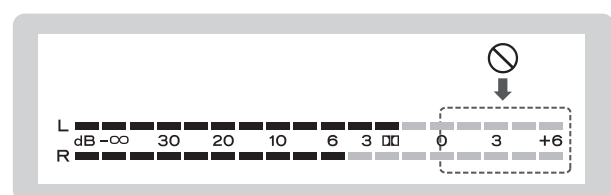
Exempel:

Spela upp från ingångskälla av en ansluten förstärkare.

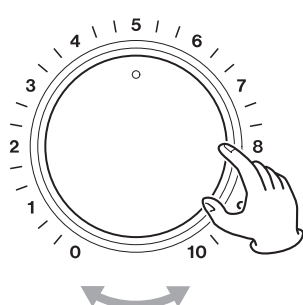
Spela upp från den anslutna ljudspelaren.

Ställ in en radiostation på en ansluten radiospelare.

#### 2. Använd REC LEVEL-ratten (inspelningsnivån) så att toppnivåmätaren kommer aldrig nå 0.

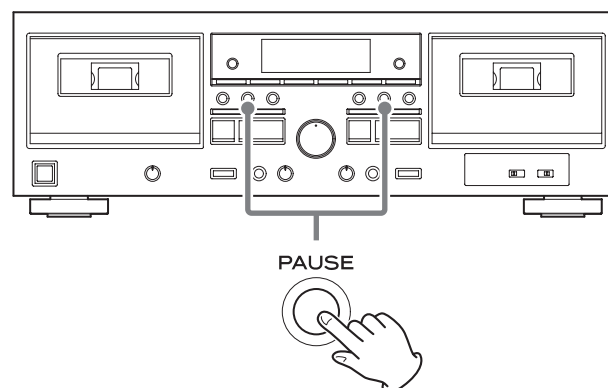


REC LEVEL



- Volymen kan skilja sig åt beroende av inspelningskällan. För att spela in olika källor med lämplig volymen måste du justera inspelningsnivån för varje källa.

### 4 Tryck på PAUSE-knappen för att starta inspelningen.



|| försvinner och **REC** och **PLAY** visas på displayen.

#### GIV AKT!

**Stäng aldrig av strömmen eller koppla bort nätsladden under inspelning.**

**Att göra så skulle till exempel kunna orsaka att bandet fastnar.**

#### Pausa inspelning

Tryck på PAUSE-knappen.

Tryck på knappen igen för att återuppta inspelningen.

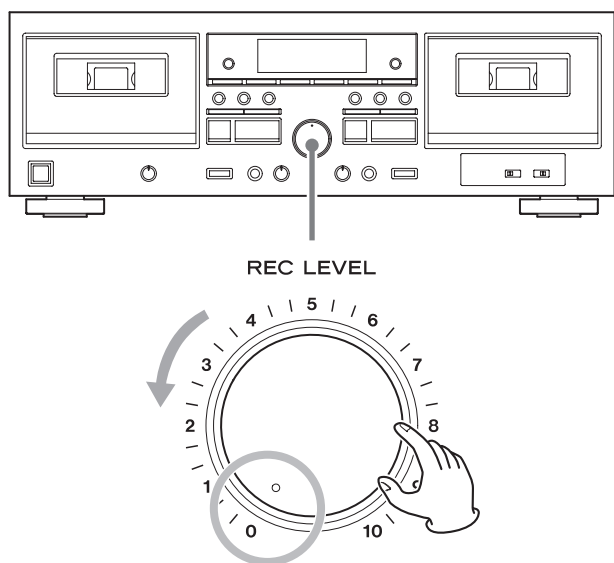
#### Stoppa inspelningen

Tryck på stoppknappen (■).

- När uppspelningen av källan stoppas, stoppas inte inspelningen automatiskt.

## Spela in på en kassett (fortsättning)

### Radera inspelade band

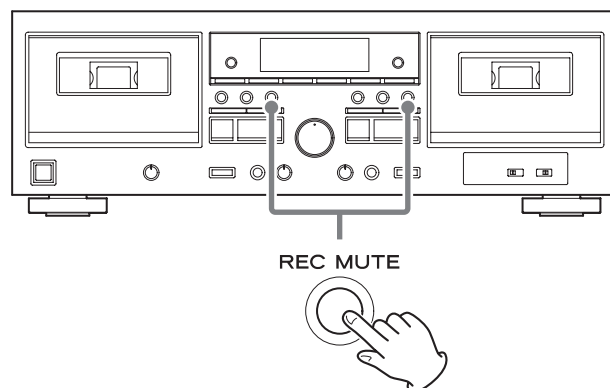


Du kan radera ett kassettband genom att ställa in inspelningsnivån till minsta värde (0) och spela in tystnad.

Efter inställning av REC LEVEL-ratten (inspelningsnivå) till 0, följ inspelningsprocedurerna (sida 108) för att spela in. (Hoppa över justering av inspelningsnivån i steg 3. Inställning av inspelningskällan behövs inte heller.)

### Skapa tystnad (REC MUTE)

Det är möjligt att radera onödiga delar och spara utrymmen mellan låtar under inspelning.



Om du trycker på REC MUTE-knappen (spela in tystnad) under inspelning eller viloläge för inspelning, spelar inte enheten in någon signal i cirka 4 sekunder och växlar sedan till viloläge för inspelning.

#### Att skapa ett tomrum på minst 4 sekunder

Håll ned REC MUTE-knappen (inspelning av tystnad) så länge du önskar. Tystnad spelas in medan du trycker på knappen. När du släpper knappen, växlar enheten till viloläge för inspelning.

#### Att skapa ett tomrum på mindre än 4 sekunder

Tryck på PAUSE-knappen inom 3 sekunder när du trycker på REC MUTE-knappen (spela in tystnad).

Detta stoppar inspelningen av tystnaden och växlar enheten till viloläge för inspelning.

Tryck på PAUSE-knappen för att återuppta inspelningen.

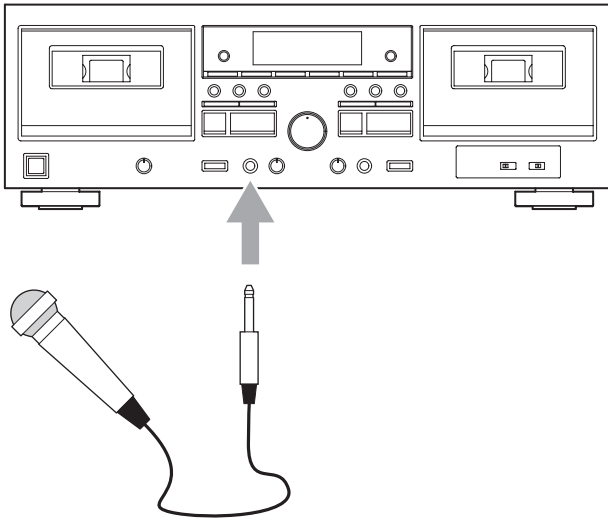
- **REC** blinkar på displayen när inspelningen är satt på tyst.

# Mikrofonmixning med inspelning

## Mixar ljud från linjeingången vid inspelning

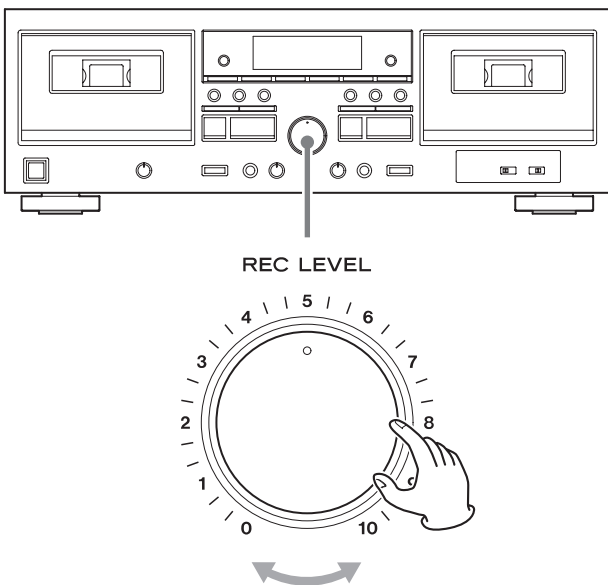
Du kan mixa ljudet från en mikrofon som är ansluten till denna enhet med en ljudkälla från en ansluten enhet under inspelning. Du kan också spela in endast ljudet från mikrofonen.

**Denna enhet stödjer inte stereomikrofoner. Använd en mono-mikrofon.**



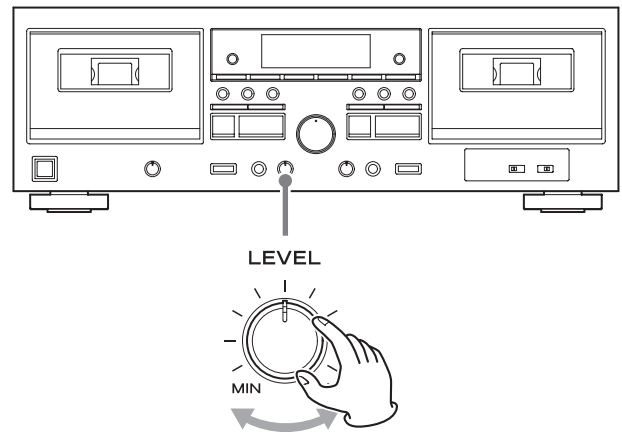
Anslut mikrofonpluggen till MIC-kontakten på framsidan av enheten och följ inspelningsprocedurerna (sida 108) för att spela in. Vid justering av inspelningsnivån i steg 3 av inspelningsprocessen, justera både källans och mikrofonens nivå på följande sätt.

### 1 Justera källans nivå.



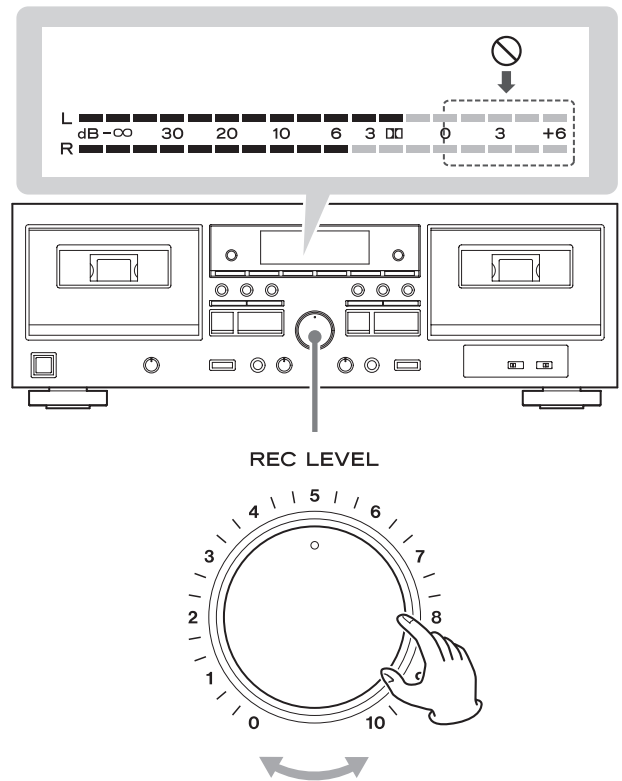
Spela upp källan och justera REC LEVEL-ratten (inspelningsnivån) så att nivån är lite lågt.

### 2 Justera mikrofonens nivå.



Medan du matar in ljudet med mikrofonen, vrid med MIC LEVEL-ratten för att justera balansen mellan källans och mikrofonens ljud.

### 3 Justera den övergripande nivån.



Spela upp källan och, medan du matar in ljudet från mikrofonen, justera REC LEVEL-ratten (inspelningsnivån) så att den översta nivåmätaren aldrig överstiger 0 kontinuerligt.

Efter justeringen, fortsätt till inspelningsprocessen (steg 4) på sida 109.

- Volymen kan skilja sig åt beroende av inspelningskällan. För att spela in olika källor med lämplig volymen måste du justera inspelningsnivån för varje källa.
- Mikrofonljudet kommer att fördelas jämnt i både de vänstra och högra kanalerna, så att dess ljud är centrerat.
- Anslut källan direkt till de analoga ljudingångarna (LINE IN) eller välj den på förstärkaren som är ansluten till LINE IN-kontakter (sida 104).

Fortsättning på nästa sida →

## Mikrofonmixning med inspelning (fortsättning)

- Vid inspelning från en mikrofon rekommenderar vi att använda hörlurar för övervakning för att förhindra att ljudet återkopplas.\* Om du övervakar via högtalare, se till att sänka deras utmatningsvolym och håll mikrofonen borta från dem för att förhindra att ljudet återkopplas.

\*Förklaring gällande återkoppling

Återkoppling är när ljudet som matas ut från en högtalare plockas upp av en mikrofon och skickas tillbaka och orsakar oscillation. Detta kan orsaka väldigt högt buller och kan även skada högtalarna.

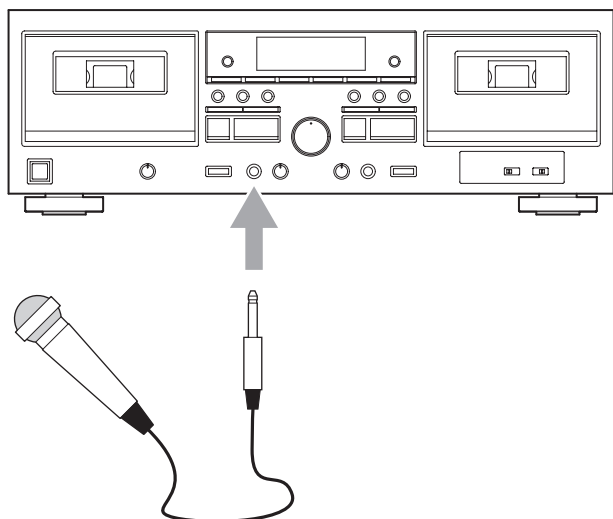
- Tystnad kan också skapas (sida 110) vid inspelning med mikrofoningång.
- När du spelar in en mix av ljudet från linjeingången och mikrofoningången kan du använda REC LEVEL-knappen (inspelningsnivå) för att justera volymen efter mixning.

### Mixad banduppspelning vid inspelning

Du kan mixa ljuden av TAPE 1 och inmatning från en mikrofon som är ansluten till denna enhet när du spelar in till TAPE 2.

**Denna enhet stödjer inte stereomikrofoner.**

**Använd en mono-mikrofon.**



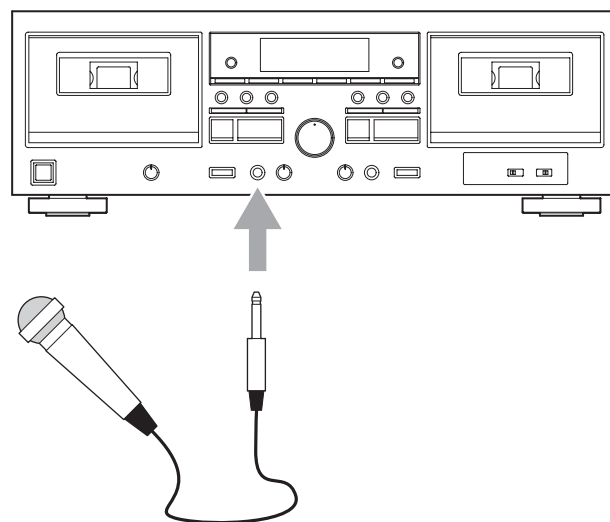
Anslut mikrofonens plugg till MIC-kontakten på enhetens framsida.

- 1 Sätt i ett kassett för uppspelning i TAPE 1-facket och ett kassettband för inspelning i TAPE 2-facket.**
- 2 Tryck på TAPE 1 spela-knapp (▶) för att starta uppspelningen. Vrid då med mikrofonens LEVEL-ratt för att justera balansen mellan ljuden från uppspelningen och mikrofonen.**
- 3 Tryck på TAPE 1 knapp för bakåtspolning (◀◀) och hitta låten du vill spela upp.**
- 4 Tryck på TAPE 1 stopp-knapp (■) för att stoppa bandet.**

### 5 Följ steg 2 för dubbnig på sida 113, och starta dubbnig med mikrofonmixning.

- Om en mikrofon är ansluten till MIC-kontakten på enhetens framsida, kommer bandets uppspelningsnivå sänkas något. Detta för att säkerställa att det finns tillräckligt med utrymme när uppspelning från bandet och ljud från mikrofonen kombineras.
- När du spelar upp ett dubbat band kommer uppspelningsnivån sänkas något om en mikrofon är ansluten till MIC-kontakten på framsidan av enheten. När mikrofonen är fränkopplad återgår uppspelningsnivån till normal.
- När du spelar in en mix av ljudet från kassettuppspelningen och mikrofoningången kan du inte använda REC LEVEL-knappen (inspelningsnivå) för att justera volymen efter mixning.

### Njut av karaoke med banduppspelning



Anslut mikrofonens plugg till MIC-kontakten på enhetens framsida.

- 1 Sätt i ett kassettband för uppspelning i TAPE 1-facket.**
- 2 Tryck på TAPE 1 spela-knapp (▶) för att starta uppspelningen. Vrid då med mikrofonens LEVEL-ratt för att justera balansen mellan ljuden från uppspelningen och mikrofonen.**

Sjung med låten.

  - Använd PITCH CONTROL-ratten för att justera toppnivån av karaoke-låten om så behövs.
  - Det är också möjligt att njuta av karaoke med TAPE 2-uppspelning, men det är inte möjligt att kontrollera karaoke-låtens toppnivå med TAPE 2.
  - Om en mikrofon är ansluten till MIC-kontakten på enhetens framsida, kommer bandets uppspelningsnivå sänkas något. Detta för att säkerställa att det finns tillräckligt med headroom när uppspelning från bandet och ljud från mikrofonen kombineras medan du kopierar med mikrofonmixning.
  - REC LEVEL-knappen (inspelningsnivå) kan inte användas för att justera volymen efter mixning.

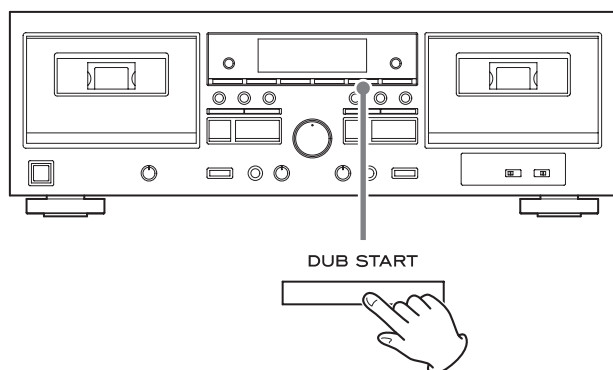


# Dubbing

TAPE 1 kan dubbas till TAPE 2.

## 1 Sätt i ett kassett för uppspelning i TAPE 1-facket och ett kassettband för inspelning i TAPE 2-facket.

## 2 Tryck på DUB START-knappen för att starta dubbing.



Detta kommer att starta dubbing vid normal hastighet. Under dubbing kommer dubbingsindikatorn (NORM DUB) lysa på displayen.

- För att starta dubbing med fjärrkontroll, tryck på båda DUB START-knapparna på fjärrkontrollen samtidigt.
- DUB START-knapparna fungerar inte omedelbart efter att bandet har spolats fram eller spolats tillbaka till slutet. Vänta i 5 sekunder eller mer innan du trycker på knappen.

Om uppspelning från TAPE 1 stoppas, stoppas dubbingen automatiskt också.

### Pausa dubbing

Tryck på TAPE 2 PAUSE-knappen för att pausa dubbing. Om pausat kommer TAPE 1 fortsätta spela upp, men TAPE 2 kommer inte att spela in. Tryck igen för att återuppta dubbing.

### Stoppa dubbing innan uppspelningen slutar

Tryck på TAPE 1 eller TAPE 2 stopp-knapp (■).

- TAPE 2 REC MUTE-knappen kan användas för att spela in tystnad (sida 110) även under dubbing. (TAPE 1 REC MUTE-knappen kan inte användas.) Det är möjligt att radera onödiga delar och skapa utrymme mellan låtar under dubbing.

- Funktionen för kontroll av toppnivån är inaktiverad under dubbing.
- Inspelningsnivån kan inte justeras vid dubbing.
- Använd samma procedurer för att dubba den andra sidan av bandet, om så behövs.
- För att inaktivera mikrofonmixning, anslut inte en mikrofon till MIC-kontakten på framsidan av enheten. Om du dubbar med ansluten mikrofon, kommer att orsaka en något lägre inspelningsnivå.

## Parallell inspelning

Denna funktion tillåter dig att spela in samma källa från en ansluten enhet till både TAPE 1 och TAPE 2 samtidigt.

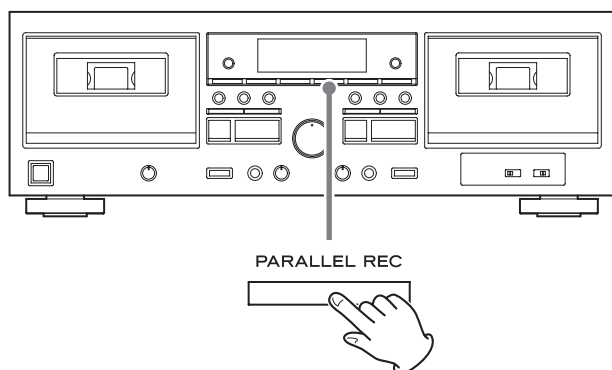
### 1 Sätt in kassetband för inspelning i både TAPE 1 och TAPE 2-fack.

- Om etiketter som skall förebygga raderandet av den insatta kassetten har brutits av, tejp en bit vidhäftande tejp över hålet/hålen.

### 2 Följ steg 2–3 av inspelningsproceduren på sidor 108–109 för att anpassa inspelningsnivån.

### 3 Tryck på TAPE 1 stopp-knapp (■) för att avsluta viloläge för inspelning.

### 4 Tryck på PARALLEL REC-knappen (parallell inspelning) för att starta inspelningen.



PARALLEL kommer att visas på skärmen.

- Om du använder fjärrkontrollen, tryck på båda PARALLEL REC-knapparna (parallell inspelning) samtidigt.
- Parallell inspelning kan inte startas, om pausat. Stoppa enheten före start.
- TAPE 2 REC MUTE-knappen (spela in tystnad) kan användas för att spela in tystnad även under parallell inspelning (sida 110). (TAPE 1 REC MUTE-knappen kan inte användas.)

### Pausa parallell inspelning

Tryck på TAPE 2 PAUSE-knappen.

Tryck på den igen för att återuppta parallell inspelning.

### Stoppa parallell inspelning

Tryck på TAPE 1 eller TAPE 2 stopp-knapp (■).

- När uppspelningen av källan stoppas, stoppas inte inspelningen automatiskt.

## Spela in med datorn

Anslut denna enhet till en dator med en kommersiellt tillgänglig USB-kabel för att konvertera ljudsignaler från ett kassetband till digital data och skicka dem till datorn.

### Operativsystem som stöds

Datorer som kör med de följande operativsystem kan anslutas med USB till denna enhet. Användning med andra operativsystem än de ovan garanteras inte (Sedan november 2017).

#### Windows

- Windows 7 (32 bitars, 64 bitars)
- Windows 8 (32 bitars, 64 bitars)
- Windows 8.1 (32 bitars, 64 bitars)
- Windows 10 (32 bitars, 64 bitars)

#### Mac

- OS X Lion (10.7)
- OS X Mountain Lion (10.8)
- OS X Mavericks (10.9)
- OS X Yosemite (10.10)
- OS X El Capitan (10.11)
- macOS Sierra (10.12)
- macOS High Sierra (10.13)

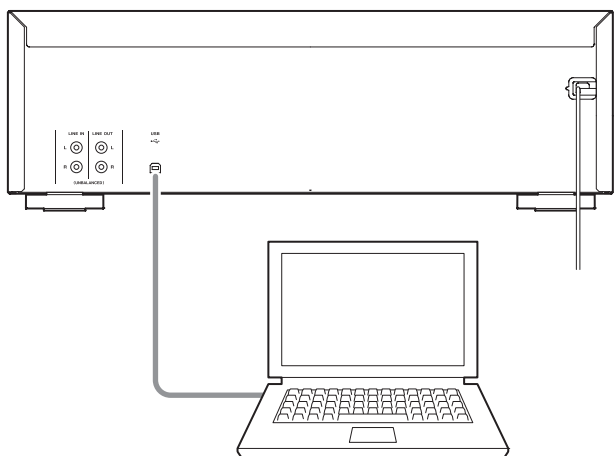
- Denna enhet kommer att köras med standard OS-drivrutin, så det finns ingen anledning att installera en speciell drivrutin.

## Ansluta till datorn

### 1 Sätt på datorn.

Kontrollera att operativsystemet fungerar korrekt.

### 2 Använd USB-kabeln för att ansluta datorn till denna enhet.



- För att ansluta till en dator, rekommenderar vi att använda en USB-kabel som har en ferritkärna som motstår buller, bifogad.

### 3 Tryck på POWER-knappen på denna enhet för att sätta på enheten.

Om dator och denna enhet är anslutna, kommer datorn att automatiskt detektera denna enhets USB-port och identifiera den som "USB Audio CODEC".

- För att spela in ljud från enheten med en dator, måste du först installera programvaran som kan användas för ljudinspelning på datorn.  
Du kan köpa programvaran för ljudinspelning som du föredrar separat eller ladda ned en gratis programvara som Audacity (<http://www.audacityteam.org/>) från Internet.  
Som gratis programvara, stöds Audacity inte av TEAC.
- Vid anslutning till en dator med USB och när du spelar in ljud, gör inget av det följande. Det kan få datorn att sluta fungera. Stäng alltid datorn programvara för inspelning innan du gör följande.
  - Koppla bort USB-kabeln
  - Stäng av enheten

## Datorinställningar

Följande exempel förklarar inställningar som skall göras med Windows 7.

### 1 Från Startmenyn, välj "Kontrollpanel".

### 2 Klicka på "Ljud".

### 3 Klicka på fliken "Inspelning" och kontrollera att "USB Audio CODEC" är inställd som "Standardenhet".

### 4 Välj "Microphone USB Audio CODEC" och klicka på knappen "Egenskaper".

### 5 Klicka på fliken "Avancerad".

### 6 Från listmenyn "Standardformat", välj önskad inspelningskvaliteten (format).

#### TIPS

"2 kanal, 16 bit, 48 000 Hz (DVD-kvalitet)" ger hög ljudkvalitet men också kräver mer utrymme. Inspelning med en lägre samplingsfrekvens minskar ljudkvalitet men använder också mindre utrymme.

### 7 Klicka "OK".

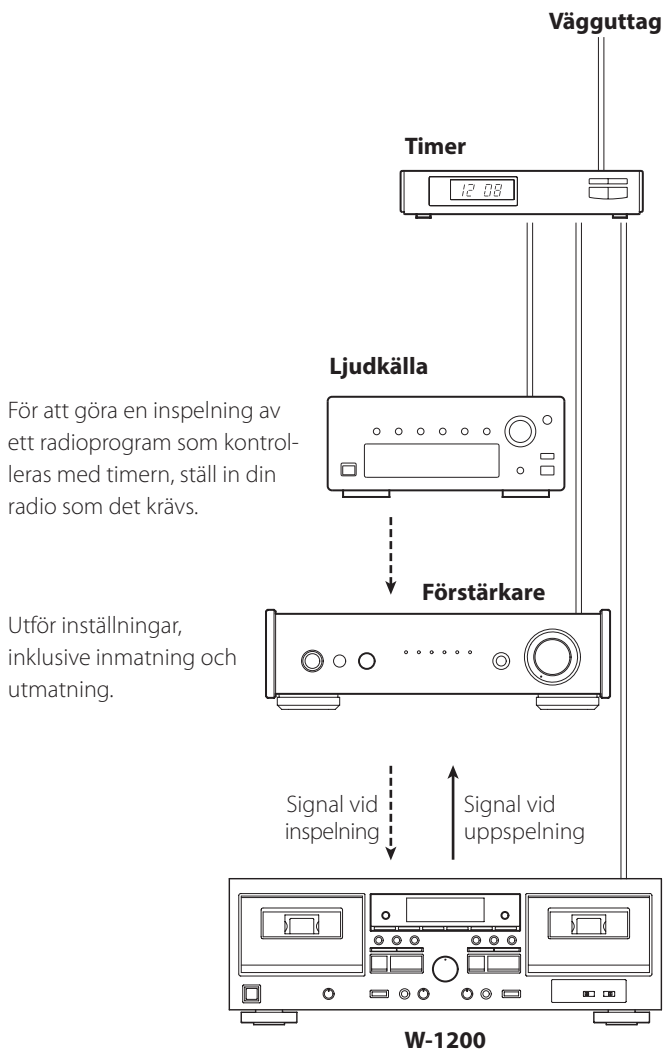
# Med timer kontrollerad uppspelning och inspelning

Inspelning och uppspelning med denna enhet kan startas vid inställda tider genom att ansluta en vanlig timer.

- Endast kassetband som sitter i denna enhet kan spelas upp med timer-uppspelning. Timer-uppspelning kan inte användas tillsammans med annan ansluten utrustning.
- Timer-uppspelningskällor är begränsade till ansluten utrustning som kan styras med timer. Detta kan till exempel användas för schemalagd inspelning av en radiosändning.
- En timer kan inte användas för dubbnings från TAPE 1 till TAPE 2.

## Anslutningar

Anslut din ljudutrustning enligt bilden nedan.



För att göra en inspelning av ett radioprogram som kontrolleras med timern, ställ in din radio som det krävs.

Utför inställningar, inklusive inmatning och utmatning.



**Slutför alla andra anslutningar innan du slår på enheten.**

- Läs noga igenom bruksanvisningarna för de enheter som du ansluter och följ deras instruktioner när du gör anslutningar.
- Bunta inte ihop anslutningskablar med nätsladdar. Det kan orsaka buller.

## Med timer kontrollerad uppspelning

- Endast kassetband som sitter i denna enhet kan spelas upp med timer-uppspelning. Timer-uppspelning kan inte användas tillsammans med annan ansluten utrustning.

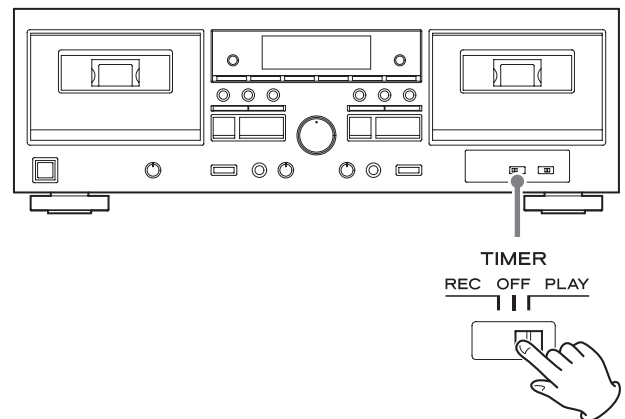
**1 Anslut W-1200 och annan utrustning till en vanlig timer som det visas på bilden till vänster.**

**2 Ställ in strömbrytare på alla komponenter till ON.**

**3 Sätt in kassetten som du vill använda för timer-uppspelning.**

- Ladda kassetten med den sida som skall spelas upp riktad framåt.
- Om det finns kassetter både i TAPE 1 och TAPE 2, kommer TAPE 1 att spelas upp och stoppas. Om det endast finns en kassett i TAPE 2, kommer denna att spelas upp.

**4 Ställ in TIMER-omkopplare till PLAY.**



## 5 Ställ in timern till önskad start- (ström på) och stopp- (ström av) tider.

När denna inställning är klar, skall strömmen till alla komponenter stängas av.

**Vid denna tid, tryck inte på enhetens POWER-knapp.**

**Lämna knappen intryckt (på-läget). Om POWER-knappen är i av-läget, kommer timer-uppspelningen inte att fungera.**

Om timers tid har uppnåtts, kommer timern att aktivera de anslutna enheterna och uppspelningen kommer att starta.

- Om du inte vill använda timern, ställ in TIMER-omkopplare till OFF.

## Med timer kontrollerad inspelning

- Timer-uppspelningskällor är begränsade till ansluten utrustning som kan styras med timer. Detta kan till exempel användas för schemalagd inspelning av en radiosändning.
- En timer kan inte användas för dubbnig från TAPE 1 till TAPE 2.

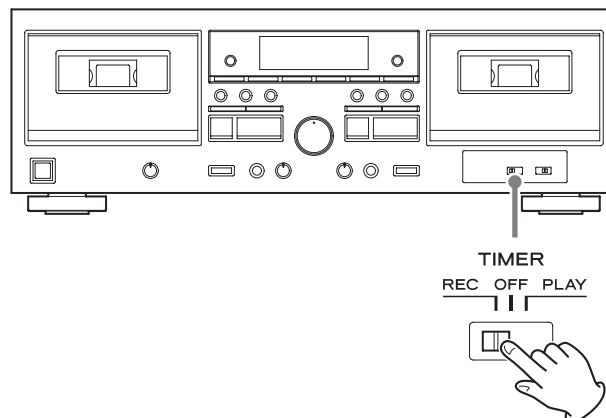
### 1 Anslut W-1200 och den andra utrustningen till en vanlig timer som det visas på bilden på föregående sida.

### 2 Ställ in strömbrytare på alla komponenter till ON.

### 3 Sätt in det kassettbandet som du vill använda för timer-inspelning.

- Om etiketter som skall förebygga raderandet av den insatta kassetten har brutits av, tejpa en bit vidhäftande tejp över hålet/hålen.
- Denna enhet kan spela in normal (typ I) och chrome (typ II) band.

### 4 Ställ in TIMER-omkopplaren till REC.



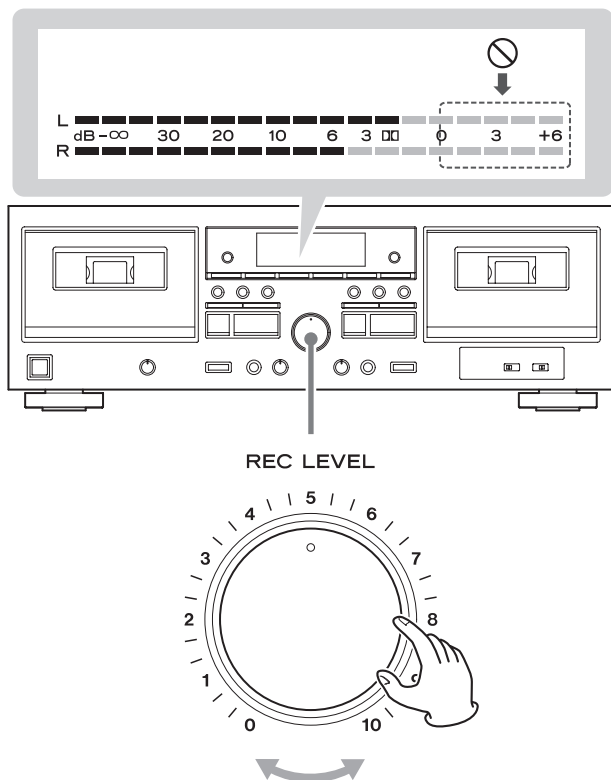
### 5 (Om du spelar in från radio:) Ställ in den radiostation som du vill spela in.

## Timer-kontrollerad uppspelning och inspelning (fortsättning)

### 6 Justera inspelningsnivån.

Justera inspelningsnivån innan du spelar in. Om inspelningsnivån inte är lämplig, kan inspelningens ljud bli förvridet (nivå för hög) eller för bullrig (nivå för låg).

1. Spela upp källan (extern källa) som skall spelas in.
2. Använd REC LEVEL-ratten (inspelningsnivån) så att toppnivåmätaren kommer aldrig nå 0.



- Volymen kan skilja sig åt beroende av inspelningskällan. För att spela in olika källor med lämplig volymen måste du justera inspelningsnivån för varje källa.

### 7 Ställ in timern till önskad start- (ström på) och stopp- (ström av) tider.

När denna inställning är klar, skall strömmen till alla komponenter stängas av.

Vid denna tid, tryck inte på enhetens POWER-knapp.

Lämna knappen intryckt (på-läget). Om POWER-knappen är i av-läget, kommer timer-inspelningen inte att fungera.

Om timers tid har uppnåtts, kommer timern att aktivera de anslutna enheterna och inspelningen kommer att starta.

- Om du inte vill använda timern, se till att ställa in TIMER-omkopplaren till OFF för att förhindra att ett viktigt kassetband spelas över av misstag.

## Automatisk energibesparing

Den automatiska energisparfunktionen är ON (på) när denna enhet levereras som ny, och kommer att automatiskt stängas av enheten, om det går 30 minuter under de villkor som visas nedan.

Status	Kassett
Ingen kassett	✓
Stoppad	✓
Inspelning pausad	–

- ✓ Automatisk energisparfunktion aktiv
- Automatisk energisparfunktion inte aktiv

För att aktivera enheten igen efter att den stängts av automatiskt, tryck två gånger på POWER-knappen på huvudenheten.

## Ändra inställningen för automatisk energibesparing

- 1 Stoppa både TAPE 1 och TAPE 2.**
- 2 Tryck på TAPE 1 och TAPE 2-knapparna (■) samtidigt för att visa den aktuella inställningen ("Apwr OFF" eller "Apwr On") i bandräknarens område.**
- 3 Använda TAPE 2 spela-knapp (▶) för att ändra inställningen.**
- 4 Tryck på TAPE 2 stopp-knapp (■) för att gå tillbaka till utgångsläget.**

## Felsökning

Om du upplever problem med enheten, vänligen ta dig lite tid att se över den följande informationen innan du ringer efter service. Problemet kan också vara orsakad av något annat än denna enhet. Vänligen kontrollera även driften av de anslutna enheterna. Om denna enhet fortfarande inte fungerar korrekt, kontakta återförsäljaren, där du köpte enheten.

### Enheten startar inte.

- ➔ Kontrollera att nätsladden är ansluten till ett fungerande uttag.
- ➔ Kontrollera att nätsladden är rätt ansluten till denna enhet.
- ➔ Kontrollera att nätsladden är helt ansluten till vägguttaget.

### När enheten är påslagen, startar uppspelning/inspelning oväntat.

- ➔ Ställ TIMER-omkopplaren till OFF.

### Fjärrkontrollen fungerar inte.

- ➔ Tryck på POWER-knappen för att sätta på enheten.
- ➔ Om batterierna är slut, byt ut båda med nya.
- ➔ Rikta fjärrkontrollen mot framsidan av enheten från ett avstånd av mindre än ca 5 m.
- ➔ Fjärrkontrollen kommer inte fungera om det finns ett hinder mellan den och huvudenheten. I detta fall, försök att ändra positionen.
- ➔ Stäng av alla starka ljuskälla nära enheten.

### Vid användning av fjärrkontrollen fungerar teven eller andra enheter med fel.

- ➔ Användning av enhetens fjärrkontroll kan orsaka att vissa teven med trådlös fjärrkontrollfunktion inte fungerar korrekt. Om detta händer, använd knapparna på huvudenheten.

### Enheten svarar inte när knappar trycks in.

- ➔ Enheten svarar inte ibland när du trycker på knappar under drift. Försök att trycka på knappen igen efter att du har väntat en stund.
- ➔ Sätt i kassetten, om det inte redan finns en insatt.
- ➔ Sätt in kassetten korrekt.

### Inget eller väldigt lite ljud kommer ut.

- ➔ Bekräfta anslutningar med förstärkaren.
- ➔ Bekräfta anslutningar med högtalare och andra enheter.
- ➔ Kontrollera att den anslutna enheten fungerar korrekt.
- ➔ Kontrollera att det inte finns en kortslutning i högtalarens kabel ⊕ och ⊖.

Fortsättning på nästa sida ➔

## Felsökning (fortsättning)

### Det finns buller.

- ➔ Placera enheten så lång borta från teven, mikron och andra enheter som har stark magnetism.

### Kassettfacket stängs inte.

- ➔ Det kommer inte att stängas, om kassetbandet inte sitter i korrekt. Sätt in kassetten korrekt igen.

### Dålig ljudkvalitet.

- ➔ Rengör huvudet (sida 98).

### Uppspelningshastigheten känns för snabb eller långsam.

- ➔ Kontrollera inställningen för tonhöjden (sida 107).

### Det går inte att spela in.

- ➔ Om etiketter som skall förebygga raderandet av den insatta kassetten har brutits av, tejpa en bit vidhäftande tejp över hålet/hålen.
- ➔ Kontrollera nivåinställningen för inspelning (sida 109).
- ➔ Kontrollera anslutningarna mellan förstärkaren och källanheten.
- ➔ Bekräfta att förstärkarväljaren är inställd korrekt.

### Timer-kontrollerad uppspelning/inspelning startar inte.

- ➔ För timer-uppspelning, ställ in TIMER-omkopplaren till PLAY.
- ➔ För timer-inspelning, ställ in TIMER-omkopplaren till REC.
- ➔ Tryck på POWER-knappen på denna enhet för att sätta på den.
- ➔ Efter att du har ställt in uppspelning/inspelning med timer, stäng av timern. (När timern aktiveras, kommer W-1200 sättas igång.)

Denna enhet använder en mikroprocessor, så att extern buller eller andra externa störningar kan orsaka att enheten slutar fungera korrekt. Om detta händer, koppla från strömsladden, vänta lite och sedan sätt på strömmen igen för att starta om driften.



# Specifikationer

## Kassettdäck

Spårningssystem	4-spår, två kanaler stereo
Huvudkonstruktion	Inspelnings-/uppspelningshuvud (1 för TAPE 1 och TAPE 2 vardera) Raderhuvud (1 för TAPE 1 och TAPE 2 vardera)
Bandhastighet	4,8 cm/s
Tonhöjdskontroll	±12 %
Snabb spolningstid	Cirka 120 sekunder för en C-60-kasset
Svaj	0,25 % (WRMS)
Frekvensomfång	Kromband (typ II) 30 Hz – 15 kHz (± 4 dB) Normalt band (typ I) 30 Hz – 13 kHz (± 4 dB)
Totalt S/N-förhållande	59 dB (Vid maximal inspelningsnivå, A-viktad)
Analoga ljudingångar (RCA)	Nominell ingångsnivå -9 dBu (0,28 Vrms) Maximal ingångsnivå +20 dBu (7,75 Vrms) Ingångsimpedans 33 kΩ
Mikrofoningångskontakt (standard monojack)	Minsta ingångsnivå -66 dBu (0,388 mVrms) Ingångsimpedans 3 kΩ eller högre
Analoga ljudutgångar (RCA)	Nominell utgångsnivå -4,5 dBu (0,46 Vrms) Utgångsimpedans 1 kΩ
Utgångsjack för hörlurar (standard stereo)	15 mW + 15 mW (32 Ω laddning)
USB-anslutning (typ B)	Kompatibel som standard med USB 2.0 (full hastighet)
Samplingsfrekvens	8 kHz, 11,025 kHz, 16 kHz, 22,05 kHz, 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
Kvantisering bitdjup	.8/16 bitars

- 1 dBu = 0,775 Vrms

## Allmänt

Strömförsörjning	AC 230 V, 50 Hz
Strömförbrukning	22 W
Yttre mått (B x H x D, inklusive utskjutande delar)	435 mm x 145 mm x 285,8 mm
Vikt	4,6 kg

## Medföljande delar

Fjärrkontroll (RC-1331)	× 1
Batterier för fjärrkontrollen (AA)	× 2
RCA-ljudkablar	× 2
Bruksanvisning (detta dokument)	× 1

- Se sidan 122 för information om garantin.

- Design och specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
- Vikt och mått är ungefärlig.
- Bilder i denna Användarmanual kan skilja sig lite från produktionsmodellerna.

## Europe/Europa

This product is subject to the legal warranty regulations of the country of purchase. In case of a defect or a problem, please contact the dealer where you bought the product.

Dieses Gerät unterliegt den gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen des Landes, in dem es erworben wurde. Bitte wenden Sie sich im Gewährleistungsfall an den Händler, bei dem sie das Gerät erworben haben.

Questo apparecchio è conforme alle norme sulla garanzia vigenti nel rispettivo Paese in cui esso è stato acquistato. Si prega di rivolgersi al proprio commerciante, presso il quale è stato acquistato l'apparecchio, nel caso in cui si voglia richiedere una prestazione in garanzia.

Dit product valt onder de wettelijke garantievoorschriften van het land waar het is aangeschaft. Neem bij een defect of probleem contact op met de leverancier waar u het product heeft gekocht.

För denna produkt gäller det lagliga garantiregleringar av landet där köpet gjordes. Vid fel eller problem kontakta vänligen återförsäljaren, där du köpte produkten.

## In countries/regions other than the USA, Canada and Europe

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary by country, state or province.

If you have a warranty claim or request, please contact the dealer where you bought the product.

该保证书赋予了顾客特定的合法权利，并且因国家，州或省等地域的不同，顾客可能拥有其他权利。如需申请或要求保修，请与购买本产品的销售店进行联系。



# TEAC

---

TEAC CORPORATION	1-47 Ochiai, Tama-shi, Tokyo 206-8530 Japan	Phone: +81-42-356-9156
TEAC AMERICA, INC.	1834 Gage Road, Montebello, California 90640 U.S.A.	Phone: +1-323-726-0303
TEAC AUDIO EUROPE	Gutenbergstr. 3, 82178 Puchheim, Germany	Phone: +49-8142-4208-141

---

This product has a serial number located on the rear panel. Please write it here and retain this for your records.

Model name: W-1200

Serial number: \_\_\_\_\_